

September

Langener Zeitung

D 4449 BX



AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER
NACHRICHTEN
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Hainer
Wocheblatt
MITTELBLATT DES DREIEICHS UND DER VEREINE VON DREIEICHMANN

Sport
und Unterhaltung

Heute in der LZ:

Naziterror gegen Kinder
Neue Ausstellung im Rathaus

Musk allein
ist Weltsprache
Konzertprogramm der KUK

Mini-Manöver im Wald

Veranstaltungen

Aktuelles vom Sport

Nr. 70

Freitag, den 3. September 1982

86. Jahrgang

„Rufen Sie doch gleich die Inzucht aus!“

Unterschiedliche Auffassung über Langens Entwicklung

Abgesehen von einer großen Liste meist redaktioneller Änderungen enthielt die Vorlage des Magistrats als Stellungnahme zum Entwurf des Umlandverbands Frankfurt für einen Flächennutzungsplan keine wesentlichen Abweichungen von den Vorstellungen, wie sie auch bereits in der Bürgerversammlung vom Umlandverband vorggetragen wurden. Bereits in den Ausschusssitzungen hatte es sich herausgestellt, daß SPD und Grüne gegen das in dem Plan vorgesehene Wachstum Langens waren, und an diesem Standpunkt änderte sich auch in der Stadtverordnetenversammlung nichts. Die Magistratsvorlage wurde schließlich mit den Stimmen von CDU, NEV und FDP gegen die Stimmen von SPD und Grünen verabschiedet.

Die Auffassung der Mehrheit des Hauses, daß ein Flächennutzungsplan noch lange nicht bedeute, daß alles, was darin aufgeführt sei, auch tatsächlich geschehen müsse, daß es letzten Endes am Parlament liege, durch die Aufstellung von Bebauungsplänen die Entwicklung und das Wachstum zu steuern, fand keine Gegenliebe bei SPD-Sprecher Dr. Koppe. Er zitierte das Baugesetz, wonach ein Flächennutzungsplan die konkrete politische und planerische Aussage für die zukünftige Entwicklung sei. Der Flächennutzungsplan stelle demnach die Weichen für die nächsten zwei Jahrzehnte.

Nach Ansicht der SPD reiche das bisher ausgewiesene Bauland aus. Dem Umlandverband gehe es nur darum, sämtliche Siedlerströme in das Gebiet südlich von Frankfurt zu lenken, nachdem die Kapazitäten im Vordertaunus ausgeschöpft seien.

Auch Manfred Sapper, der Sprecher der Grünen, schloß sich der SPD-Auffassung an. Man sei zwar dafür, daß auch in Zukunft maßvoll gebaut werde. Der Planungsentwurf jedoch gehe von einem „Wachstumsfetischismus“ aus. Während die CDU auf eine Stellungnahme verzichtete, sie hatte ihren Standpunkt in den Ausschusssitzungen hinreichend erläutert, nahm NEV-Sprecher Günter Blinda ausführlich zu dem Problem Stellung.

„Wenn man das Bauland knapp halte, dann seien die Bodenpreise so hoch, daß sie kaum noch für jemanden erschwinglich seien. Dies jedoch führe zu Abwanderungen. Langen sei im Kreis Offenbach die Stadt mit der höchsten Abwanderungsrate. Man könne auch nicht Arbeitsplätze schaffen wollen und dabei Platz zum Wohnen ablehnen.“

Wenn heute gefordert werde „Langener Bauland nur für Langener“, dann müsse die Frage

gestattet sein, wer denn ein Langener sei. Auch viele Stadtverordnete von der SPD hätten in Langen eine zweite Heimat gefunden. Nachdem sie hier lebten, könnten sie doch nicht einfach ein Fallgitter hinter sich herunterschieben und die Fraktion bestimmen lassen, wer nach Langen ziehen dürfe.

„Wenn Ihre Einstellung Schule macht“, erklärte Blinda wörtlich, „dann dürfen wir nicht überrascht sein, wenn morgen zu hören ist: Kohle nur für die Bewohner des Ruhrgebiets, Seefische nur für die Küstenanlieger, Wein nur für die Vorbesten, und die Alpen bleiben den Bayern vorbehalten. Am zweckmäßigsten wäre es doch, Sie rufen gleich die Inzucht aus!“

Von 1974 bis 1981 hätten rund 2000 Bürger Langen verlassen, fuhr Blinda fort. Wenn dieser Trend anhalte, dann lebten im Jahr 2000 gerade noch 24 000 Bürger in Langen. Dies bedeute, daß bei steigenden Kosten für öffentliche Aufgaben die Belastungen pro Kopf der Bevölkerung stärker wachsen würden. Dann werde schließlich doch ein Fallgitter benötigt, aber nur, um die Abwanderung von Langen weg zu verhindern.

Wasserwerk West wird erweitert

Trinkwasser ist für uns alle lebensnotwendig, deshalb ist die gesicherte Trinkwasserversorgung eine der wichtigsten Voraussetzungen für die Lebensfähigkeit und die Weiterentwicklung unserer Stadt. Trinkwasser von natürlicher Güte steht heute jedem Langener Bürger ausreichend zur Verfügung. Die Bemühungen der Stadtwerke richten sich auf die Bestandhaltung und vor allem auf die zukünftige Sicherstellung der Versorgung mit gutem Trinkwasser.

Eine auch auf Dauer gesicherte Trinkwasserversorgung ist gerade in einem Ballungsraum wie dem unsrigen keine Selbstverständlichkeit. Dafür müssen in den Wasserwerken und Verteilungsnetzen die vorhandenen Einrichtungen erhalten, Ersatz- und Erweiterungsanlagen geplant und gebaut werden.

Der Wasserverbrauch in unserer Stadt liegt im Winterhalbjahr bei etwa 5000 cbm/Tag, im Sommer an den heißen Tagen bei 10 000 cbm/Tag. Die witterungsbedingten Schwankungen setzen eine optimale Bewirtschaftung der vorhandenen Grundwasservorräte voraus, um der Erhaltung ungestörter ökologischer Verhältnisse Rechnung tragen zu können.



Sieger und Platzierte beim Stechen um den „Preis vom Kronenhof“. Links Hans Tschamber, der Sieger, der die begehrte Trophäe aus der Hand des Hausherrn, Joachim Oppermann, erhielt.

Feuerwehr veranstaltet Brandschutztage

Mit einem umfangreichen Programm tritt die Freiwillige Feuerwehr Langen am kommenden Wochenende an die Öffentlichkeit. Im Rahmen der Brandschutztage will sie einen Überblick über ihren Ausrüstungsstand und ihre Tätigkeit geben.

Bereits heute abend um 19 Uhr wird an dem Wohnhochhaus Südliche Ringstraße 195 eine Brandangriffübung durchgeführt, bei der es auf Brandbekämpfung und auf Menschenrettung ankommt.

Auch am Samstag werden die Brand- und Katastrophenschützer unterwegs sein. Diesmal ist die AMP im Industriegebiet Neurott Ziel einer Übung, wobei es wie am Freitag neben der Brandbekämpfung ebenfalls um Menschenrettung geht.

Am Sonntag wird dann ein „Tag der offenen Tür“ an der Feuerwache am alten Rathaus veranstaltet. Er beginnt vormittags um 10 Uhr mit Übungen der Jugendfeuerwehr. Dabei wollen die Jungen Leute zeigen, wie gut sie schon über die Brandbekämpfung Bescheid wissen und wie sie mit tragbaren Leitern umgehen können.

Um 11 Uhr und auch am Nachmittag um 14 Uhr und 16 Uhr stehen Filmvorführungen auf

dem Programm, die sich mit der Arbeit der Feuerwehr befassen.

Von besonderem Interesse dürfte eine Demonstration um 13 Uhr sein. Dabei wird gezeigt, wie Bergungsarbeiten an einem defektem „Gefahrgutfahrzeug“ (das ist die amtliche Bezeichnung für einen Heizöltanktransporter) vorgenommen werden.

Ein Wohnungsbrand in der Feuerwache wird um 15 Uhr angenommen und bildet den Einsatzpunkt für den Löschzug, der dann noch einmal seine Fähigkeiten vorführen wird.

Während des ganzen Tages stehen für die Besucher Getränke und Würstchen vom Grill bereit, so daß man sich auch einmal in Ruhe niederzusetzen und ein Schwätzchen halten kann. Außerdem besteht an diesem Tag die Gelegenheit, Eintrittskarten für den traditionellen Feuerwehrball zu bestellen, der am Samstag, dem 16. Oktober im Saal der TV-Turnhalle am Jahnpfad stattfindet.

Schwimmstadion macht dicht

Der Magistrat gibt bekannt, daß das Schwimmstadion an der Teichstraße wegen zu geringer Frequentierung bereits ab Montag, dem 6. September, geschlossen bleibt. Allen Badewilligen stehen dann jedoch noch das Hallenbad und das Strandbad Langener Waldsee zur Verfügung. In diesen beiden Bädern gelten die Dauerkarten bis zum 15. September.

Der Magistrat bittet für die vorzeitige Schließung des Schwimmstadions um Verständnis. Eine Offenhaltung bis zum 15. 9. könne nicht verantwortet werden, da bereits am vergangenen Wochenende, bei sommerlichen Außentemperaturen, nur noch wenige Badegäste das Schwimmstadion aufgesucht hätten.

Am Wochenende ist Langener Kerb

Die Langener Kerb wird traditionsgemäß am ersten Wochenende im September gefeiert. Wer in den letzten Tagen in der Nähe des Rathauses in der Südlichen Ringstraße war, wird gesehen haben, daß sich auf dem Mehrzweckplatz etwas tut. Die Schausteller haben ihre Karussells und Buden aufgeschlagen, und auch ein Festzelt wurde errichtet, in dem etliche Aktivitäten stattfinden wie Kerbtanz und Fröhshoppen, zu dem am Sonntagvormittag ab 10.30 Uhr eingeladen wird. Abends spielt die „Rhein-Main-Combo“ zum Kerbtanz auf.

Für den Montagnachmittag ist ein Kinderfest vorgesehen, und am Dienstag gibt es ermäßigte Fahrpreise auf den Karussells. Für groß und klein gibt es etliche Attraktionen, und wenn in diesem Jahr auch keine Kerbebräuse vorhanden sind, soll die Kerb dennoch zünftig gefeiert werden.

Morgen ist Alte-Bürger-Ehrung

Der Verkehrs- und Verschönerungs-Verein setzt morgen seine langjährige Tradition der Alte-Bürger-Ehrungen fort und hat mehr als 2000 Einladungen an Bürgerinnen und Bürger über 75 Jahre verschickt. Wenn auch nicht alle kommen werden — dann würde die Stadthalle nicht ausreichen —, so rechnet man doch wieder mit einem guten Besuch. Nach einer gemeinsamen Kaffeetafel werden Vereine und Gruppen ein abwechslungsreiches Programm darbieten.

10jähriger Junge schwer verletzt

Schwere Verletzungen trug am Dienstagnachmittag ein 10jähriger Junge bei einem Verkehrsunfall davon, der sich in der Darmstädter Straße ereignete. Der Junge soll plötzlich, ohne auf den Verkehr zu achten, über die Straße gelaufen sein. Trotz einer Vollbremsung gelang es einem Pkw-Lenker nicht mehr anzuhalten. Der Junge wurde von dem Wagen erfaßt und auf die Straße geschleudert.

Am Sonntag Mühlalkonzert

Zu einem weiteren Mühlalkonzert lädt der VVV für Sonntag um 15 Uhr an den Paddelsteich ein. Der Orchesterverein Langen/Egelsbach wird mit einem bunten Melodienstraß aufwarten.

Erstkommunion 1983

Mit einem Elternabend am 31. 8. beginnen die Vorbereitungen der katholischen Pfarreien Altberrus Magnus und Liebhafen auf die feierliche Erstkommunion 1983.

Studienfahrt zur Documenta

Traditionsgemäß bietet die Kulturabteilung Langen auch zur diesjährigen Documenta in Kassel eine Studienfahrt an.

BHW Kommen Sie zum Spezialisten für den öffentlichen Dienst. Wenden Sie sich an den Ihnen bekannten BHW-Berater oder rufen Sie an: 06103/28113 Langen, Heinrichstr. 2

Neue Lehrgänge in Maschinenschreiben und Kuzrschrift

Am Dienstag, dem 14. September, beginnen in der Adolf-Reichwein-Schule neue Lehrgänge in Maschinenschreiben und Kuzrschrift vom Stenografenverein Langen, der seine Kurse im Rahmen der Volkshochschule Langen durchführt.

Altenfilmmittwoch

Die Arbeitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen lädt alle älteren Mitbürger ein zum Altenfilmmittwoch am Mittwoch, dem 8. September, um 15 Uhr, ins UT-Kino, Rheinstraße 13.



Bei uns sehen Sie nicht nur viele schöne Küchen. Wir bieten auch den kompletten Service, von der Planung bis zur Betreuung lange nach dem Kauf. Besuchen Sie uns doch mal. Sie werden staunen, wie preiswert Ihre neue Küche von Bosch sein kann. strobi Otto-Rohm-Str 68 Darmstadt Tel. 865270

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen

Betr.: X. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Haupt- und Finanzausschuß - Am Donnerstag, dem 9. September 1982, 19.30 Uhr findet die 14. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses im Stadtverordnetensaal des Rathauses, Südliche Ringstr. 80, statt.

- Tagesordnung Teil A (Öffentlicher Teil) 1. Umsetzung von ungenutzten Kleingärten hier: a) Antrag der Fraktion der CDU v. 22. 3. 82 (DS. Nr. 110) b) Änderungsantrag der Fraktion der SPD vom 28. 4. 82 (Ds. Nr. 110/1) 2. Nachtragssatzung der Stadt Langen für das Haushaltsjahr 1982 und Finanzbericht 1982 3. Investitionsprogramm und Finanzplan der Stadt Langen für die Jahre 1982 bis 1986 4. Bekanntgabe der gemäß § 100 HGO genehmigten über- und außerplanmäßigen Ausgaben 5. Kulturförderungspreis der Stadt Langen hier: Richtlinien 6. Bildung eines Ausländerbeirates 7. Aktuelle Fragestunde des öffentlichen Teils

Teil B (nichtöffentlicher Teil) 8. Aktuelle Fragestunde des nichtöffentlicher Teils Langen, den 26. 8. 1982 Der Vorsitzende des Haupt- und Finanzausschusses gez. Stv. Gerlach

Betr.: 2. Nachtragssatzung 1982 Der Entwurf der 2. Nachtragssatzung der Stadt Langen für das Haushaltsjahr 1982 mit ihren Anlagen liegt gemäß § 97 Abs. 2 Hessische Gemeindeordnung zur Einsichtnahme vom 6. bis 14. September 1982 während der Dienststunden (montags bis freitags von 8.00 bis 12.00 Uhr und von 13.30 bis 15.30 Uhr) im Rathaus, Südliche Ringstraße 80, I. Stock, Zimmer 119, öffentlich aus. Langen, 30. August 1982 Der Magistrat der Stadt Langen Dr. Zenske, Stadtkämmerer

Lehnung der Aufnahme eines Bewerbers erfolgt durch einen schriftlichen, mit Begründung und Rechtsmittelbelehrung versehenen Bescheid.

- (6) Die Aufnahme erfolgt durch den Stadtbrandinspektor unter Überwachung des Dienstausweises. Dabei ist der Feuerwehrmann durch Unterschrittleistung auf gewissenhafte Erfüllung seiner Aufgaben, die sich aus den gesetzlichen Bestimmungen, dieser Satzung sowie den Dienstausweisungen ergeben, zu verpflichten. 2. § 6 Abs. 1 Ziff. c erhält folgende neue Fassung: c) der Verlust der Amtsfähigkeit oder der Wählbarkeit oder des Stimmrechts 3. § 9 Abs. 2 Ziff. b erhält folgende neue Fassung: b) der Verlust der Amtsfähigkeit oder der Wählbarkeit oder des Stimmrechts § 9 Abs. 4 wird ersatzlos gestrichen. 4. § 13 Abs. 1 erhält folgende neue Fassung: (1) Unter dem Vorsitz des Stadtbrandinspektors findet jährlich eine Hauptversammlung (Jahreshauptversammlung) der Freiwilligen Feuerwehr statt. Die Jahreshauptversammlung ist innerhalb des I. Quartals einzuberufen. Bei dieser Jahreshauptversammlung hat der Stadtbrandinspektor einen Bericht über das abgelaufene Jahr zu erstatten.

Artikel I Aufnahme in die Einsatzabteilung der Freiwilligen Feuerwehr

- (1) Die Einsatzabteilung setzt sich zusammen aus den aktiven Angehörigen der Freiwilligen Feuerwehr. (2) In die Einsatzabteilung können in der Regel nur Einwohner der Stadt Langen aufgenommen werden. Sie müssen den Anforderungen des Feuerwehrdienstes geistig und körperlich gewachsen sein, das 17. Lebensjahr vollendet und das 60. Lebensjahr nicht überschritten haben, amtsfähig, wählbar und im Besitz des Stimmrechts sein. Im Zweifelsfalle kann die Vorlage eines polizeilichen Führungszeugnisses verlangt werden. (3) In die Einsatzabteilung soll nur berufen werden, wer sich in der Gemeinde allgemeinen Ansehens erfreut und das Vertrauen seiner Mitbürger genießt. Die Aufnahme in die Einsatzabteilung kann abgelehnt werden, wenn der Antragsteller: a) bereits aus der Einsatzabteilung ausgeschlossen worden war, b) zu der Annahme Anlaß gibt, die Einsatzbereitschaft zu stören oder den notwendigen Einsatzwillen nicht aufzubringen.

- (4) Die Aufnahme in die Einsatzabteilung ist schriftlich beim Stadtbrandinspektor zu beantragen. Minderjährige haben mit dem Aufnahmeantrag die schriftliche Zustimmungserklärung ihrer gesetzlichen Vertreter vorzulegen. (5) Über die Aufnahme eines Bewerbers entscheidet der Stadtbrandinspektor nach Anhörung des Feuerwehrausschusses. Bei Zweifeln über die geistige oder körperliche Tauglichkeit kann die Vorlage einer ärztlichen Bescheinigung verlangt werden. Die Ab-

Diese Satzung tritt am Tage nach der Bekanntmachung in Kraft. Langen, 30. August 1982 Der Magistrat der Stadt Langen Kreiling, Bürgermeister

Hainer Wochenblatt MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN Nr. 35 Freitag, den 3. September 1982

Ein Floß auf dem Burgweiher

Am vergangenen Samstag rückte das Technische Hilfswerk Offenbach mit 28 Mann, zwei Lastwagen und allerlei Gerät am Burgweiher an, um ein Floß zu bauen und inmitten des Weihers zu verankern. Was den Hilfswerkern als Übung für den Ernstfall diente, bildete zugleich eine Attraktion für das 15. Burgfest des Geschichts- und Heimatvereins Dreieichenhain am kommenden Wochenende, von 3. bis 5. September.

Am Samstag ist Töpfermarkt

Am Samstag, dem 4. September, wird zum 4. Mal ein Töpfermarkt in Dreieichenhain stattfinden. Eingeladen und organisiert haben wieder die Hayner Weiber, und sie werden wie bisher für ein kleines Rahmenprogramm mit Musik (die Gruppe „Landvolk“ aus Langen), Wein und Zwiebelkuchen sorgen.

Neurothweg - Entlastungsstraße oder Erschließungsstraße?

In der letzten Ortsbeiratsitzung verlangten die SPD-Ortsbeiräte vom Magistrat in zwei Anfragen Auskunft über verkehrlenkende Maßnahmen im Zusammenhang mit der Eröffnung des Neurothweges. Zunächst wollte man wissen, wann die provisorische Verkehrsführung im Bereich der Burg, unter Dorotheenstraße und Taunusstraße wieder rückgängig gemacht werden, nachdem zwischenzeitlich der Neurothweg für den Pkw-Verkehr freigegeben wurde. Die SPD-Fraktion bezog sich dabei auf die Zusage von Bürgermeister Meudt, der bereits 1978 den betroffenen Anwohnern die Aufhebung dieser Verkehrsführung zugesichert hatte, sobald der Neurothweg fertiggestellt ist.

Fünf runde Geburtstage

Das sind fünf gute Gründe zum Feiern. Und wer sind die Geburtstagskinder? Da ist zunächst das Bürgerhaus, das zehn Jahre alt wird, die Verschwisterung zwischen Oisterwijk und Spremlingen kann auf die gleiche Dauer zurückblicken, die Red Hot Hotentots, liebe Gäste im Bürgerhaus, haben ebenfalls ihr erstes Jahrzehnt hinter sich, die Bürgerhilfe Dreieich wurde im Jahre 1972 ins Leben gerufen, und schließlich ist die Comunita Italiana Cattolica in den Kreis der Zehnjährigen getreten. Fünfmal einen zehnten Geburtstag gilt es also in den nächsten Tagen zu feiern.

Die Kriminalpolizei rät: Hände weg vom Heroin

Schon ein Versuch kann zur Sucht führen. „Eines muß Du mir versprechen! Laß die Finger weg von allen Drogen. Egal, ob es nun Marihuana oder Haschisch ist. Tödlich sind alle. Ich habe gerade zwei Jahre gebraucht, um von Haschisch zum Heroin zu kommen. Ja, ich habe Heroin gespritzt. Viel zu oft. Ich habe immer geglaubt, daß ich es packe und nicht davon abhängig werde. Aber ich habe es nicht geschafft. Ich bin genauso auf's Heroin abgefahren wie viele andere. Die einzige Alternative, die ich habe, ist entweder die Sucht oder der Tod. Ich habe den Tod vorgezogen, denn selbst wenn ich so weitergemacht hätte, irgendwann in zwei oder drei Jahren hätte ich mir doch auch den „Goldenen Schuß“ gesetzt. Bitte, laß die Finger davon. Du mußt es mir unbedingt versprechen. Laß Dir das alles eine Warnung sein.“ Dies sind die erschütternden letzten Sätze des Abschiedsbriefes eines erst 17jährigen Mädchens an ihren jüngeren Bruder. Natürlich denkt derjenige, der „nur mal probieren“ will oder der glaubt, so seiner Clique imponieren zu können, ihm könne nichts passieren. Er sei immer stark genug, beim nächsten Mal schon wieder nein zu sagen. Doch das ist ein fataler Irrtum. Heroin macht sehr rasch körperlich und seelisch abhängig. Der Körper reagiert mit quälenden Schmerzen, wenn er kein Heroin mehr bekommt und zwingt den Süchtigen so immer wieder zum Griff nach der Spritze, auch wenn es längst kein Rauscherlebnis mehr gibt. Dealer wissen es: Wenn sie die ersten Schüsse billig oder umsonst abgeben, haben sie einen Ab-

Folklore in der Burg

Zum zweiten Mal veranstaltet die Stadt Dreieich ein internationales Folklorefest in der Burg in Dreieichenhain, und zwar am Sonntag, dem 12. September ab 14 Uhr. Deutsche und ausländische Mitbürger sind herzlich eingeladen mitzufeiern. Auf dem Programm stehen neben der griechischen Musikgruppe „Pegasso“ die portugiesische Folklorgruppe „Santa Marta“ sowie deutsche, spanische, jugoslawische, türkische und griechische Folklore. Für die kleinen Gäste wird das Marionettentheater Richter das Stück „Das gestohlene Krönlein“ aufführen (bei schlechtem Wetter im Burgturm). Die farbenprächtigen Folkloregruppen sowie der malerische Hintergrund der Burg werden Augen und Ohren der Besucher ansprechen. Für den Gaumen ist ebenfalls gesorgt. Es werden Spezialitäten aus der Türkei, Griechenland, Portugal und anderen Ländern angeboten. Musik und Tanz bieten einen Einblick in die verschiedenen Kulturen und tragen vielleicht zu einem besseren „Miteinander“ auch bei der Bewältigung der alltäglichen Probleme. Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung im Burghofsaal statt.

nisse von Verkehrszählungen abwarten, die kürzlich begonnen wurden. Eine verbindliche Aussage könne frühestens Anfang 1983 gemacht werden.

Diese für die SPD unbefriedigende Aussage nimmt die SPD-Ortsbeirats-Fraktion zum Anlaß, eine grundsätzliche Aussage zu diesem Problembereich zu machen. „In allen Gesprächen im Ortsbeirat und mit den Bürgerinitiativen der Dreieichenhainer Altstadt wurde immer wieder darauf hingewiesen, daß der Bau des Neurothweges Teil eines Gesamtkonzeptes ist zur Verkehrsberuhigung der Altstadt und der umliegenden Wohngebiete. Danach ist es selbstverständlich, daß der Neurothweg als Ortsumgehung im östlichen Teil von Dreieichenhain angeboten werden muß. Die Straße kann von den Verkehrsteilnehmern benutzt werden, die aus Richtung Dietzenbach/Götzenhain/Offenthal kommend in Richtung Spremlingen/Buchschlag weiterfahren wollen. Das gleiche gilt auch für die umgekehrte Richtung. Auch wäre denkbar, daß der Verkehr aus Götzenhain in Richtung Langen fließen könnte, was eventuell den Offenthaler Weg überflüssig macht.“

Wenn der Magistrat anführt, daß der Neurothweg die Erschließungsstraße für das Wohngebiet Kennedystraße/Odenwaldring darstellt, so wäre hier die Frage zu stellen, ob die hohen Baukosten dies rechtfertigen. Die SPD-Fraktion ist sicher, daß die bisher vorhandene Anbindung dieses Gebietes an das Straßennetz ausgereicht hätte, zumal es unwahrscheinlich ist, daß die Bürger in diesem Gebiet den Neurothweg nutzen, um zu ihrer Arbeitsstätte, meist im Großraum Frankfurt, zu gelangen. Der SPD-Ortsbeirat stellt abschließend fest: „Wer eine verkehrsberuhigte Altstadt will, muß alle Möglichkeiten ausschöpfen, die sich hierzu anbieten. Das wäre zum Beispiel der neue Neurothweg. Das wäre aber auch die ernsthafteste Prüfung von Anträgen des Ortsbeirates, der als eine weitere Maßnahme zur Verkehrsberuhigung des gesamten Stadtbereiches ein Durchfahrtsverbot für Lkw (Anlieger frei) fordert.“

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.



Zimmermann Bekleidung präsentiert: - topchice Herbstmode für Sie und Ihn - Das richtige Kleid für jeden Geschmack und jede Gelegenheit. Herren-Anzüge 179.-/198.-/279.-/329.- Herren-Sportsakkos und Blazer 89.-/129.-/159.-/189.- Herren-Mäntel und Cabans 129.-/169.-/198.-/229.- Herren-Winterjacken 159.-/179.-/198.- Herren-Parka und Wanderjacken 79.-/98.-/129.-/149.- Herren-Lederjacken 198.-/250.-/349.- Herren-Hosen mit Garantie 49.-/59.-/69.-/89.- Herren-Unterhosen 69.-/79.-/89.- Herren-Hemden und Pullis 19.-/29.-/39.-/49.- Herren-Wintermäntel 189.-/229.-/269.-/322.- 5000 Herren-Hosen für alle Männer in unterschiedlichen Größen, starken und langen Größen, mit Garantie, bügelfrei. 49.- Unser besonderer Preisknüller DAMEN-BLAZER Gabardine / Polyester, auf Taft gefüttert, bis Größe 50. Perfekter Sitz durch Formnähte. 159.- 149.- 129.- 119.- 109.- 98.- Änderungen jederzeit und fachmännisch. 79.- 6070 Langen · Gartenstraße 6 · Tel. 06103/27921 Am 4. September 1982 langer Samstag durchgehend bis 18.00 Uhr geöffnet.

Filme im Jugendraum

Im Jugendraum werden in den kommenden Wochen wieder Filme vorgeführt, die großes Interesse finden dürften. Die Vorführungen beginnen jeweils um 19 Uhr.

Am Dienstag, dem 7. 9., wird „Die große Flatter“ Teil 1 aufgeführt, am Mittwoch, dem 8. 9., und Donnerstag, dem 9. 9., folgen die Teile 2 und 3. Zum Inhalt: Ricky und Schocher leben im „Hinterhofmilieu“ Berlins. Der Film erzählt die Geschichte ihrer Freundschaft und versucht, Verständnis für gesellschaftliche Randgruppen zu schaffen.

„Bürger im Widerstand“ am Dienstag, dem 14. 9. zeigt Formen des gewaltlosen Widerstands am Beispiel Startbahn West des Frankfurter Flughafens.

Am Donnerstag, dem 23. 9. folgt der Film „Braunbericht“. Dieser Dokumentarfilm warnt davor, den Neonazismus zu bagatellisieren oder als Generationskonflikt abzutun.

Schließlich am Dienstag, dem 28. 9., kommt der Film „Hunde wollen ihr ewig leben“. Kriegsfilm aus dem 2. Weltkrieg über die Schlacht um Stalingrad, und der Streifen „See me - Hear me - Feel me“, der Diskussionsbeiträge zum Zusammenhang zwischen Rockmusik und Drogenkonsum als Thema hat.

Sammlung des Blindenhilfswerks Hessen

Im Laufe des Monats September wird von verschiedenen ortsansässigen Vereinen die Sammlung für das Blindenhilfswerk Hessen durchgeführt.

Das Blindenhilfswerk Hessen ist auf die Spenden angewiesen, um notwendige Maßnahmen für die vom Schicksal benachteiligten Menschen durchführen zu können. Unter anderem sollen einige Blindenhelme erweitert und modernisiert werden. Die Blindenbücherei in Marburg wird ständig unterstützt. Auch werden Erholungsbeihilfen für Blinde aus diesen Mitteln gewährt.

Es wird daher gebeten, das Blindenhilfswerk Hessen durch eine Spende zu unterstützen.

Bergmesse in 4027 Meter Höhe

Jugendfreizeit 1982 mit Vorschau auf 1983

Für die Jugendlichen der katholischen Kirchengemeinde St. Josef, Egelsbach/Erzhausen, ist die diesjährige Jugendfreizeit noch nicht vergessen. Fünfzehn Tage verbracht in Lagerfeuer und im Haus, die geistliche Besinnung, gemeinsames Beten und die Feiern der Eucharistie gaben dieser Freizeit ihren Tiefgang. Die gute Stimmung und der Gemeinschaftssinn ließen die fünfzehn Tage, nach Meinung aller Teilnehmer, voll gelingen. Für 1984 wird wahrscheinlich Saas-Fee wieder auf dem Programm stehen.

Zuerst geht es aber um die Planung der Jugendfreizeit 1983, die vom 30. Juni bis 14. Juli 1983 in Millstatt, Kärnten (Österreich) stattfinden wird. Dazu lädt die Katholische Jugend Gemeinde wieder Jugendliche ab 14 Jahren ein. Um besser planen zu können, ist die Anmeldung bis 20. Oktober dieses Jahres erforderlich. Kosten für Fahrt, Übernachtung, Verpflegung und Versicherung betragen 450,- DM. Das Haus hat einen eigenen Badestrand. Für Interessierte wird ein Surfkurs angeboten; ferner eignet sich das Gebiet um den Millstätter See sehr gut für Wanderungen und Bergtouren (Ankogel-Gruppe). Die Anmeldeformulare sind im Katholischen Pfarramt, Mainstraße 15, 6073 Egelsbach, Tel. 0 61 03 / 4 93 77, und auch in den Kirchen Egelsbach und Erzhausen abzuholen.

Der Abstieg zur Bergstation Felskinn forderte Umsicht und Konzentration. In drei Seilschaften ging es an den Gletscherspalten vorbei. Bergführer Camillo Supersaxo, der auch schon den Bischof von Mainz, Hermann Kardinal Volk, auf das Allalinhorn vor fünfzehn Jahren geführt hatte, konnte mit der Gruppe sehr zufrieden sein. Es war seine 878. Führung.

Besonders ist noch zu erwähnen, daß die Jugendlichen das Essen selbst zubereiteten, um die Kosten für die Freizeit gering zu halten. Die gemeinsamen Abende am Lagerfeuer und im Haus, die geistliche Besinnung, gemeinsames Beten und die Feiern der Eucharistie gaben dieser Freizeit ihren Tiefgang. Die gute Stimmung und der Gemeinschaftssinn ließen die fünfzehn Tage, nach Meinung aller Teilnehmer, voll gelingen. Für 1984 wird wahrscheinlich Saas-Fee wieder auf dem Programm stehen.

Wir eröffnen am 10. Sept. 1982 in Egelsbach, Bahnstraße 44, mit supergünstigen Angeboten Nächsten Freitag erfahren Sie mehr

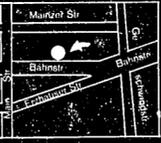
Ihr preiswerter Getränke-Shop

Friedhofstr. Ecke Vor der Höhe 6070 Langen Tel. 06103 / 26127

Bahnstraße 44 6073 Egelsbach Tel. 06103/43177

Biere: Henninger, Binding, Jever, König, Bitburger; Alt Münsterer mit Bügelverschluss Eder, Licher, Schmucker, Pfungstader, Budweiser, Eichbaum. Spirituosen und Weine aus: Jugoslawien, Bulgarien, Spanien, Frankreich, Italien, England, Deutschland und U.S.A. Mineralwasser und alkoholfreie Getränke.

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. von 8.00-18.30 Uhr durchgehend. Sa. von 8.00-14.00 Uhr durchgehend. Langer Samstag von 8.00-18.00 Uhr durchgehend.



Ein Herz fürs Helfen. Spende Blut! Blutspendedienst Hessen des Deutschen Roten Kreuzes.

LANGENER ZEITUNG EGELSbacher NACHRICHTEN HAINER WOCHENBLATT. Schuljahrgang 1916/17 Egelsbach begehrt am 16. Oktober 1982 seine 65-Jährige. Später gezeugene Alterskollegen sind herzlich eingeladen.

Warum nicht gleich zu den Profis? Mauer- und Dacharbeiten, Schimmel- und Salpetersanierung, Flachdachsanierung, Terrassenabdichtung, Fliesenarbeiten.

Orgelunterricht in Egelsbach. Beginn jederzeit. Anmeldung bei MUSIK NEHMANN.

NACHRUF. Herr Ernst Schimmel. Plötzlich und unerwartet verstarb im Alter von 69 Jahren das ehemalige Mitglied des Gemeindevorstandes und der Gemeindevertretung Egelsbach Herr Ernst Schimmel.

NACHRUF. Herr Ernst Schimmel. Am 30. August 1982 verschied für uns alle plötzlich und unerwartet der Vorsitzende unseres Aufsichtsrates Herr Ernst Schimmel.



Nutzen Sie jetzt die Vorteile des Energiesparprogramms!

- Isolierung von Fassaden, Böden, Decken und Dach gegen Wärmeverluste. Abdichtung von Fenstern und Türen. Umrüstung auf energiesparende Heiz- und Warmwasseranlagen. Nutzung moderner Energiesysteme.

Heizenergie; außerdem steigern diese Maßnahmen den Wert Ihres Eigentums. Ähnliche Vergünstigungen gibt es auch für die Modernisierung von Altbauten. Ob Sie modernisieren, umbauen oder renovieren: Die Finanzierung Ihrer Investitionen übernehmen wir - schnell, zinsgünstig und unkompliziert.

Dresdner Bank

Arbeitskreis Kirchplatzgestaltung EGELSbach. Der Arbeitskreis Kirchplatzgestaltung veröffentlicht unter dieser Rubrik eine Artikelserie zu den Baumaßnahmen in Zusammenhang mit Erhaltung, Nutzung und Platzgestaltung nach der Eintragung des Egelsbacher Wochlokals (Arresthaus) ins Hess. Denkmalbuch.

Das Egelsbacher „Arresthaus“

IV. Die weitere Kirchplatzgestaltung

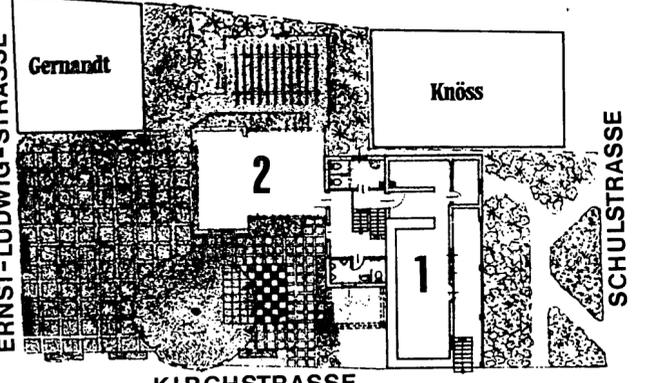
Wer in diesen Tagen mit eigenen Augen verfolgt, wie die „Ruine Arresthaus“ in liebevoller und handwerklicher Meisterei zu einem wahren Schmuckstück gewandelt wird, muß sich fragen, wie denn nun alles weiter gehen soll, wie wohl letztendlich die jetzt vorhandenen Freiflächen gestaltet und genutzt werden?

Das nun erhaltene und im hessischen Denkmalverzeichnis aufgeführte „Arresthaus“ mit dem kleinen, notwendigen Anbau im Rücken, so, wie man es heute sehen kann, stellt ja nur den ersten und wichtigsten Abschnitt dar. In einem später zu verwirklichenden 2. Abschnitt soll ein Anbau in Richtung Ernst-Ludwig-Straße erfolgen.

Wenn eingangs vom „Kirchplatz“ und seiner Gestaltung gesprochen wurde, ist es jetzt an der Zeit, einmal zu sagen, daß es diesen „Kirchplatz“ noch gar nicht gibt. Er soll erst entstehen. Begrenzt werden soll er durch die evangelische Kirche, die Ernst-Ludwig-Straße, die Anwesen Gernandt und Knöss sowie durch die Schulstraße. Die Kirchstraße zwischen Schul- und Ernst-Ludwig-Straße würde in den „Kirchplatz“ eingehen.

Notwendigerweise muß man die Bordsteinkanten in der Ernst-Ludwig-Straße sowie in der Schulstraße im Bereich der Kirchstraße durchgehend verlaufen lassen. Der vorhandene Straßenbelag ist zu entfernen. Der gesamte Platzbereich ist mit Platten oder besser noch mit Pflasterung durchgehend zu versehen.

Geprägt wird der „Kirchplatz“ in erster Linie durch das schmucke „Arresthaus“ mit dem stilmäßig angepaßten Anbau. Gestaltet werden kann er durch Pflanzung eines „bereits erwachsenen“ Baumes. Ob Linde, Kastanie oder sonstwas, mag später entschieden werden.



Der Situationsplan (Vorentwurf Bauamt Egelsbach) zeigt die Gesamtplatzgestaltung mit dem noch zu errichtenden 2. Bauabschnitt (2) zur geforderten Schließung der Baulücke Gernandt/Knöss. (1) Arresthaus mit zur Zeit im Bau befindlichem Anbau.

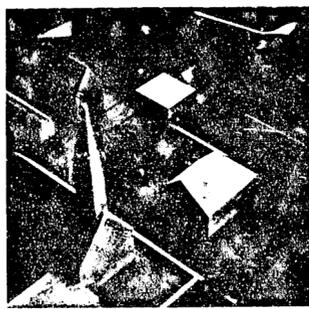


Beispiel eines glücklichen wiedererstandenen Dorfplatzes, als natürlicher Mittelpunkt mannigfaltiger Gelegenheiten menschlicher Begegnung und Kommunikation.

Kirchliche Nachrichten. Evangelische Gemeinde. Sonntag, 5. September 10.00 Uhr. Abendmahlsgottesdienst und Kindergottesdienst (Pfr. Giebner).

Frontal gegen Hauswand. Frontal gegen eine Hauswand prallte in der Nacht zum Donnerstag ein Pkw-Lenker in der Bahnstraße. Er zog sich dabei schwere Verletzungen zu, zwei Mitfahrer in dem Pkw wurden leicht verletzt.

Wochenendaktualitäten: Dienstags in der SZ. Zuschuß vom Kreis. Die Gemeinde Egelsbach wird auch in diesem Jahr wieder 7700,- DM Zuschuß vom Kreis Offenbach für die Sozialstation der Gemeinde erhalten.



Maßstabgerechtes Holzmodell zum Thema „Kirchplatzgestaltung“, eine bereits im Jahre 1977 vorgestellte Variante der Planungsgesellschaft INPLA, Darmstadt.

Silberrätsel

Aus den Silben: ar - au - ber - can - de - e - eu - fuss - gau - ge - gu - hah - i fr - kar - kunst - la - lac - land - land - mé men - ml - ml - ml - nen - neu - ni - on po - ra - re - reis - rer - ro - ru - so - stadt ster - stoff - stus - ta - te - te - ti - ti - sind 16 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden:

Grid for the Silberrätsel puzzle with columns for word parts and clues.

Haute Nüsse

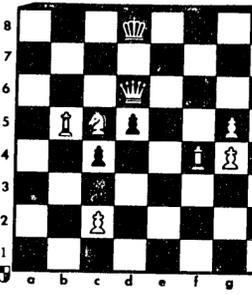
Silbendomino

Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich ein fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt. Die Endsilbe des einen ist immer die Anfangsilbe des folgenden Wortes.

Lustiges Silberrätsel

Aus den folgenden Silben sind 14 Wörter mit untenstehenden doppelstimmigen Bedeutungen zu bilden:

Schachaufgabe Nr. 35



Matt in drei Zügen. Kontrollstellung: Weiß: Kd8, Dd8, Lb5, f4, Sc5, Bc2, g4, g5 (8) - Schwarz: Kd4, Bc3, c4, d5 (4)

Rätselgleichung

Gesucht wird x (a-b) + (c-d) + (e-f) + g = x

Besucherkartenrätsel Welchen Beruf hat dieser Herr? K. SPROTTIN, STADE

Auflösungen aus der vorigen Nummer

- Skandinavisches Kreuzworträtsel: ANGEBOT-KARTON, SKATE-AUFSTRICH, ARM-A-GAST-ENTWERTUNG, TRAUBE-ERLE, TUR-TEE-DOSE, ALAI-MARKT, SEAT-TAL, SCHIRM-OOS-DEGE, H-TEUER-EBENE. Schachaufgabe Nr. 34: 1. Lg6-e8! (Zugzwang) Kd3x4 2. Lg6-g8 matt. 1... Lc6x4 2. Lg6-g8 matt. 1... Sb7-bel 2. Sc5-c5 matt. 1... Sg4-bel 2. Dg3-g3 matt.



Heiteres Allerlei

Der sanfte Bill strahlte

Der sanfte Bill aus Knoxville im Mittelwesten stand zum fünften Mal innerhalb eines Jahres vor dem Schnellrichter.

Fröhlicher Alltag Der Sohn Der junge Mann war zur Ableistung seiner Militärdienstpflicht eingezogen worden.

Das alte Lied

Auf einer Gesellschaft führte ein Herr beugt Klavier über unser heruntergekommene Zeitalter.

Bunte Mischung

Der Zitronenmantel 'Warum nennst du eigentlich den Mantel, den du anhabst, immen deinen Zitronenmantel? Er ist doch grün und nicht gelb!'

Kleiner 'Ihre Schnitzel werden immer größer, Herr Ober.'

Lauter Trümpfe

Georg III. von England war einst auf einem Spazierritt und kam auf diesem unweilen von Richmond an einem hübschen neubauten Landhaus vorüber.

Der „Geenig“ und der Schlichter

König Friedrich August von Sachsen, der 1919 mit dem denkwürdigen Ausspruch: 'Macht Euren Dreck alleine!' abankte, sah bei einem Spaziergang in Dresden, wie sich ein Schlichtergerelle vergeblich abmühte, seinen Karren aus dem Straßengraben zu ziehen.

Klein Grund zur Aufregung

Friedrich Wilhelm II. befahl den Forscher Reinhold Forster zur Audienz. Ohne lange Aufforderung nahm Forster, der viele Länder bereist hatte, Platz. Erstaunt fragte der Herrscher, wieviel Könige Forster schon kennengelernt habe.

„Grün-Gold“-Paare gut plaziert

Die Turnierpaare des „Grün-Gold“ Dreieich (GTC) konnten in der vergangenen Saison einige sehr gute tanzsportliche Erfolge erzielen und sich bei Turnieren gut platzieren.

Am Internationalen Bodenseetanzfestival, das im Juni ausgetragen wurde, nahmen vom GTC die Seniorenpaare Jakob und Lina Dietrich sowie GTC-Vorsitzender Georg Kracht und Frau Inge teil.

Keine Müllauto-Schlange durch Offenthal

Der Mülltransport nach Messel müsse und werde über die Bundesbahn vor sich gehen, wie dies der Umwandlungsverband, der für diese Aufgabe zuständig ist, vorgesehen habe, führte Dr. Engelken, der Fraktionsvorsitzende der F.D.P. im Offenbacher Kreisrat, aus.

Orstverzeichnis Post neu erschienen

Ein nützliches Nachschlagewerk für Postkunden, das „Orstverzeichnis Post“, halten ab sofort alle Postämter bereit.

Junge Union: Schulbürokratie

Die in der hessischen Landesregierung vor allem im Bereich des Kultusministeriums „weit verbreitete Unsicht der vorstädtlichen Geldverschwendung“ in Verbindung mit dem Versuch, verdiente Parteigenossen noch vor der Landtagswahl in hochdotierte Stellen zu schieben, zeige ein neues, kritisiert die Junge Union.

Möbelkauftag

WOHNWELT - im Service vorn - 2000 Ein Grund mehr, bei uns zu kaufen.

Langer Samstag, 4. September 1982, 9.00 - 18.00 Uhr verkaufsoffen.



- 2-Säulen Couchtisch 132 x 72 cm Abholpreis 375.-; Achteckisch ca. 110 cm Abholpreis 488.-; Wangen-Couchtisch 132 x 72 cm Abholpreis 398.-

Große Automobil-Präsentationen

Große MAZDA-Präsentation des Autohauses HECK, Automobil-Schau des Autohauses M. WILDFEUER, Automobil-Präsentation des Autohauses HANKE.

Wohnwelt 2000

Advertisement for Wohnwelt 2000 featuring furniture, services, and contact information.

Für die überaus zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Johann Bär

zuteil wurden, bedanken wir uns auf diesem Wege. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kades für die tröstenden Worte, dem Obst- und Gartenbauverein Egelsbach und den Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1906/07.

Marie Bär
und Angehörige

Langen, Feldbergstraße 17

Herzlichen Dank allen, die durch Ihre Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Heinz Neumann

mit Wort, Schrift und Blumenspenden gedachten und ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Lucie Neumann
und Angehörige

Südliche Ringstraße 101
Langen, im September 1982

Plötzlich und unerwartet, für uns alle unfassbar, ist nach kurzer, schwerer Krankheit unser Belegschaftsmitglied

Giuseppe Coretti

am 1. 9. 1982 in seinem 61. Lebensjahr verstorben. Herr Coretti war 17 Jahre in unserem Hause tätig. Dem Heimgegangenen werden wir stets ein ehrenvolles Andenken bewahren.

Geschäftsleitung
Betriebsrat und Belegschaft
SCHIESS Aktiengesellschaft
Schless - Nassovia

Liebe ist ... wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten.

Wir vermitteln Ihnen die persönliche Patenschaft mit einem hungernden Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Liebe und DM 45,- im Monat (steuerlich absetzbar).

CCF Kinderhilfswerk
Deutscher Patenkreis e.V.
Postfach 1105, 7440 Nürtingen, Postcheckkonto 1710-702 PSA Stuttgart. CCF ist eines der größten überkonfessionellen Kinderhilfswerke der Welt und betreut schon über 260.000 Kinder.

Pletät Sehring
Inh. Otto Arndt

Das altgegründete Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

Erd- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager
6070 LANGEN/HESSEN
Mörleider Landstraße 27
Telefon 0 61 03 / 7 27 94

Eriedigung aller Formalitäten — jederzeit erreichbar!

**TRAUERDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG**

Zimmermann

Trauerkleidung
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen. Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

Elegante Trauerkleidung

Köhler moden Langen
Sprendlingen

Eventuelle Änderungen werden sofort und bevorzugt vorgenommen.

Annahmeschluß für Traueranzeigen in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9.00 Uhr

Plötzlich und unerwartet verstarb am 2. September 1982 mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater und Großvater

Werner Willi Ziege
im Alter von 63 Jahren.

In stiller Trauer
Gerda Ziege geb. Bachmann
Marlies Scholz
Karl-Heinz Scheidemantel
Roland Kroes und Frau Evi
Rudi Ziege
Rino Ziege
Andreas, Stephanie, Timo

Annastraße 65
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 7. September 1982, um 9.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Für die herzliche Anteilnahme, die uns durch Beileidsschreiben, Kranz-, Blumen- und Geldspenden sowie durch Begleitung zur letzten Ruhestätte unserer lieben Entschlafenen

Klara Görich

zuteil wurde, sagen wir hiermit unseren herzlichsten Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Borck für die tröstenden Worte.

Georg Görich
und Angehörige

Vor der Höhe 25
Langen, im August 1982

Christus hat dem Tode die Macht genommen und das Leben und ein unvergängliches Wesen ans Licht gebracht. 2. Thimotheus 1,10

In Dankbarkeit und Liebe nehmen wir Abschied von meinem lieben, unvergeßlichen Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Großvater, Bruder, Schwager und Onkel

Theodor Lohr
geb. 8. 10. 1891 gest. 31. 8. 1982

Er starb plötzlich und unerwartet im 91. Lebensjahr.

In stiller Trauer
Therese Lohr geb. Knöß
Kurt und Marianne Lohr
Susanne Lohr
Emmi Krämer verw. Lohr
Helde Lohr und alle Angehörigen

Fabrikstraße 7
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 7. September 1982, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Lichtburg Kino Center Langen, Bahnstraße 73, Tel. 0 61 03 / 2 22 09 **UT-Filmtheater, Rheinstraße 32, Tel. 2 91 31**

Hollywood Fr — Mo 18.00 20.30 / Di — Do nur 20.30
ARNOLD SCHWARZENEGGER
2. CONAN DER BARBAR
Woche! Super Spitze

Fantasia Fr — Mo 18.30 21.00 / Sa + So 14.00 16.15
Auf vielfachen Wunsch:
KRIEG DER STERNE
Erleben Sie diesen Film mit Ihrer Familie nochmals im KINO!

Hollywood Sa + So 14.30 (8.-) UT Fr — Mo 20.30
Doppelfilm für Jugendliche:
DER HORRORALLIGATOR
+ 3D Film: **Der Schrecken vom Amazonas** in 3D!
Sa 22.45 **DOPPELNACHT (8.)**
Rückkehr im Schatten des Adlers + Kursaison im Dirm'dhöschen
Di — Do 21.00
im Lichtburg Kino Center

• Treffpunkt Kino • Im Kino hat man mehr vom Film • Treffpunkt Kino • Im Kino hat man mehr vom Film • Treffpunkt Kino • Im Kino hat man mehr vom Film •

AUTOKINO
Gravenbruch bei Neu-Isenburg
Telefon 0 61 02 / 55 00

Freitag bis Montag täglich 20.15 Uhr
Klaus Kinski, Ken Wahl
DER SÖLDNER
Die „Söldner“, der CIA und KGB-Agenten liefern sich dramatische Verfolgungsjagden. Scope-Farbfilm

Täglich 22.30 Uhr
PARADIES DER LÜSTE

Dienstag bis Donnerstag täglich 20.15 Uhr
Sylvia Kristel
EMANUELA
Liebe, Sinnlichkeit und Leidenschaft in Bangkok!
Scope-Farbfilm

Täglich 22.30 Uhr
PRIVATSTUNDEN DER LUST

Praxis Dr. Heinz Hancke
Arzt für Allgemeinmedizin

Sprechstundenbeginn: Montag, 6. 9. 1982

Dipl.-Psychologin erteilt Therapie für
LEGASTHENIKER

Telef. Vereinbarung Freitag 19.00 bis 21.00 Uhr
Samstag 13.00 bis 15.00 Uhr

TELEFON 0 61 03 / 2 91 68

Samstag, den 11. September 1982, 19.30 Uhr

120 Jahre
Gesangverein Frohsinn
AKADEMISCHE FEIER
in der TV-Turnhalle, Jahnplatz

Anschließend Tanz mit der „Walter Combo“
•••••Eintritt frei•••••

»HAFERKASTEN«
Gaststätten Betriebs GmbH
Wilhelm-Leuschner-Platz 13
6070 Langen · Telefon 22259

ab 6. September 1982
KELTEREI
nach Vereinbarung.

Ein Herz für's Helfen

Spende Blut!

BLUTSPENDEDIENST
HESSEN
DES DEUTSCHEN
ROTEN KREUZES

FRISCHER SÜSSER
APFELWEIN

ab Samstag, dem 4. Sept.
aus der eigenen Kelterei.

»ZUR WILHELMSRUH«
6070 Langen · Wilhelmstr. 2

Warum nicht gleich zu den Profis?

- Mauerrockentfernung / Dreinege
- Schimmel-/Selpeterbeseitigung
- Flachdachsanierung
- Terrassenabdichtung / Fliesenarbeiten

Bautenschutz Rödermark
Telefon: 06074/70690
Mitglied im Deutschen Holz- und Bautenschutzverband.

ÜBERDACHUNGEN
wartungsfrei, preiswert u. modern, direkt vom Hersteller für

Haustüren, Terrassen, Balkone, Freisitze, Kfz-Abstellplätze, Hofüberdachungen, Sicht- und Wetterschutzwände.

Beratung und Information unverbindlich, Festpreisgarantie

Wichtig: Wir liefern Maßarbeit + Montage
Keine Vertreter. Der Meister besucht Sie und nimmt Maß

20 Jahre H. Sauer, Am Garmweg, Graben 6-8/50 Aschaffenburg
☎ 0 60 21 / 8 76 71, Anruf 8.00-13.00 Uhr

IBM-Kugelschreibmaschinen, neu und „R“-Mod., Adler, Olympia: An- und Verkauf, Schard, Taunusstraße 42, Gräfenhausen, Telefon 0 61 50 / 70 21 und 70 22.

• ACHTUNG! • Übernahme zuverlässig und preisgünstig **den Abbau Ihres Kellertanks.**
Tel. 06103/23863 zw. 7 u. 8 Uhr

Möbeltransporte
Lagerung — Fern — Auslands und Büro

Umzüge
Langen 0 61 03 / 2 31 19
Rödermark 0 60 74 / 73 49
Dieburg 0 60 71 / 56 19

FAHRRÄDER
Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
Dorotheenstr. 8-10

Tafel-Äpfel
Cox-Orange

OBSTHOF AM MÜHLBACH

Obsthof Am Mühlbach
ALBERT STRILLER
Schneppenhausen
A.-Dörer-Straße 35
Tel. 0 61 50-35 44 u. 45 28

Verbundpflaster
— Waschbeton —
Hof- und Terrassenbelag
liefert und montiert zuverlässig.

EULER — Tiefbau
Telefon 06186/7110

KREIS OFFENBACH
- eine aufgelockerte Großstadt im Grünen

Das Dreieich-Krankenhaus, eine Einrichtung des Kreises Offenbach, sucht zum 1. Oktober 1982 eine

Sachbearbeiterin als Teilzeitbeschäftigte für die Personalstelle

Wir erwarten eine zuverlässige und erfahrene Mitarbeiterin, die neben gutem Maschineschreiben alle anfallenden Arbeiten in einem Personalbüro beherrscht. Wir bieten:

- verantwortungsvolle und vielseitige Tätigkeit
- leistungsgerechte Vergütung nach BAT
- alle im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen

Telefonisch erreichen Sie uns direkt unter 0 61 03 - 20 02 82.
Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an das

Dreieich-Krankenhaus
— Einrichtung des Kreises Offenbach —
Röntgenstraße 20, 6070 Langen (Hessen)

EBERLE

Überdachungen
Holz-Pergolen
Wintergärten
Vordächer
Zierzäune
Verbauten Terrassen-
überdachungen

Festpreise - Nach Maß
Wahlweise frei

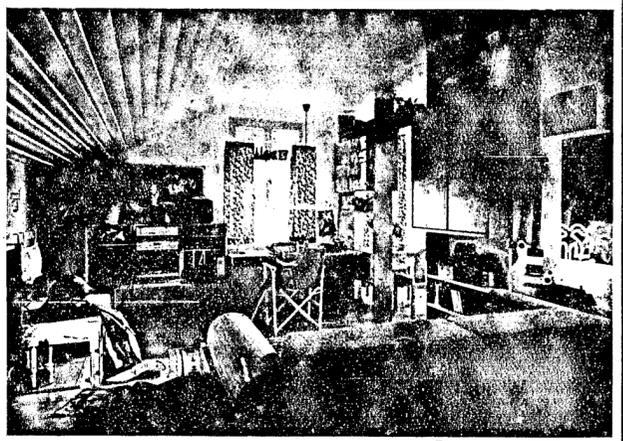
06 11 / 29 41 81 · 8.00 - 18.00

KUNSTHANDLUNG LANGHEINZ

Gemälde

Alte und neue
Grafik

Einrahmungen
LANGHEINZ
Schulstraße 10
6100 Darmstadt



Besichtigen Sie umgehend unser neues **hülsta** Studio in der Maiefeldstraße. Wir zeigen Ihnen einen Querschnitt durch das gesamte hülsta-Programm.

Ihr hülsta-Einrichtungshaus

DIETRICH
EINRICHTUNGSHAUS

Ihr Spezialist in allen Einbaufragen
Über 150 m Schaufensterfront

Malenfeldstraße 15 · 6072 Dreieich/Dreieichenhain · Telefon 06103 / 84820

Jetzt zu Wüstenrot.
30.9. - der Tag, der Bauen, Kaufen und Modernisieren schneller macht.

Wer noch vor dem 30.9. mit Bausparen beginnt, gewinnt bis zu einem halben Jahr Vorsprung. Höchste Zeit, gleich mit dem Wüstenrot-Berater zu sprechen - er weiß Bescheid.

wüstenrot

Wer was von Orient-Teppichen versteht, kauft bei T&H. Wer nichts davon versteht, sollte erst recht bei T&H kaufen.

...mit der größten Teppich-Auswahl im Großraum Darmstadt.

DARMSTADT Ecke Elisabethen-/Wilhelmstr.

T&H
Tritsch+Heppenheimer

Das Glück braucht ein Zuhause - bauen wir's auf.

Kurt Rechthien
6070 Langen
Nordenstraße 9
Tel. 06103/23943

Veranstaltungen

Männerchor Liederkreis 1838 Langen
Morgen, Mittwoch, 19.30 Uhr, Singstunde im Vereinslokal.

Immobilien

Egelsbach - Erstbezug
Doppelhaushälfte von Privat zu verkaufen, verkehrsgünstige Lage, S-Bahnstation, Grundstücksgröße ca. 600 qm, gehobene Ausstattung, Verkaufspreis ca. DM 395.000,-
Angebote unter Off. 1073 a. d. LZ

221-Wohnung mögl. an alleinstehende Dame sofort zu vermieten. Interessenten melden sich.
Nördliche Ringstraße 75, 1. Stock

Verloren

Helibraune Herrenhandtasche mit Führerschein, Kfz-Schein, Rückflugticket und anderen Papieren eines jugoslawischen Besuchers im Wormser Weg abhandeln gekommen. Gegen Belohnung abzugeben bei
Mihaljevic,
Lutherplatz 2, Langen

Stellenmarkt

Für unsere Neuwagen-Ausstellung, sonntags von 11.00 bis 16.00 Uhr, suchen wir einen zuverlässigen Bewacher.
Opel Schroth, Langen
Telefon 2 10 61

Verkäufe

Schöne Zwetschgen und Pfirsiche zu verkaufen.
Winkel, Obergasse 10, Tel. 2 33 80

Tierarztpraxis Dr. F. Schwarz
TELEFON 2 37 03
geschlossen vom 10. 9. bis 25. 9. 1982 ab 29. 9. 1982 wieder Sprechstunden
VERTRETUNGEN:
Dr. Reinhold, Telefon 0 61 03 / 6 54 06
Dr. Fährke, Telefon 0 61 03 / 6 88 24
Frau Dr. Neuhöffer, Telefon 0 61 03 / 8 26 26
Fleischbeschau: H. Handler, Telefon 0 60 74 / 54 39

Nutzen Sie die Vorteile einer Anzeige in der
LANGENER ZEITUNG
den **EGELSBACHER NACHRICHTEN**
und dem **HAINER WOCHENBLATT**
Anzeigen-Service
Tel.-Nr.: 0 61 03 / 2 10 11 / 12

LEPRA
Baba, 7 Jahre alt. In der vorigen Woche von unserem Arzt in Djikoroi (Mail, Sahelzone) fotografiert. Die Leprodörber Samanko und Djikoroi brauchen dringend Hilfe. Die Medikamente reichen nur noch für wenige Wochen. Wir versprechen HILFE OHNE UMWEG.



Kinderhilfswerk für die Dritte Welt e.V., 2000 Hamburg 13
Spendenkonto:
Deutsche Bank 414441,
BLZ 200 700 00
Postfachamt 60410-209,
BLZ 200 100 20

TEPPICHBODEN SIBLO PVC+ORIENT
Dreieich-Sprendlingen
Robert-Bosch-Straße 2-3, neben OBI
Telefon (06103) 32081

Qualität zu günstigen Preisen

Feinvelours
1/10 Tüllung
400 und 500 cm breit, m² ab **9,90**

Velours
400 und 500 cm breit ver-
schiedene Farben, m² ab **14,90**

PVC-Bodenbelag
200 cm breit, ab m² **6,90**
400 cm breit, m² **24,90**

Schlingenware, Kurzrollen
für alle Bereiche geeignet,
400 und 500 cm breit,
m² statt 39,90 nur **19,90**

Berber Auslegeware
400 und 500 cm breit
m² ab **19,90**

Englisch-Druck
100% Synthetik, 200 und 400 cm,
pflegeleicht, m² ab **15,90**

• Stets großes Restprogramm, 50 % reduziert •

Großes Raummaß-Programm
Über 400 verschiedene Muster und Farben,
mit Teppich-Siegel und für Fußbodenheizung

• Lieferung und Verlegung innerhalb 48 Stunden •

Öffnungszeiten: Mo.—Fr. 9.00—18.30 Uhr durchgehend,
Sa. 9.00—14.00 Uhr.
Am langen Samstag bis 18.00 Uhr geöffnet.

TEPPICHBODEN SIBLO PVC+ORIENT

Langener Zeitung · Telefon 2 10 11

Liebe ist ...
wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten.

Wir vermitteln Ihnen die persönliche Patenschaft mit einem hungrierenden Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Liebe und DM 45,- im Monat (steuerlich absetzbar).

CCF Kinderhilfswerk
Deutscher Patenkreis e.V.
Postfach 1105, 7440 Nürtingen, Postfachkonto
1710-702 P.S.A. Stuttgart. CCF ist eines der größten überkonfessionellen Kinderhilfswerke der Welt und betreut schon über 260.000 Kinder.

Ychabelle - SCHLECKER
die Exklusiv-Marken bei

Für den Herbstputz Supersonderangebote

Cardi 1kg 4,99	Ajax Scheuerpulver 1000 gr Dose 1,99	Domestos 750 ml 1,79	Sagro-plus 500 ml 2,49	PALMOLIVE Geschwämme 1000 ml 2,49	Sofix Vollglanz 1000 ml 5,99	Sidolin 500 ml 1,59	Träger-Schürzen Baumwolle, sehr schöne Dessins und Farben, modische Formen, z.T. mit Volant 7,99			
Hoffmann's-Gardinenneu 500 ml 4,99	Cillit-Kalklöser 250 ml 2,49	00-WC-Reiniger 1000 gr 2,69	Tempo Küchentücher Doppelrolle 1,99	Flip Fenstertuch Topfreiniger 2 St. Packung 3,99	Abrazo , 6er Packung 1,19	Kehrgarnitur 1,99	Fensterwischer 2,99	Fensterleder 4,99	Haushaltstuch + Tuschschwamm 1,29	SCHLECKER-Farbbildqualität Wir kopieren und vergrößern Ihre Filme selbstverständlich z.B. Farbbild vom Negativ 7 x 10 v. Kleinbildfilm 8 x 11,5 v. Pocketfilm 1,49

Alles spricht von Preiserhöhungen-SCHLECKER senkt die Preise
Billiger ab 6.9.82 - Billiger ab 6.9.82 - Billiger ab 6.9.82 - Billiger ab 6.9.82 - Billiger ab 6.9.82

Tissue Toilettenpapier 2 x 250 Bl. 2-lagig bish. Preis 2,89 jetzt 1,79	OO-WC-Duftspender Nachfüllpackung bish. Preis 2,89 jetzt 1,79	Doppelherz 1000 ml bish. Preis 20,95 jetzt 19,99
Tissue Toilettenpapier 8 x 250 Bl. 2-lagig bish. Preis 3,69 jetzt 2,99	Meister Proper 750 ml bish. Preis 2,89 jetzt 2,79	Vita Buerlecinthin 500 ml bish. Preis 15,90 jetzt 14,99
OO-Abfuhrreiniger 600 gr. bish. Preis 4,43 jetzt 3,99	Sunlicht Spülmittel 500 ml bish. Preis 2,29 jetzt 1,79	Tai Ginseng 500 ml bish. Preis 27,99 jetzt 26,99
OO-WC-Duftspender bish. Preis 1,95 jetzt 1,79		Klosterfrau 1,99
		Melissegeist 330 ml bish. Preis 24,99 jetzt 22,69

SCHLECKER-MÄRKTE finden Sie in: Langen, Bahnstraße 61
... sowie weitere Filialen in ganz Deutschland.
und immer mehr Kunden kaufen bei SCHLECKER, unsere Filialen sind durchgehend geöffnet. Bei Sonderangeboten Abgabe solange Vorrat in üblichen Mengen für 4-Pers.-Haushalt

D 4449 BX

Langener Zeitung

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Hainer Wochenblatt
Mittelstandsblatt des DREIEICH und des UMSCHWINGENS

Sport und Unterhaltung

Heute in der LZ:
Langener Senioren reisen
Auf dem Rhein und im Hunrück.
Freizeittreiter treffen sich
Am Sonntag „Dreieich-Patrouille“
Neue Kindergartenstatzung
Veranstaltungen
Aktuelles vom Sport

Nr. 72 Freitag, den 10. September 1982 86. Jahrgang

Zehn Jahre SSG-Freizeit-Center

Zehn Jahre sind schon wieder vergangen, seit die Sport- und Sängergemeinschaft, Langens größter Verein, ihr neues Domizil eingeweiht hat, das SSG-Freizeit-Center. Mit Unterstützung durch die öffentliche Hand, aber auch mit einem großen Maß an Selbsthilfe und Eigenleistung wurde eine vorbildliche Sport- und Freizeitanlage geschaffen. Auch seit jenem Zeitpunkt der Einweihung ist die Entwicklung nicht stehengeblieben. Aus eigener Kraft wurde die Anlage vervollkommen, sie erhielt eine Zuschauerterrasse, einen Jugendraum, eine Tennisanlage, nur um einige Beispiele zu nennen, und stets sah man die Mitglieder des Vereins in ihrer Freizeit am Werk, wobei sich nicht nur Baufachleute in den Dienst der Vereins Sache gestellt hatten, sondern der gute Wille zur Mithilfe durch die gesamten Reihen der Mitglieder ging.

Die SSG hat guten Grund, den zehnjährigen Geburtstag ihres Freizeit-Centers zu feiern. Sie tut dies am Samstag, dem 11. September mit einem Empfang um 14.30 Uhr, dem um 15 Uhr ein Tischtennis-Spiel zwischen der SSG-Mannschaft des Jahres 1972 gegen den TV Vorwärts Frankfurt folgt.

Um 16 Uhr treten die Fußballer des Jahres 1972 an, und zwar werden sich die damalige 1. und 2. Formation gegenüberstehen. In den Pa-



Für die Janusz-Korczak-Schule war der vergangene Samstag ein besonderer Tag. Mit einer bunten Party wurde der Schulgarten offiziell eingeweiht, den der Förderkreis der Eltern im Gerhardsloch gemietet und hergerichtet hat. Er soll dazu beitragen, daß die Kinder der Schule nicht nur einen Auswechtplatz im Freien haben, sondern durch Gartenarbeiten als Bestandteil der Therapie an Tätigkeiten des täglichen Lebens herangeführt werden.

Gurtanlagepflicht schon seit 1976

Kraftfahrer-Schutz hat Bedenken gegen Bußgeld

Der oberste Ankläger des Deutschen Fußballbundes, der Stuttgarter Verkehrsrichter Kindermann, hat mit seinen Äußerungen zum Sicherheitsgurt nach Meinung des Automobilclubs Kraftfahrer-Schutz (KS) den falschen Eindruck erweckt, der Bundesrat würde demnächst über die Gurtanlagepflicht entscheiden. Ein Sprecher des KS wies darauf hin, daß die Pflicht, auf den Vordersitzen des Autos den Gurt anzulegen, bereits seit Januar 1976 besteht (§ 21a StVO).

Das Bundesverkehrsministerium plant nun, den sogenannten Gurtmuffeln ein Bußgeld in Höhe von 20 Mark zu verpassen. Man hofft, daß dadurch mehr Autofahrer den Gurt benutzen. Der Kraftfahrer-Schutz hat gegen ein solches Bußgeld erhebliche Bedenken, schon allein deshalb, weil die Polizeibeamten überfordert sein dürften, wollten sie künftig neben ihren Verkehrsordnungsaufgaben und der Verbrechenskämpfung auch noch das Gurtanlegen kontrollieren. Außerdem befürchtet der KS eine Lawine von Bußgeldverfahren auf deutsche Gerichte zuzukommen.

Getreideernte war noch nie so gut

Nach dem vorläufigen amtlichen Ergebnis der Getreideernte, das Landwirtschaftsminister Karl Schneider in Wiesbaden bekanntgab, ist in Hessen noch nie eine so gute Ernte wie 1982 eingebracht worden. Dies betreffe die Menge und auch die Qualität. Wie Schneider mitteilte, lag den Berechnungen für Hessen bereits die weit überwiegende Zahl aller Probestatistiken zugrunde. Der endgültige Flächenertrag werde sich daher kaum vom jetzt ermittelten unterscheiden. Mit Veränderungen müsse dagegen noch bei den Angaben über die Anbauflächen gerechnet werden.

Nach Schneiders Angaben war zunächst aufgrund der schwierigen Bedingungen bei der Herbstbestellung 1981, des langen und sehr kalten Winters, der niederschlagsarmen Perioden im Frühjahr sowie der sehr hohen Temperaturen in der letzten Mai- und ersten Juni-Dekade eine schlechtere Ernte erwartet worden. Das Getreide habe seinen anfänglichen Entwicklungs-Rückstand dann aber so schnell aufgeholt, daß es in diesem Jahr sogar 10 bis 12 Tag früher als üblich geerntet werden konnte. Bis auf geringe Reste von Hafer und Weizen in einigen Mittelgebirgs- und in den Spätereckgebieten Nordhessens sei die diesjährige Ernte bereits eingebracht.

Mit rund 50 Dezitonnen pro Hektar im Landesdurchschnitt liegt das Ergebnis der Flächenerträge 20 Prozent über dem des Vorjahres und 18 Prozent über dem Mittel der Jahre 1976 bis 1981. Insgesamt wurden 1,96 Millionen Tonnen Getreide geerntet; das sind 18 Prozent mehr als im Vorjahr und 17 Prozent mehr als im Durchschnitt der Jahre 1976 bis 1981. Die Getreideanbaufläche ist gegenüber dem Vorjahr und auch gegenüber dem Durchschnitt der vergangenen 6 Jahre um rund 1 Prozent verringert worden. Insgesamt wurde 1982 in Hessen auf 381 000 Hektar Getreide angebaut.

Kunststoffberge durch Kantinengeschirr

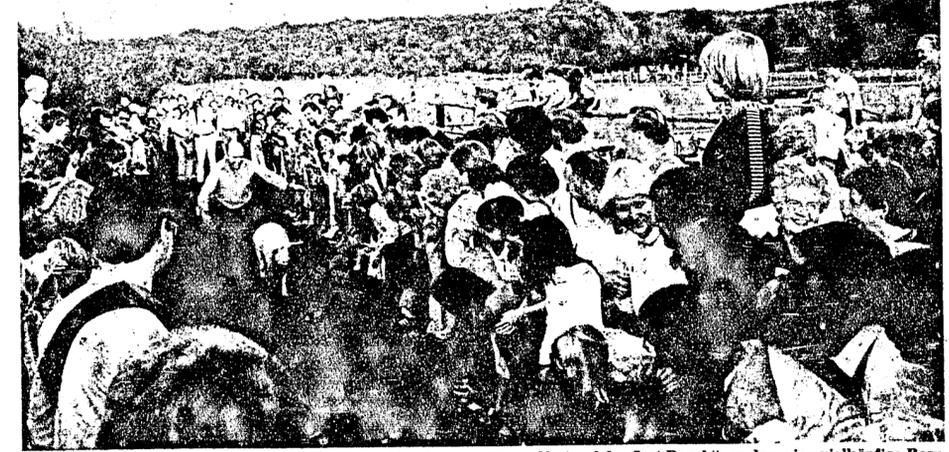
Da sitzt man vor seinem Kunststoffteller und stochert mit dem stumpfen Kunststoffbesteck im Kantinenmenü herum. Was nicht gegessen wird, wandert in Kunststoffsäcke und später auf die Kippe. Nicht gegessen werden — neben den Essensresten — all die Plastik- und Styropormassen, die uns das Einweggeschirr beschert: Teller, Suppen- und Dessertschälchen, Messer und Gabel, große und kleine Löffel.

Wie gigantisch diese Kunststoffabfälle sind, demonstrierte die Verbraucher-Zentrale Hessen: ein vollständiges Menügeschirr aus dem Frankfurter Rathauskassino nahm nicht seinen üblichen Weg in den Müllsack, sondern in die Geschäftsstelle der Verbraucher-Zentrale Hessen. Hier brachte es ganze 40 g auf die Briefwaage.

Auf Anfrage bei der Stadtküche erfuhren die Verbraucher-Zentrale, daß im Rathauskassino an die 280.000 Essen für das Jahr 1981 ausgegeben wurden. Hochgerechnet entspricht das 11,2 t Kunststoffabfall — nur für das Mittagessen! Das ist die gleiche Kunststoffmenge, die fast 500 Bundesbürger rund um die Uhr und pro Jahr in ihren Hausmüll wandern lassen.

Die städtischen Küchen sind nicht die einzigen Müllverursacher in Sachen Einweggeschirr. Die Kantinen privater Unternehmer und von Fernküchen produzierten gleichermäßen Menü für Menü Kunststoffabfall, die Hamburger-Schnellrestaurants und die Fast-Food-Ketten sparen nicht mit Verpackungsaufwand.

Kunststoffgeschirr ist bequem für Kantine und Fernküche. Ist es letztlich auch bequem für den Verbraucher? Kunststoff ist knapp und teuer, die Wiederverwertung noch unausgeklüht, die Kunststoffbeseitigung ein Problem.



Volksfestartiger Charakter hatte am vergangenen Samstag das „Koppelfest auf der Jost-Ranch“, zu dem eine vielköpfige Besucherchar gekommen war und in prächtige Stimmung geriet. Dazu trug allerdings auch das angekündigte Schweinerennen bei, das in dieser Form ja eine außergewöhnliche Bereicherung sportlicher Aktivitäten in Langen war. Unser Foto zeigt den Sieger „Christian vom Strich“ bei seinem Meisterschaftslauf. In 11,2 Sekunden bewältigte er den Parcours und ließ seine Konkurrenten weit hinter sich.

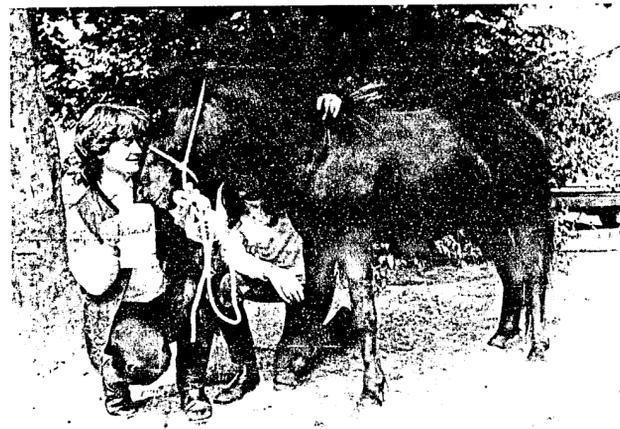
Meisterbrief ebnet den Weg

Vom Gewerbebezernat des Darmstädter Re...

Wie die Pressestelle des Darmstädter Re...

Bei der Erteilung solcher „Ausnahmebewill...

Sofern der Antragsteller diese Hürde neh...



Dies ist das Pony „Pilst“, das am Sonntag bei Europ...

Die TV-Altenkameradschaft weist nochmal...

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben...

Langener Zeitung KÜHN VERLAGS KG. Druck: Buchdruckerei Kühn KG...

gung erteilt werden. Diese stellt jedoch f...

Die überwiegende Anzahl der Anträge wur...

Bundesjugendspiele in der Albert-Einstein-Schule

In der vergangenen Woche fanden bei strah...

Die Jahrgangsbesten sind: Jahrgang 1972: M...

Exhibitionist in Neurott gefaßt

Am Montag um 17.40 Uhr teilte eine 36jäh...

Beim Eintreffen der Polizeibeamten hatte...

GESCHÄFTSDRUCKSACHEN BUCHDRUCKEREI KÜHN KG

Alkoholisiert und zu schnell

Alkoholeinwirkung und überhöhte Geschw...

Da sich die beiden Fahrzeugbenutzer bei...

Helft den Kindern im Straßenverkehr

Viele Hunderte von Jungen und Mädchen m...

In den Wochen nach den Sommerferien und...

Über das richtige Verhalten im Straßenver...

„Eltern sollten ihren Kindern die wichtigst...

„Jugendforum“ beim Katholikentag Fünfzehn Jugendliche des Jugendforums...

Unser Staat braucht Entscheidungen, keine Verzögerungen!

Wirtschaftlicher Aufschwung und die Rückgewinnung der Voller...



Ziele der Hessischen CDU. Privatin...

CDU logo with text 'besser für Hessen!' and 'gezielte Mittelstandspolitik'

Die Neff Hausergeräte GmbH zum Thema Neuheiten

Die Frage nach dem Verbrauch wird sich in...

Skigilde auf dem Rennrad aktiv

Wieder hatte die Skigemeinschaft Höchst...

Es galt, eine ausgeschilderte Strecke von...

Minderheiten verdienen Unterstützung, wenn...

Kinder über die Straße zu rufen, ist beson...

Und noch ein Tip: „Stellen Sie die Kleidun...

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen Gefährliche Minderheiten

Eine Sache, die zwar in Frankfurt passi...

Seit 75 Jahren gibt es in Frankfurt ein...

Doch: „Es kann der Frömmste nicht in F...

Die Gefahr, daß Minderheiten die Ge...

Trotz Landtagswahlkampf gebe es, so der...

„Was geht uns in Langen ein Frankfurter...

Senioren fahren auf dem Rhein

Mit einer besonderen Attraktion wartet d...

In Mainz steht dann der Dampfer zu einer...

Seniorenfahrt in den Hunsrück

Das Informations- und Unterhaltungsprog...

Abfahrt ist am 17. September um 8.00 Uhr...

CDU-Frühschoppen in Oberlinden

Zum aktuellen Frühschoppen lädt die Lang...

„Selbstverständlich werden wir auch hinsic...

„Was geht uns in Langen ein Frankfurter...

reichend Gelegenheit zur Unterhaltung und...

Die Kosten für die Fahrt betragen 20 Mark...

SPD im Wahlkampf aktiv

Mit drei Informationsständen ist Langens...

Am Sonntag, dem 12. September, treffen...

Wir schaffen den Wechsel. Günter Verheugen kommt. SSG Freizeitcenter - Langen - Möglichkeiten der Friedenserhaltung...



Langens älteste Einwohnerin, die 103jährige Johanna Werner...

Die F.D.P.-Bundestagsfraktion informiert:

Warum wir Friedenspolitik nicht mit Augen betreiben.

Seit dem Ende des Zweiten Weltkrieges haben...

Das hat eine realistische Friedenspolitik bewirkt...

Wir Liberale vernachlässigen keines dieser unverz...

Fortssetzung der Entspannung. Auf dem NATO-Gipfel im Juni 1982...

Mit Erfolg: In Europa gibt es durch ein Geflecht...

Wolfgang Mischnick, Vorsitzender der F.D.P.-Bundestagsfraktion

Hans-Dietrich Genscher, Außenminister, Vorsitzender der F.O.P.



F.D.P. Die Liberalen

Abrüstung ohne Einschränkung. Zur Entspannungsbereitschaft gehört der Wille...

Angestrebt wird auch eine Null-Lösung bei den chemischen Waffen...

Deutsche Außenpolitik unter liberaler Verantwortung gilt weltweit als Friedenspolitik.

Frauenkreis von St. Albertus Magnus in Baden-Baden

Am Mittwoch, dem 1. September, startete der Frauenkreis von St. Albertus Magnus mit 52 Teilnehmerinnen zu seinem Jahresausflug...

Letzte Chance zum Einspruch

Das Wählerverzeichnis der Stadt Langen zur Hessischen Landtagswahl liegt am Samstag, dem 11. September 1982, in der Zeit von 9.00 bis 12.00 Uhr, zum letzten Mal öffentlich aus...

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen

Satzung über die Einrichtung von Elternbeiräten in den Kindergärten und Horten in der Stadt Langen

Aufgrund der §§ 5, 19 und 51 der Hessischen Gemeindeordnung (HGO) vom 25. 2. 1952 (GVBl. S. 11) in der Fassung vom 1. 4. 1981 (GVBl. S. 66) hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Langen am 26. 8. 1982 folgende Satzung beschlossen:

§ 1 Allgemeines Die pädagogisch unentbehrliche Zusammenarbeit zwischen den Einrichtungen (Kindergärten und -horten) und Eltern wird durch den Elternbeirat und den Gesamtelternbeirat gewährleistet...

§ 2 Zusammensetzung des Elternbeirates 2.1 Der Elternbeirat der Einrichtung besteht aus den aus der Mitte der Erziehungsbevollmächtigten gewählten Vertretern...

§ 3 Wahl des Elternbeirates 3.1 Wahlberechtigt sind die anwesenden Erziehungsbevollmächtigten. Die stimmberechtigten Mitglieder und deren Vertreter werden in der Elternversammlung gewählt...

§ 4 Aufgaben des Gesamtelternbeirates Der Gesamtelternbeirat vertritt die Gesamtinteressen der Erziehungsbevollmächtigten aller städtischen Einrichtungen gegenüber dem Träger...

3.6 Über die Eröffnung der Elternversammlung, die Wahl des Vorstandes, die Bekanntgabe der Wahlvorschläge, die Wahlverfahren und die Feststellung des Wahlergebnisses wird vom Schriftführer eine Niederschrift gefertigt...

§ 4 Wahl des Vorsitzenden des Elternbeirates und seines Stellvertreters Wahl des Vertreters für den Gesamtelternbeirat und seines Stellvertreters

Die stimmberechtigten Mitglieder des Elternbeirates wählen im Anschluß an die Wahl nach § 3 in getrennten Wahlgängen den Vorsitzenden, seinen Stellvertreter, den Vertreter für den Gesamtelternbeirat und dessen Stellvertreter...

§ 5 Ausscheiden von Mitgliedern Scheidet ein ordentliches Mitglied aus (Wegzug, Niederlegung des Mandats, Tod, Aufnahme des Kindes in eine andere Einrichtung, Ausscheiden des Kindes), rücken die Vertreter in der Reihenfolge der auf sie entfallenden Stimmenzahl nach.

§ 6 Aufgaben des Elternbeirates Der Elternbeirat hat ein Anhörungs- und Beratungsrecht bei: 1. Der Durchführung der pädagogischen Grundsätze und Leitlinien in Ergänzung der elterlichen Erziehung...

§ 7 Einberufung des Elternbeirates und Beschlußfassung Der Vorsitzende, im Verhinderungsfall der stellvertretende Vorsitzende, lädt, unter Angabe einer Tagesordnung, zu den Sitzungen ein. Die Leiterin der Einrichtung oder ein Drittel der stimmberechtigten Mitglieder können jederzeit die Einberufung verlangen...

§ 8 Verschwiegenheit Die Mitglieder des Elternbeirates haben über die ihnen bei ihrer Tätigkeit bekanntgewordenen Angelegenheiten Verschwiegenheit zu bewahren.

§ 9 Zusammensetzung des Gesamtelternbeirates Der Gesamtelternbeirat setzt sich zusammen aus: 1. den nach § 4 für dieses Gremium gewählten Personen; 2. einem Vertreter des Trägers (beratend); 3. der pädagogischen Leitung (beratend); 4. zur konstituierenden Sitzung lädt der Träger ein...

§ 10 Aufgaben des Gesamtelternbeirates Der Gesamtelternbeirat vertritt die Gesamtinteressen der Erziehungsbevollmächtigten aller städtischen Einrichtungen gegenüber dem Träger...

§ 11 Inkrafttreten Diese Satzung tritt am 1. 1. 1983 in Kraft. Gleichzeitig wird die Beitragsordnung für die Kindertagesstätten der Stadt Langen vom 9. 2. 1972, zuletzt geändert am 26. 3. 1978, außer Kraft gesetzt.

In Fragen des Haushaltsplans und des Stellenplanes wird der Gesamtelternbeirat informiert. Der Gesamtelternbeirat kann Anträge an den Träger richten. Ablehnungen sind zu begründen. Der Träger kann dem Gesamtelternbeirat Vorschläge zur Beratung und Stellungnahme unterbreiten.

Diese Satzung tritt am 15. 9. 1982 in Kraft. Die „Satzung über die Einrichtung von Elternbeiräten in den Kindergärten und Horten“ vom 18. Juli 1978 tritt am gleichen Tage außer Kraft.

Langen, den 27. August 1982 Der Magistrat der Stadt Langen gez. Liebe, Erster Stadtrat

Gebührensatzung für die Benutzung der Kindergärten und Horten der Stadt Langen

Aufgrund der §§ 5, 19 Abs. 1, 51 Ziff. 6 und 93 der Hess. Gemeindeordnung (HGO) vom 25. 2. 1952 (GVBl. S. 11) i.d.F. vom 1. 4. 1981 (GVBl. S. 66), der §§ 1 bis 5a und 10 des Gesetzes über kommunale Abgaben vom 17. März 1970, zuletzt geändert durch das AO AnpG vom 21. Dez. 1976 (GVBl. 1976 I, S. 532) sowie der Bestimmungen des Hessischen Verwaltungsvollstreckungsgesetzes vom 4. Juli 1966, zuletzt geändert durch Änd.Ges. vom 5. Febr. 1973 (GVBl. 1973 I, S. 57), hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Langen in ihrer Sitzung vom 26. August 1982 nachstehende Satzung erlassen:

§ 1 Benutzungsgeld - Allgemeines - 1. Die Kindergärten stehen allen Kindern, die in der Stadt Langen ihren Wohnsitz haben, offen. Näheres regelt die maßgebliche Benutzungssatzung...

§ 2 Höhe der Benutzungsgeldhöhe Die Benutzungsgeldhöhe beträgt einheitlich: a) für das 1. Kind 65,- DM/Monat; b) für das 2. Kind, das gleichzeitig einen Kindergarten oder einen Hort der Stadt besucht, 32,- DM/Monat...

§ 3 Gebührenabwicklung Die Benutzungsgeldhöhe ist bis zum 10. eines jeden Monats für den laufenden Monat an die Stadtkasse zu überweisen.

§ 4 Gebührenübernahme Anträge auf Übernahme der Benutzungsgeldhöhen aus sozialen Gründen sind an den Magistrat der Stadt Langen zu richten.

§ 5 Rückstände Rückständige Benutzungsgeldhöhen werden nach den Bestimmungen des Hessischen Verwaltungsvollstreckungsgesetzes beigelassen.

§ 6 Inkrafttreten Diese Satzung tritt am 1. 1. 1983 in Kraft. Gleichzeitig wird die Beitragsordnung für die Kindertagesstätten der Stadt Langen vom 9. 2. 1972, zuletzt geändert am 26. 3. 1978, außer Kraft gesetzt.

Langen, den 27. August 1982 Der Magistrat der Stadt Langen gez. Liebe, Erster Stadtrat

Hainer Wochenblatt MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 36 Freitag, den 10. September 1982

Neurothweg brachte spürbare Entlastung

Diese Ansicht vertritt Bürgermeister Hans Meudt im Gegensatz zur SPD-Fraktion im Dreieichenhainer Ortsbeirat, die behauptet hätte, der Neurothweg würde nur zögernd angenommen...



Der Hayner Töpfermarkt am vergangenen Samstag war wieder Anziehungspunkt für ungezählte Besucher und ein weiterer Erfolg für die Veranstalter, die Arbeitsgemeinschaft Hayner Weiber.

Verhandlung für „mehr Kleingärten“

Der Magistrat wird in der kommenden Woche Verhandlungen mit dem Umlandverband, dem Landwirtschaftsamt und weiteren einschlägigen Behörden führen, um eine Ausweisung des Kleingartengeländes in Offenthal zu erreichen...

Bei den genannten Gesprächen wolle man auch die Frage der Umzäunung mancher Grundstücke stellen. Nach Ansicht des Magistrats seien Zäune beispielsweise um Obstplantagen und Spargeläcker erforderlich, um die Ernte vor Diebstählen zu schützen...

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Seinen 70. Geburtstag feiert am Dienstag, dem 14. September, Hans Laudert in der Dorotheenstraße 17. Herzlichen Glückwunscht!

Hausbrandbeihilfen

Anträge auf Gewährung von Hausbrandbeihilfen können ab sofort von montags bis freitags zwischen 8 und 12 Uhr im Rathaus Sprödingen, Zimmer 21, oder in den zuständigen Außenstellen gestellt werden.

Folklorefest im Burggarten

Am Sonntag, dem 12. 9., ab 14 Uhr findet im Burggarten ein Folklorefest statt, das dem „Tag des ausländischen Mitbürgers“ gewidmet ist und zu dem die gesamte Bevölkerung eingeladen ist...



In einem Festgottesdienst am vergangenen Sonntag in der Burgkirche wurde der neue Pfarrer des Pfarrbezirks I der Burgkirchengemeinde förmlich in sein Amt eingeführt. Er heißt Christoph Steinhäuser und war zuletzt im Schuldienst in Friedberg tätig...

Was hat der „Feuerteufel“ im Sinn?

Diese Frage stellen sich Fachleute angesichts der Tatsache, daß vom Juni bis jetzt schon zwanzig Einsätze der Buchschlager Feuerwehr bei Waldbränden erforderlich waren. Daß diese auf Brandstiftung beruhen, scheint in Fachkreisen außer Zweifel zu stehen...

„Feuerteufel“ nicht die Absicht, größeren Schaden anzurichten, sondern wohl vielleicht nur die Feuerwehr in Atem halten. Dennoch sei dieses Tun verwerflich, denn wer wisse schon, ob ein Brand schnell genug entdeckt werde, um größere Schäden zu vermeiden...

Bürgerhilfe Dreieich feiert Geburtstag

Zehn Jahre sind es her, daß der Verein „Bürgerhilfe Dreieich“ ins Leben gerufen wurde, und dies bedeutet Anlaß genug, am kommenden Wochenende eine Geburtstagstagsfeier zu begehen...

Die Veranstaltung, Bürgermeister Hans Meudt, sowie den Vorsitzenden der Bürgerhilfe, Erich Scheid, eröffnet. Das bekannte „Duo Eger“ wird dann durch ein Programm führen, das vom „Musikkreis Froher Freitag“, der Ballettschule Mühlitz, dem Musikkreis des Diakonischen Werkes und dem Blasorchester Dreieich im SV/TV gestaltet wird...

Am Sonntag ist „Dreieich-Patrouille“

Zum zwölften Mal wird am kommenden Sonntag, dem 12. September, eine Veranstaltung in Dreieichenhain ausgetragen, die sich bundesweit einen guten Namen gemacht hat: die „Dreieich-Patrouille“...

In der Zeit von 11 bis 14.30 Uhr gibt es auf der Reitanlage Winkelsmühle Reiterführungen und andere Spielchen, die den Zuschauern die Zeit vertreiben, und auch für Gaumen und Magen ist gesorgt.

Elefant entlaufen! Es muß zwar nicht gerade ein Dickhäuter sein, der gesucht wird. Aber immer sind Sie gut daran, wenn Sie in hirnlichen Fällen eine Anzeile in der LZ aufgeben. Dann solche Anzeigen haben meistens Erfolg.

Wer betreut bei uns unsere Kinder? 2 1/2 u. 5 Jahre (Kindergarten von Mo-Fr 7.30-13.30 Uhr) in Egelsbach. Telefon 4 93 38

Geschäftliches

Bestellungen für Winterkartoffeln werden angenommen bei Heinrich Spengler Egelsbach, Niddastraße 5 Telefon 0 61 03 / 4 63 1

Warum nicht gleich zu den Profis?

- Mauertrockenlegung / Drainage
• Schimmel-/Salpeterbeseitigung
• Flechdeckenentfernung
• Terrassenabdichtung / Fliesenarbeiten

Bautenschutz Rödermark Telefon: 06074/770690 Mitglied im Deutschen Holz- und Bautenschutzverband.

Orgelunterricht in Egelsbach Beginn jederzeit. Anmeldung bei



Bahnstraße 34, 6070 Langen Telefon 0 61 03 / 2 19 75



Spende Blut! BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

NEU Unsere Agenturen für Anzeigen in EGELSBACH: **Papierwaren Maul** Bahnstraße 57, Telefon 06103/42709

Papier Keil Ernst-Ludwig-Straße 43, Telefon 06103/49300 **Langener Zeitung**

WIR HABEN UNS VERLOBT

Isabel Osete « » Mahjoub Errami

Bahnstraße 46 6073 Egelsbach F.I.E. Dijon

WIR VERLOBEN UNS

Heike Brück Werner Feuerbach Egelsbach Wöllstadt



Wöllstadt, den 16. September 1982

Wir heiraten

Scott Schell Bettina Schell geb. Delp

Schubertstraße 25 6072 Sprendlingen Niddastraße 66 6073 Egelsbach Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 11. September 1982, um 15.15 Uhr in der Evangelischen Kirche zu Egelsbach statt.

Herzlichen Dank für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meines 75. GEBURTSTAGES

sage ich allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten. Besonderen Dank dem Vorstand der SG Egelsbach und der Abteilung Spielmanns- und Musikzug, dem Gartenbauverein, den Naturfreunden, den Schulkollegen des Jahrganges 1906/07, den Gymnastikdamen des Altenprogramms, der Bezirkssparkasse Langen sowie Herrn Bürgermeister Dürner. Rhelnstraße 22 6073 Egelsbach, im September 1982 Wilhelm Avemaria

Was haben Tages- oder Wochenzeitungen gemein sam?

Sie werden im Abonnement aufmerksam gelesen und landen nicht in den Papierkörben! Deshalb gehört auch Ihre Anzeige in die LANGENER ZEITUNG

Für die wohltuenden Beweise liebevoller Anteilnahme beim Heimgang meiner lieben Frau und Oma

Leni Kurze

sagen wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten unseren Dank.

Besonderer Dank gilt dem pflegerischen und ärztlichen Personal der Station 4C des Dreieich-Krankenhauses Langen, Herrn Pfarrer Giebner, dem Jahrgang 1907/08 sowie den Kegelschwestern.

Hellmut Kurze Familie Karl-Helz Wenzel Egelsbach, im September 1982

Annahmeschluß für Traueranzeigen in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9.00 Uhr

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Margarete Schlapp geb. Kühn gest. 1. September 1982

möchten wir hiermit innig danken, insbesondere für die Blumen- und Kranzspenden, die persönlichen und schriftlichen Beileidsbekundungen sowie für die Teilnahme beim letzten Geleit.

Ganz besonderer Dank aber auch Herrn Dr. Weygand für die ärztliche Betreuung und Frau Pfarrerin Trösken, Langen, für die trostreichen Worte am Grabe.

W. Schlapp und Frau Lulse Egelsbach, im September 1982 Bahnstraße 39

Plötzlich und unerwartet hat uns am 8. September 1982 mein bezensguter Mann, mein lieber Vater und Schwiegervater

Josef Werner

für immer verlassen.

In stiller Trauer Eva Werner Anni Schott geb. Werner und Heinrich Schott

Brandenburger Straße 23 6073 Egelsbach

Die Beerdigung findet am Montag, dem 13. September 1982, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Annahmeschluß für Traueranzeigen am Erscheinungstag vor 9 Uhr

Ernst Schimmel gestorben 30. 8. 1982

In den Stunden des Abschieds durften wir noch einmal von der großen Zuneigung und Achtung für unseren geliebten Verstorbenen erfahren.

Wir danken allen von Herzen für die Anteilnahme und Verbundenheit, die uns in so vielfältiger Weise entgegengebracht wurde.

Wir danken allen von Herzen für die Anteilnahme und Verbundenheit, die uns in so vielfältiger Weise entgegengebracht wurde.

Egelsbach, im September 1982 Schillerstraße 72

Maria Schimmel Jürgen Schimmel und Frau Barbara

Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen. Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in Langen am Lüneburger Platz, Gartenstr. 6 Tel. 0 61 03 / 2 19 75

Öffentliche Bekanntmachung

Gemeinde 6073 Egelsbach Wahlkreises 48

Wahlbekanntmachung

- 1. Am 26. September 1982 findet die Wahl zum Hessischen Landtag statt. Die Wahl dauert von 8 bis 18 Uhr.
2. Die Gemeinde ist in folgende 5 Wahlbezirke eingeteilt:
Wahlbezirk Nr. 1 Altenwohnheim, Dresdener Str. 31
Wahlbezirk Nr. 2 Bürgerhaus, Kirchstr. 21
Wahlbezirk Nr. 3 Rathaus, Freiherr-v.-Stein-Str. 13
Wahlbezirk Nr. 4 Kindergarten Forsthaus, Wolfsgartenstr. 62
Wahlbezirk Nr. 5 Bayerseich - Fa. AKAI - Kurt-Schumacher-Ring 15
3. Der Briefwahlvorstand tritt am 26. September 1982 im Rathaus zur Auszählung der Briefwählerstimmen zusammen.
4. Wählen kann nur, wer in ein Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat (§ 11 LWG). Jeder Wähler hat eine Stimme.
5. In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit bis zum 5. 9. 1982 zugestellt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte wählen kann.
6. Die Wähler haben ihren amtlichen Personalausweis und ihre Wahlbenachrichtigung zur Wahl mitzubringen. Letztere ist bei der Wahl abzugeben.
7. Stimmabgabe
a) bei Urnenwahl (§ 49 LWG)
(1) Wenn der Wähler den Wahlraum betritt, erhält er einen amtlichen Stimmzettel und einen amtlichen Wahlumschlag. Der Wahlvorstand kann anordnen, daß er hierzu seine Wahlbenachrichtigung vorzeigt.
(2) Der Wähler begibt sich in die Wahlzelle, kennzeichnet dort seinen Stimmzettel und legt ihn in den Wahlumschlag. Der Wahlvorstand achtet darauf, daß sich immer nur ein Wähler und dieser nur solange wie notwendig in der Wahlzelle aufhält.
(3) Danach tritt der Wähler an den Tisch des Wahlvorstandes und gibt seine Wahlbenachrichtigung ab. Auf Verlangen, insbesondere wenn er seine Wahlbenachrichtigung nicht vorlegt, hat er sich über seine Person auszuweisen.
(4) Sobald der Schriftführer den Namen des Wählers im Wählerverzeichnis gefunden hat, die Wahlbenachrichtigung festgestellt ist und kein Anlaß zur Zurückweisung des Wählers nach Abs. 6 und 7 besteht, gibt der Wahlvorsteher die Wahlurne frei. Der Wähler legt den Wahlumschlag in die Wahlurne. Der Schriftführer vermerkt die Stimmabgabe im Wählerverzeichnis. Die Mitglieder des Wahlvorstandes sind dabei, wenn nicht die Feststellung der Wahlbenachrichtigung es erfordert, nicht befügt. Angaben zur Person des Wählers so zu verlautbaren, daß sie von sonstigen im Wahlraum Anwesenden zur Kenntnis genommen werden können.
(5) Der Wähler ist verpflichtet, dem Wahlvorsteher auf Verlangen den Wahlumschlag zur Prüfung, ob Anlaß für eine Zurückweisung besteht, zu übergeben. Mit Zustimmung des Wählers kann der Wahlvorsteher den Wahlumschlag ungeöffnet in die Wahlurne legen.
(6) Der Wahlvorstand hat einen Wähler zurückzuweisen, der:
1. nicht in das Wählerverzeichnis eingetragen ist und keinen Wahlschein besitzt,
2. keinen Wahlschein vorlegt, obwohl sich im Wählerverzeichnis ein Wahlscheinvermerk (§ 16) befindet, es sei denn, es wird festgestellt, daß er nicht im Wahlscheinverzeichnis eingetragen ist,
3. bereits einen Stimmabgabevermerk im Wählerverzeichnis hat (§ 15), es sei denn, er weist nach, daß er noch nicht gewählt hat,
4. seinen Stimmzettel außerhalb der Wahlzelle kennzeichnet oder in den Wahlumschlag gelegt hat oder
5. seinen Stimmzettel nicht in einem amtlichen Wahlumschlag oder in einem amtlichen Wahlumschlag abgeben will, der offensichtlich in einer das Wahlergebnis gefährdenden Weise von den übrigen abweicht oder einen deutlich fühlbaren Gegenstand enthält.
Ein Wähler, bei dem die Voraussetzungen des Satzes 1 Nr. 1 vorliegen und der im Vertrauen auf die ihm übersandte Benachrichtigung, daß er im Wählerverzeichnis eingetragen ist, keinen Einspruch eingelegt hat, ist gegebenenfalls bei der Zurückweisung darauf hinzuweisen, daß er bei der Gemeindebehörde bis 12 Uhr einen Wahlschein beantragen kann.
(7) Glaubt der Wahlvorsteher, das Wahlrecht einer im Wählerverzeichnis eingetragenen Person beanstanden zu müssen, oder werden sonst aus der Mitte des Wahlvorstandes Bedenken gegen die Zulassung eines Wählers zur Stimmabgabe erhoben, so beschließt der Wahlvorstand über die Zulassung oder Zurückweisung. Der Beschluß ist in der Wahl Niederschrift zu vermerken.
(8) Hat der Wähler seinen Stimmzettel vermerkt, diesen oder seinen Wahlumschlag

versehentlich unbrauchbar gemacht oder wird der Wähler nach Abs. 6 Satz 1 Nr. 4 oder 5 zurückgewiesen, so ist ihm auf Verlangen ein neuer Stimmzettel und gegebenenfalls ein neuer Wahlumschlag auszuhändigen.

8. Der Stimmzettel ist amtlich hergestellt und wird im Wahlraum bereitgehalten. Er enthält die zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe von Familiennamen, Rufnamen, Beruf oder Stand, Wohnort und Wohnung des Bewerbers und Ersatzbewerbers. Wenn ein Bewerber für eine Partei oder Wählergruppe auftritt, für die auch eine Landesliste zugelassen worden ist, so werden auf dem Stimmzettel außerdem Familienname, Rufname sowie Beruf oder Stand des ersten Bewerbers der Landesliste angegeben.

Ein Muster des amtlichen Stimmzettels ist dem Abridruck der Bekanntmachung, die am oder im Eingang des Gebäudes, in dem sich der Wahlraum befindet, beigelegt.

9. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben.

Wähler, die des Schreibens unkundig oder durch körperliche Gebrechen behindert sind, können sich einer Person ihres Vertrauens bedienen (bei Urnenwahl); um den Stimmzettel zu kennzeichnen oder in den Umschlag zu legen und diesen dem Wahlvorstand zu übergeben - (bei Wahl mit Wahlgeräten) um das Wahlgerät zu betätigen.

10. Die Wahlhandlung und die Ermittlung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

11. Wähler, die einen Wahlschein haben, können a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder b) durch Briefwahl

teilnehmen. Wer durch Briefwahl wählen will, muß sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises, einen amtlichen Wahlumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (in verschlossenem Wahlumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig an die auf dem Wahlbriefumschlag angegebene Stelle (Gemeindebehörde) übersenden, daß er dort spätestens am Wahltag bis 18 Uhr eingeht. Es kann der Wahlbrief auch bei der betreffenden Gemeindebehörde abgegeben werden.

12. Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht oder eine solche Tat versucht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

6073 Egelsbach, den 2. September 1982 Die Gemeindebehörde

gez. Dürner, Bürgermeister

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 12. September 10.00 Gottesdienst und Kindergottesdienst (Herr Schring) Donnerstag, 16. September 15.00 Ev. Frauenhilfe

Wer mehr Rechte fordert, muß auch bereit sein, zusätzliche Pflichten zu übernehmen. Dieser in der Demokratie bewährte Grundsatz muß wieder mehr Gewicht erhalten.

Am 26. September wähle ich deshalb CDU. Egon Jury, Egelsbach

HEUTE Neueröffnung in EGELSBACH Bahnstraße 44 - Telefon 4 31 77

Hier unsere Super-Angebote, bei denen Sie viel Geld sparen können:

Table with 3 columns: Product Name, Quantity, Price. Includes items like Frau Rauscher-Speierling, Possmann-Apfelwein, Luisen-Wasser, Hassia-Wasser, Quarzit-Wasser, Croft ORIGINAL, and ASTI CINZANO Spumante.

Solange Vorrat reicht!

Ihr preiswerter Getränke-Shop

Friedhofstr. Ecke Vor der Höhe 6070 Langen Tel. 06103/26127 Bahnstraße 44 6073 Egelsbach Tel. 06103/43177

Biere: Henninger, Binding, Jever, König, Bitburger, Alt Münsterer mit Bügelverschluss, Eder, Licher, Schmucker, Pfungstadter, Budweiser, Eichbaum. Spirituosen und Weine aus Jugoslawien, Bulgarien, Spanien, Frankreich, Italien, England, Deutschland und U.S.A. Mineralwasser und alkoholfreie Getränke.

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. von 8.00-18.30 Uhr durchgehend. Sa. von 8.00-14.00 Uhr durchgehend. Langer Samstag von 8.00-18.00 Uhr durchgehend.

HAB Achtung! An die ältere Generation und all die, welche Geselligkeit lieben. Speziell für Jahrgänge, Vereine, Firmen und die Gemeindeverwaltung. Wo seid Ihr in den letzten Jahren am Karntmontag hingegangen? In's Bürgerhaus? - Zu voll! In's Eigenheim? - Der reinste Kindergarten! Schluß damit! Am Montag ist Frühschoppen im Eigenheim mit bayrischer Gemütlichkeit: 10-Mann-Kapelle, Brezel, Weißwurst, Leberkas, Haspel, Rippchen usw. sowie BIER VOM FASS. Ganz großgeschrieben wird die Geselligkeit. Eintritt frei - Tischreservierungen erbeten Einlaß: 9.30 Uhr, Beginn: 10.30 Uhr Es laden RUDI MORITZ u. seine TRUPPE Telefon 061 03 / 4 96 25



Es gibt so wichtige Feste — die feiern Sie nur einmal im Leben. Sorgen Sie für den richtigen Rahmen. — Sprechen Sie mit uns, wir freuen uns schon darauf, Ihre Gäste verwöhnen zu dürfen.

Ihr Ausflugsziel am Steinberg mit großer Terrasse, ca. 60 Betten. Wir bieten gepflegte Küche, erlesene Getränke, sowie unsere Clubräume für Gesellschaften u. Vereine von 20—100 Personen an.

Fernöstliche Gemütlichkeit im China-Restaurant Langen, direkt am Lutherpark Eingang Augst-Bebel-Str.

Kronen-Bistro Kleine und große Gerichte auch zum Mitnehmen. Im Ausschank das weitbekannte BECK'S vom Pils-Sudb.

Waldrestaurant „Schützenhaus“ Das gemütliche Ausflugsziel im Grünen, mit der bekannten gutbürgerlichen Küche.

ZUM TREPPCHEN Das gemütliche Altstadtlokal mit der guten Küche. Nebenraum für rund 30 Personen.

Man geht wieder in's PAT BONEN VOR DER HÖHE 4 6070 LANGEN/HESSEN TEL. 0 61 03 / 2 33 27

Tagscafé Graf Wir halten für unsere Gäste eine große Auswahl an Torten, Kuchen und Gebäck bereit, die wir Ihnen servieren.

Eigenheim-Saalbau Egelsbach • Stätte der Gastlichkeit • Saal • Kolleg • Kegelbahnen

Buglhupf SPEZIALITÄTEN-RESTAURANT PARTY-SERVICE Für Ihre Feierlichkeiten zu Hause steht Ihnen jederzeit unser Buglhupf Party-Service zur Verfügung.

im Ausschank BRAUSTÜBL Inhaber: Gertraud Liwzyk Südliche Ringstraße 187 • 6070 Langen • Telefon 0 61 03 / 2 35 87

Waldrestaurant D. TABAR In der GEORG-SEHRING-HALLE bel guter jugoslawischer u. deutscher Küche

Spezialitäten-Restaurant Der Kostianerhof J. Schomburg — Der komplett gedeckte Tisch durch unseren Party-Service.

Guten Appetit! Ein Stück Alt-Langen hat wieder eröffnet — Zur Wilhelmsruhe — Inh. Anni Eilermann, geb. Wiederhold

Wird des Kochens uns zur Quei, gehn wir in den RUBEZAHN Lortzingstraße 89 • 6100 Da-Wilshausen

Pizzeria • Restaurant MILANO Italienische Spezialitäten • Ab sofort jeden Tag geöffnet •

RESTAURANT Baller-Bergmühle Gepflegte Atmosphäre in stilvollen Räumen. Gutbürgerlicher Mittagstisch

Clubhaus 1. FC Langen das gemütliche Lokal im Grünen mit großer Terrasse und gut bürgerlicher deutscher Küche.

Freizeit — Bowlingzeit. Gestalten auch Sie Ihre wertvolle Freizeit sportlich. Besuchen Sie unsere beliebte Bowlingbahn

Platten-Helm-Service ab 6 Personen Für Feiertagessen von 10—200 Personen bestene geeignet — Grillmöglichkeit vorhanden

IN ANGENEHMER ATMOSPHERE GUT ESSEN UND TRINKEN SPEISEGASTSTÄTTE »ZUR WESTENDHALLE«

Pizzeria „Da Monaco“ Inh. F. Prete Fleischgerichte • Nudelgerichte • Pizze • Pizze Spezial

TVD-Gaststätte — Dreieichenheilm — Deutsche und jugoslawische Küche, gepflegte Getränke. Stammessen ab DM 6,80

Vereinsgaststätte SV Dreieichenheilm BALKAN-GRILL Inh. Ratko Bugarcic Im Haag f, mitten im Wald, Telefon 857 19

Weinlokal Franke Stubb Tägl. 19⁰⁰—19⁰⁰ Uhr Obergasse 27 Sa. Ruhetag 6070 Langen



Amtliche Bekanntmachung der Stadt Langen

Betr.: 1. Nachtragsatzung und Bekanntmachung der 1. Nachtragsatzung

1. 1. Nachtragsatzung Aufgrund des § 98 der Hessischen Gemeindeordnung, in der zur Zeit gültigen Fassung, hat die Stadtverordnetenversammlung am 9. Juni 1982 folgende 1. Nachtragsatzung beschlossen:

Table with 4 columns: Category, erhöht um DM, vermindert um DM, and damit der Gesamtbetrag des Haushaltsplanes einschl. des Nachtrages gegenüber bisher DM. Rows include Einnahmen and Ausgaben.

Die Höhe der bisher vorgesehenen Kredite wird nicht geändert. Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen wird gegenüber der bisherigen Feststellung in Höhe von 210.000 DM um 956.000 DM erhöht und damit auf 1.166.000 DM neu festgesetzt.

Langen, den 10. Juni 1982 Der Magistrat der Stadt Langen, Dr. Zenske, Stadtkämmerei

2. Bekanntmachung der 1. Nachtragsatzung Die vorstehende 1. Nachtragsatzung für das Haushaltsjahr 1982 wird hiermit öffentlich bekanntgemacht.

„Hiermit erteile ich die Genehmigung zur Inanspruchnahme der in § 3 der 1. Nachtragsatzung vorgesehenen Vergütung für das Haushaltsjahr 1982 vorgesehenen Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 1.166.000,— DM

Der 1. Nachtragshaushaltsplan liegt zur Einsichtnahme vom 13. bis 21. September 1982 während der Dienststunden (montags bis freitags von 8.00 bis 12.00 Uhr und von 13.30 bis 15.30 Uhr) im Rathaus, Südliche Ringstraße 80, I. Stock, Zimmer 119, öffentlich aus.

Allgemeine Lebensberatung

Die Sozialarbeiterinnen der Caritas-Außenstelle Dreieich bieten an: Beratung in persönlichen Angelegenheiten und Krisen, sowie hier keine speziellen Beratungsstellen zur Verfügung stehen; Beratung in wirtschaftlichen Angelegenheiten und Hilfe bei Durchführung rechtlicher Ansprüche, Auffangberatung und Vermittlung zu Fachberatungsstellen.



So stellt sich das neue Fachgeschäft für Miederwaren und Nachtwäsche den Kundinnen dar.

Warenangebot der gehobenen Ansprüche

Ein neues Geschäft, Jacobs-Mieder-Bademoden, schließt eine Lücke im Reigen der gutgeführten Modegeschäfte auf der Bahnstraße. Das Miederwarensortiment konnte aus Platzgründen im Sanitätshaus Jacobs nicht mehr erweitert werden.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 12. Sept. 1982 (14. Sonntag nach Trinitatis) Stadtkirche 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Borck)

Stadtmission Langen

Sonntag, den 12. 9., Bibelstunde 17.15 Uhr Dienstag, den 14. 9., Bibelstunde fällt aus

Sozialdemokraten stehen von

„Ich für soziale Gerechtigkeit. Und wir halten daran fest, auch in schwierigen Zeiten. Und was es heute in der Bundesrepublik an Bürgerfreiheit und Bürgerrechten gibt, haben Sozialdemokraten mit erkämpft.“



HOLGER BÖRNER: „WIR WOLLEN, DASS HESSEN WEITERHIN SOZIAL UND LIBERAL BLEIBT.“

SPD

Mit Ihrer Entscheidung für Dregger und für die CDU hat die FDP sich gegen ihre eigene Geschichte entschieden und die liberale Politik in Hessen aufgegeben.

Heute sind die Sozialdemokraten die einzigen, bei denen man sich verlassen kann, daß Bürgerfreiheit und Bürgerrechte erhalten bleiben und ausgebaut werden.

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 11. bis 17. September 1982

Widder
Ihr unsüßliches Mißtrauen hindert sie daran, sich an den schönen Seiten des Daseins zu freuen. Verdrehen Sie den anderen doch nicht das Vergnügen. Seien Sie nicht so streng.
21. 3.—21. 4.

Stier
Fassen Sie Mut, Sie werden ihn brauchen, um die heikle Situation zu meistern, in die Sie jemand anders hineinmanövriert hat. Ihre Intelligenz wird Ihnen dabei helfen.
21. 4.—21. 5.

Zwillinge
Sie sollten nicht enttäuscht sein, wenn Ihre ersten Ansätze noch kein voller Erfolg sind. Sie müssen sich gedulden und den anderen die Gelegenheit geben, Sie zuerst zu prüfen.
22. 5.—21. 6.

Krebs
Trüsten Sie die anderen über die Niederlage, die unvermeidlich war. Sie können den Erfolg nicht erzwingen, aber besser vorbereiten. Beobachten Sie die Lage aufmerksam.
22. 6.—21. 7.

Löwe
Nehmen Sie die Sorgen Ihres Partners ruhig etwas ernster. Sie tragen auch für seine Zufriedenheit die Verantwortung. Mit Geldausgaben sollten Sie jetzt etwas zurückhaltender sein.
24. 7.—21. 8.

Jungfrau
Halten Sie mit Ihrer Ansicht vorerst etwas hinter dem Berge. Sie laufen sonst Gefahr, einen Menschen zu vergrämen, der Ihnen beruflich schaden könnte. Sein Wohlwollen ist wichtig.
21. 8.—21. 9.

Strapazieren Sie Ihr Glück nicht zu arg. Tun Sie lieber ernsthaft etwas für Ihre Karriere. Ihre Aussichten sind zur Zeit bestimmt günstig, aber nur, wenn Sie fest zupacken.

Diesmal müssen Sie sich anstrengen, um glatt über die Runden zu kommen. Nehmen Sie sich künftig nicht so viel auf einmal vor. Sorgen Sie besser für einen gesunden Ausgleich.

Sparen Sie sich die Vorwürfe, helfen Sie lieber. Je schneller Sie die längst fällige Entscheidung treffen, um so eher werden Sie von dem Druck befreit, der Ihnen viel Lebensmut nimmt.

Bleiben Sie auf dem Boden der Tatsachen. Wunschträumen sollten Sie nicht nachhängen, wenn Sie die täglichen Pflichten darüber versäumen. Genießen Sie das nächste Wochenende.

Lassen Sie sich Zeit mit größeren Plänen. Überstürzen Sie jetzt nichts, Sie könnten sonst für eine Veränderung zu spät kommen, auf die Sie schon lange gewartet haben. Üben Sie Vorsicht.

Nehmen Sie die momentanen Schwierigkeiten nicht so wichtig, die besseren Zeiten kommen bestimmt. Ihre Lebensfreude sollten Sie sich durch Kleinigkeiten nicht trüben lassen.

Waage
24. 9.—21. 10.

Skorpion
21. 10.—21. 11.

Schütze
23. 11.—21. 12.

Steinbock
23. 12.—21. 1. 1983

Wassermann
21. 1.—21. 2.

Fische
21. 2.—21. 3.

BOSCH KÜCHEN STUDIO
Zu ihrem Vorzug: alles von Bosch

Bei uns sehen Sie nicht nur viele schöne Küchen. Wir bieten auch den kompletten Service, von der Planung bis zur Betreuung lange nach dem Kauf.
Besuchen Sie uns doch mal. Sie werden staunen, wie präsent Ihre neue Küche von Bosch sein kann.
strobi
Otto-Rohm-Sir 68 Darmstadt, Tel. 865270

Ein Herz für's Helfen
Spende Blut!
BLUTSPENDEDIENST
HESSEN
DES DEUTSCHEN
ROTEN KREUZES

Zimmermann
Trauerkleidung
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt!
Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

Unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Schwester
Elisabeth Schneider
geb. Gräser
ist im 82. Lebensjahr nach langer, schwerer, tapfer ertragener Krankheit gestorben.
Dr. Werner Schneider und Frau Ruth geb. Lippitz
mit **Werner-Mathias** und **Eva-Elisabeth Karoline Schmucker geb. Gräser**
Karin geb. Gräser
Untere Steinberg 31
Langen, den 9. September 1982 und Angehörige
Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 14. September 1982, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Wir nahmen Abschied von meiner lieben Frau, guten Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Schwester, Tante und Schwägerin
Elisabeth Börsig
geb. Huck
im 70. Lebensjahr.
In stiller Trauer
Georg Börsig
und alle Angehörigen
Gartenstraße 74
6070 Langen/Hessen
Die Beerdigung fand in aller Stille statt.

Liebe ist ... wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten.
Wir vermitteln Ihnen die persönliche Patenschaft mit einem hungernden Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Liebe und DM 45,— im Monat (steuerlich absetzbar).
CCF Kinderhilfswerk
Deutscher Patenkreis e.V.
Postfach 1109, 7440 Nürtingen, Postcheckkonto
1710-702 P.S.A. Stuttgart. CCF ist eines der größten Hilfsorganisationen Deutschlands und betreut schon über 250.000 Kinder.

ANZEIGENANNAHME TELEFON 2 10 11

Für die überaus zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen
Werner Eckel
zuteil wurden, bedanken wir uns auf diesem Wege recht herzlich.
Besonderen Dank den Fahrlehrerkollegen und der Technischen Überwachung Darmstadt für ihre Hilfsbereitschaft.
Gitta und Kerstin Eckel
Kurt-Schumacher-Ring 10
Egelsbach, im September 1982

Für die zahlreichen und herzlichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die uns anlässlich des schmerzlichen Verlustes meiner lieben Frau, unserer guten Mutter und Schwester
Renate. Rothe
geb. Fritze
zuteil wurden, möchten wir uns auf diesem Wege bedanken.
Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Höppler, den ehemaligen Kollegen vom Finanzamt Langen und den vielen Freunden und Bekannten, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.
**Im Namen aller Angehörigen
Gerhard Rothe**
Bad König/Nieder-Kinzig
Langen, im September 1982

DANKSAGUNG
Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Kranz, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen
Theodor Lohr
zuteil geworden sind, danken wir auf diesem Wege allen Verwandten, Freunden, den hilfsbereiten Nachbarn und Bekannten, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.
Besonderen Dank Herrn Pfarrer Borck für die tröstenden Worte und dem Männerchor Frohsinn 1862 Langen für die dargebrachten Chöre.
**Therese Lohr geb. Knöb
Kurt, Marianne und Susanne Lohr
Emmi Krämer verw. Lohr
Heide Lohr
und alle Angehörigen**
Langen, im September 1982

Lichtburg Kino Center, Langen, Bahnstraße 73, Tel. 0 61 03 / 2 22 09 **UT-Filmtheater, Rheinstraße 32, Tel. 2 91 31**
Hollywood Deutsche Uraufführung! ab Fr 18.00 - 20.30
WOLFEN perfekte Spannung, die kalte Welt der Angst
fantasia ab Fr 18.30, 21.00 / Sa + So auch 14.00, 16.15
Hallens Grinser Nr. 1 **DER SUPER TYP** Adriano Celentano In
DOPPELFILM Sa / So 14.30 (8.—)
Der letzte Countdown + Frankenstein's Monster
Treffpunkt Kino • Im Kino hat man mehr vom Film

AUTOKINO
Gravenbruch bei Neu-Isenburg
Telefon 0 61 02 / 55 00
Freitag bis Montag täglich 20 Uhr
Adriano Celentano, Ornella Muti
GIB DEM AFFEN ZUCKER
Zwei Belina auf 8 Rollen und eine flotte Blene.
Gas ist Zucker!
Täglich 22.30 Uhr
HEISSE KOLLEGINNEN
Dienstag bis Donnerstag täglich 20 Uhr
Franklyn Ajaye, George Cullin
C A R W A S H
Lachmuskeln anschalten, und auf „Jos“ geht's los!
Scope-Farbfilm
Täglich 22.30 Uhr
MÄDCHEN IM KNAST

Praxis **WOLFGANG STRECK**
Vom Urlaub zurück
Wiederbeginn.
der Sprechstunde am 13. 9. 1982

Unser Sonderangebot
Alle Teile voll chemisch gereinigt
Jedes Teil nur DM 5,50
Mantel = 2 Teile
(außer Sonder-Artikel)
MACR
reint - färbt - wäscht
Langen am Lutherplatz
Auch mittwochnachmittags geöffnet.

Tierarztpraxis Dr. F. Schwarz
TELEFON 2 37 03
geschlossen vom 10. 9. bis 25. 9. 1982
ab 29. 9. 1982 wieder Sprechstunden
VERTRETUNGEN:
Dr. Reinhold, Telefon 0 61 03 / 6 54 06
Dr. Fäthke, Telefon 0 61 03 / 6 88 24
Frau Dr. Neunhöffer, Telefon 0 61 03 / 8 26 26
Fleischbeschau: H. Handler, Telefon 0 60 74 / 54 39

**NEUE LEHRGÄNGE
MASCHINENSCHREIBEN + KURZSCHRIFT**
Jahreslehrgang (75 Stunden à 60 Minuten)
Maschinenschreiben DM 280,—
Kurzschritt DM 205,—
Incl. Bücher, Zeugnis, keine Einschreibgebühr
Beginn: 14. September 1982, 18.45 Uhr, Adolf-Reichwein-Schule
Information - Beratung - Anmeldung
STENOGRAFENVEREIN 1897 LANGEN E.V.
Geschäftsstelle: Ohmstraße 20 · 6070 Langen · Telefon 7 90 91

**SPEKTRUM
DREIEICH**
**BÜRGERHAUS
SPRENDLINGEN**
Freitag, 17. September 1982,
20 Uhr
KONZERT
veranstaltet vom Verein der
Freunde und Förderer der
Ricarda-Huch-Schule
x x x x x
Sonntag, 19. Dezember 1982,
16 Uhr
FAMILIEN KONZERT
No 1
Peter von Winter: Konzertante
Sinfonie für Violine, Klarinette,
Horn, Fagott und Orchester
"B-Dur op. 11
Die Auszuführenden sind:
Günter Simon, Violine
Helmut Hopp, Klarinette
Horst Winter, Fagott
Marie-Luise Neunecker, Horn
Kammerorchester
Collegium musicum, Frankfurt
Leitung: Horst Langkamm

Ihr
HOZ
Holzhändler
liefert für
Giebel
Decke
Wand
Boden
zum Beispiel:
**Struktur-
Profilbretter**
12,5 x 111 mm
Oberfläche 4seitig farblos
behandelt.
Berthold
HOLZ PLATTEN BAUELEMENTE
Am Güterbahnhof,
Dreieich-Sprendlingen,
Tel.: 06103/61011

Unser Preis
Grundig 2 x 4 Super-Stereo
2.398,- oder monatl.
Mietpreis 98,-
**Radior
Klimes**
Rheinstr. 6, 6070 Langen, Tel.: 06103/52333

ÜBERDACHUNGEN
wartungsfrei, preiswert u. modern, direkt vom Hersteller für
Haustüren, Terrassen, Balkone, Freisitze,
Kfz-Abstellplätze,
Hofüberdachungen,
Sicht- und
Witterschutzwände.
Beratung und Information unverbindlich, Festpreisgarantie
Wichtig: Wir liefern Maßarbeit + Montage
Keine Vertreter. Der Meister besucht Sie und nimmt Maß
20 Jahre H. Sauer, Am Gemeindegraben 6, 8750 Aschaffenburg
☎ 06021/87671, Anruf 8.00-13.00 Uhr

**MARI
Überdachungen
Holz-Bergelen
Wintergärten
Vordächer
Zierzäune
Vorbauten
Terrassen-
überdachungen
Festpreise - Nach Maß
Wartungsfrei
☎ 06 11 / 29 41 81 · 9.00 - 18.00**

steck und häkel
das Besondere.
Ich berate Sie -
auch nach Ihren Wünschen,
im Fachgeschäft
für Wolle und Garne.
Täglich durchgehend geöffnet von
9.00 bis 18.00 Uhr, auch mittwochs.
Wooßstraße 22 · 6073 Egelsbach
Telefon 06103 43344

• ACHTUNG! • Übernahme
zuverlässig und preisgünstig
den Abbau
Ihres Kellertanks.
Tel. 06103/23863 zw. 7 u. 8 Uhr

FAHRRÄDER
Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
Dorotheenstr. 8-10

**Tafel-Äpfel
Cox-
Orange**
und andere
Sorten
**OBSTHOF
AM
MÜHLBACH**
Obsthof Am Mühlbach
ALBERT STRILLER
Schneppenhausen
A.-Dörer-Straße 35
Tel. 06150-3544 u. 4528

UNIBAU TREPPEN AUSSTELLUNG
Treppen und Geländer von Spezialisten. Riestaufwahl in allen Preisklassen und
Ausführungen, für Neu- oder Umbau. Auch zur Selbstmontage geeignet. Besu-
chen Sie uns oder fordern Sie Prospekt an.
UNIBAU Dreieich-Sprendlingen:
Eisenbahnstr. 3-5, P10 0 61 03 / 6 66 77
Geöffnet: Mo-Fr 15-18 Uhr, Sa 10-13 Uhr, So 10-18 Uhr
Sonntag ohne Verkauf/Beratung

Phantastisch **MISTER PORTAS!**
**Alte KÜCHEN
preiswert „neu“!**
Ihre alte Küche
gefällt Ihnen nicht
mehr - PORTAS re-
denziert preisgünstig
alte Küchen in Traum-
küchen. Nach Ihren
Vorstellungen in ak-
tuellem Küchen-
fronten, z.B. in der
Art von Esche hell/
rustikal, Mahagoni
etc.
Über 450 PORTAS
Fachbetriebe in 10 Ländern Europas.
PORTAS Zentrale
Duesstraße 1-3
60972 Dietzenbach-Steinberg
☎ 06074/404127
Ausstellungs-Center geöffnet:
Mo-Fr 9-18 Uhr, Sa 9-14 Uhr
☎ 06074/404127

**Heim schmuck
selbst gestaltet...**
und Geld gespart mit Bastelmaterial von
**Heim-Hobby-
Garten-Markt**
Inh. Edwin Roth
Goethestraße 22, 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 2 1 15
FALAG
wenn uns Basteln geht.

Jetzt zugreifen!
Wir brauchen Platz für brandneue
aktuelle Messeneinheiten.
Auf alle Geräte **10 % Nachlaß!**
Denken Sie auch an unseren vorbildlichen
Kundendienst, täglich ab 17.00 Uhr.
Elektro-Wedel
Inh. K. H. Leppermann
Carl-Schurz-Straße 16, Telefon 0 61 03 / 7 41 26
6070 Langen-Neurott

COMMERZBANK
*Zinsen erneut
gesenkt!*
**Mit einem Commerzbank-Ratenkredit
stimmt die Richtung.**
Ob es um einen neuen Wagen geht, eine moderne Einbauküche oder um andere große
Anschaffungen: unseren Commerzbank-Ratenkredit bekommen Sie zu einem vernünftigen
Zinssatz. Und die monatlichen Rückzahlungen passen wir über entsprechende Laufzeiten
Ihren Wünschen und persönlichen Verhältnissen an.
Commerzbank-Ratenkredite gibt es bis zu 30000 Mark und mit Laufzeiten bis zu
72 Monaten.
Wie schnell und unkompliziert man einen Commerzbank-Ratenkredit erhält, zeigt Ihnen
unser Kundenberater. Kommen Sie einfach mal vorbei.
AUTOHAUS
Möbel-Markt
Bau-und
Hobbyzentrum
Commerzbank. Die Bank an Ihrer Seite.
Unsere Geschäftsstelle in Ihrer Nähe: Langen, Lutherplatz 5/7



Zwei treue Besucher des SSG-Freizeit-Centers, Willi Fenchel (l.) und Daniel Seipp, erleben am Samstag eine besondere Überraschung...

Ausstellungsführung und Filmabend: „Naziterror an Kindern“

„Naziterror gegen Kinder 1933-1945“ ist der Titel einer Ausstellung im Foyer des Langener Rathauses...

Kinder 1933-1945 teilnehmen. Dr. Ursula Krause-Schmitt vom Studienkreis zur Erforschung und Vermittlung der Geschichte des deutschen Widerstandes...

Noch Plätze frei für Herbstfreizeiten

Der Magistrat der Stadt Langen wird wie in den vergangenen Jahren auch im Herbst 1982 wieder Kinderfreizeiten veranstalten...

Götz von Berlichingen bewohnte, zur Greifvogelwarte und zur nahegelegenen Tropfsteinhöhle. Der Teilnehmerbeitrag hierfür beträgt 111,- DM für Fahrt, Unterkunft, Verpflegung...

Hausbrandhilfen durch den Kreis

Der Kreisauausschuß des Kreises Offenbach hat in seiner jüngsten Sitzung festgelegt, daß Sozialhilfeempfänger und Empfänger von Kriegsopferfürsorge folgende Hausbrandbeihilfen im Winter 1982/83 erhalten...

„Alternative Energien und ihre Verwendung“

Am Wochenende des 23. und 24. Oktober wird ein besonders interessantes Seminar von der Volkshochschule Langen angeboten...

Einheitliche obergerichtliche Rechtsprechung

Demke: Entscheidungen des Verwaltungsgerichtshofes zur Startbahn tragen zur Rechtssicherheit bei

Die neuerlichen Beschlüsse des 2. und 8. Senats des Verwaltungsgerichtshofes Kassel zum Ausbau der Startbahn 18 West haben nach Auffassung des CDU Landtagsabgeordneten Claus Demke zur Rechtssicherheit beigetragen...

Besonders aufschlußreich sind nach den Worten Demkes die Ausführungen der Senate des Verwaltungsgerichtshofes zum Verbandsklagerecht. Die Richter hätten in aller Deutlichkeit festgestellt, daß die im hessischen Naturschutzgesetz eingeführte Verbandsklage nicht extensiv ausgelegt werden könne...

Nach den Worten des CDU-Politikers wäre das bisher abgelaufene juristische Verwirrspiel allerdings nicht entstanden, wenn nicht SPD und F.D.P. das Verbandsklagerecht gegen den Willen der CDU im hessischen Naturschutzgesetz verankert hätten...

Klage bedeute aber im Ergebnis die Einführung einer Popularklage, die unserem Rechtssystem fremd sei, führte Demke abschließend aus. Die in den letzten Tagen geäußerte Kritik von Umweltschutzorganisationen im Kreis Offenbach an der Haltung der CDU zum Verbandsklagerecht geht nach der Auffassung Demkes am eigentlichen Problem vorbei...

Verkaufsgespräche am Telefon

Daß sich auch am Telefon erfolgreiche Verkaufsgespräche führen lassen, will ein zweitägiges Trainingsseminar der IHK Offenbach am Mittwoch und Donnerstag (15./16. September) beweisen...

Verkaufstrainer Hans-J. Wiegand vom Trainings-Team Uhle & Partner GmbH, Heusenstamm, wird als Referent auftreten. Die Teilnehmer haben Gelegenheit anhand einer Trainingsanlage Fälle aus der Praxis zu üben...



Mit dem Hubschrauber war Schulzahnarzt Dr. Heinz Wiekliński in der vergangenen Woche auf dem alten Sportplatz an der Zimmerstraße gelandet...

Apfel danach

„Apfel anstatt“ kennt man ja, aber „Apfel danach“? Genau das empfiehlt der Wiener Arzt Dr. Ewald Riegler als probates Mittel. Gegen den Kater nach Parties natürlich. Denn besagter Party-Kater sei auf einen Gefäßkrampf durch Zuckermangel im Blut zurückzuführen...

Toto- und Lottoquoten

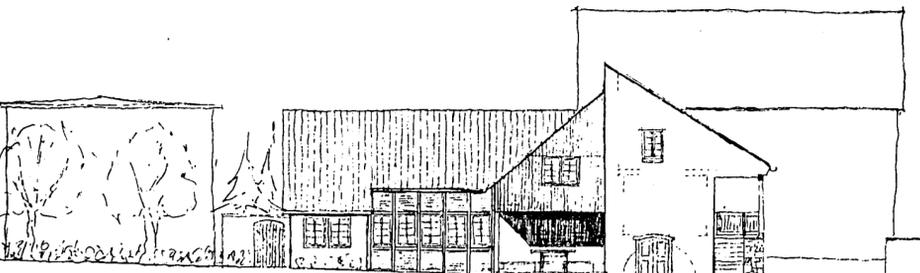
FUSSBALLTOTO — Ergebniswette: 1. Rang: 49.496,30 DM; 2. Rang: 1851,90 DM; 3. Rang: 187,80 DM. AUSWAHLWETTE „6 aus 45“: 1. Rang: 206.448,10 DM; 2. Rang: 11.469,30 DM; 3. Rang: 259,20 DM...

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen

Betr.: Jahresrechnung Haushaltsjahr 1980; Entlastung des Magistrats. Gemäß § 114 Abs. 1 der Hessischen Gemeindeordnung (HGO) hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Langen in der Sitzung am 26. August 1982 folgenden Beschluß gefaßt:

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 73 Dienstag, den 14. September 1982



Ostansicht einer Bauvorplanungsskizze (Bauamt Egelsbach) von der Kirchstraße aus gesehen. Die Schließung der Baulücke Gernand/Knöß begrenzt den Platz optisch nach Westen hin...

Arbeitskreis Kirchplatzgestaltung EGELSBACH. Der Arbeitskreis Kirchplatzgestaltung veröffentlicht unter dieser Rubrik eine Artikelserie zu den Baumaßnahmen in Zusammenhang mit Erhaltung, Nutzung und Platzgestaltung nach der Eintragung des Egelsbacher Wachlokals (Arresthaus) ins Hess. Denkmalbuch.

Das Egelsbacher „Arresthaus“ V. Vorplanung zum 2. Bauabschnitt

Eine der wesentlichen Aufgaben des Landesamtes für Denkmalpflege und der Kreisbauaufsichtsbehörde nach der Renovierung des „Arresthauses“ ist die Schließung der entstandenen Baulücke Gernand/Knöß. Hierbei bezieht man sich auf das Hessische Denkmalschutzgesetz von 1974...

Alle interessierten Bürger werden gebeten, auf weitere Ankündigungen an dieser Stelle bzw. in der Tagespresse zu achten, da bei Redaktionsschluß die endgültige Terminplanung noch nicht konkret festzulegen war.

KIRCHPLATZ GESTALTUNG gemeinsames Ziel von Parteien Bürgern und Verwaltung. Um für dieses gemeinsame Ziel unter dem Arbeitstitel „Kirchplatzgestaltung historisch aber bürgernah“ zu werben, will der Arbeitskreis Kirchplatzgestaltung demnächst einen Autokaufkleber herausgeben...

Altkleidersammlung des DRK

Der Kreisverband Offenbach des Deutschen Roten Kreuzes führt auch dieses Jahr wieder eine Altkleidersammlung durch. Diese erfolgt am Samstag, dem 18. September, und ist zur Auffüllung der kreisverbands eigenen Kleiderkammern und Katastrophenschutzlager gedacht...



Südsansicht des 2. Bauabschnitts von der Ernst-Ludwig-Straße gesehen. Die Dachneigung des nach Süden gerichteten Giebels ist dem Pultdach am Arresthaus harmonisch angepaßt.

Verkehrsänderungen wegen der Kerb. Zur Egelsbacher Kerb, die vom 18. bis 21. September stattfindet, wird die Straße „Am Berliner Platz“ für den Kraftfahrzeugverkehr gesperrt...

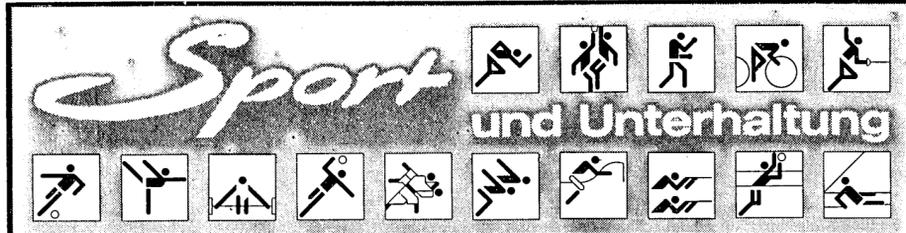
An Kerb geht's länger

Anläßlich der Kirchweih 1982 wird die Sperrstunde in der Nacht vom 18. zum 19. September auf 4 Uhr und in der Nacht vom 19. zum 20. September auf 3 Uhr festgesetzt.

Mal links, mal rechts!

So zumindest wurde beim F.D.P.-Fest in Egelsbach am vergangenen Samstag das Latwerge (Pflaumenmus) gerührt. Ob dieses Rührverfahren wohl auch Sinnbild für das politische Verhalten der F.D.P. ist? Landtagskandidatin Mechthild Voigt machte deutlich, daß sie sich auch weiterhin als soziale Liberale verstehe und ihre Politik sowohl gegenüber dem Bürger als auch innerparteilich danach ausrichte...

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind. NEU Unsere Agenturen für Anzeigen in EGELSBACH: Papierwaren Maul, Papier Keil, Langener Zeitung, Eischbacher Kerb.



Nr. 73

Dienstag, den 14. September 1982

Es geht wieder aufwärts

Doppelte Punktgewinne, in Egelsbach und zweimal in Langen ließen die Mienen der Anhänger mit dem Sonnenchein konkurrieren, dem vergangenen Wochenende herrliche Fußballwetter besuchte. Durch einen 4:3-Erfolg gegen den starken Neuling Dörnigheim kletterte die SG Egelsbach wieder auf den zweiten Tabellenplatz, punktgleich mit dem neuen Tabellenführer Lorsch.

Im Langener Waldstadion stellte sich ebenfalls mit Goddelau eine starke Mannschaft vor, die von der sechsten bis zur 71. Minute mit 1:0 in Führung lag, ehe Lotz und Schumacher dem Club zwei wichtige Punkte holten. Der achte Tabellenplatz lag der Lohn.

Schumachers Traumtor war der Sieg

FC Langen - TSV Goddelau 2:1 (0:1)

Mit einem 2:1 Erfolg behielt der FC Langen beide Punkte im Waldstadion und nähert sich besseren Tabellengängen. Bis es allerdings gelangen war, den Sieg unter Dach und Fach zu bringen, lief ein Krimi ab, und das Zittern unter der Langener Zuschauermenge machte sich wieder einmal recht breit. Immerhin führten die cleveren und spielerisch sehr guten Gäste von der 6. bis zur 71. Minute mit 1:0, und sicher hat niemand mehr so recht daran glauben können, daß diese Begegnung noch einmal die für Langen siegreiche Wende erhalten würde.

Starker Neuling schaffte fast den Ausgleich

SG Egelsbach - Germ. Dörnigheim 4:3 (3:1)

Die Warnung vor diesem Neuling war berechtigt, denn trotz eines 3:0-Rückstandes nach 26 Minuten und einem zwischenzeitlichen 4:2-Vorsprung nach gut einer Stunde hatten die Gastgeber in den Schlussminuten großes Glück, daß nicht doch noch der zu diesem Zeitpunkt verdiente Ausgleich für Dörnigheim fiel.

In der B-Liga kommt es zu den Begegnungen Oberrad gegen den FC Offenthal und SG Dietzenbach gegen den TV Dreieichenhain. Die SG Götzenhain ist spielfrei.

Noch vier Tage bis zum Start

Giraffen am Samstag ohne Rohde und Koch

Noch vier Tage müssen sich die Langener Giraffen und ihre Fans gedulden - dann ist es endlich wieder soweit. Am Samstagabend um 20 Uhr fällt der Startschuss zur Basketballsaison 82/83. Gegner bei der Heimpremiere in der 2. Bundesliga ist die Mannschaft von DJK SB Rosenheim.

Zwei Westvereine führen

In der zweiten Bundesliga gab es einen Führungswechsel. Durch ihre 0:2-Niederlage in Augsburg wurden die Offenbacher Kickers auf Platz drei verwiesen, während Uerdingen und Aachen punktgleich (ein Punkt mehr als Offenbach) die Führung übernommen haben.

Zweite Bundesliga

SV Darmstadt 98 - Wattenscheid 1:0. Al. Aachen - SV Waldhof 3:1. Hannover 96 - SpVgg. Fürth 4:2.

Eintracht auf Talfahrt

Nach der neuerlichen Niederlage, diesmal zu Hause gegen Bochum, hat die Frankfurter Eintracht nun punktgleich mit dem Schluffelblei Leverkusen den vorletzten Tabellenplatz erreicht und sieht keinen guten Zeiten entgegen, denn am nächsten Samstag muß man bei den Bayern antreten, erwartet dann den HSV, spielt eine Woche später in Mönchengladbach und muß dann zum VfB Stuttgart.

Fußball-Bundesliga

Leverkusen - HSV 0:1. Karlsruher SC - M'gladbach 2:0. Düsseldorf - VfB Stuttgart 1:1.

Kreisliga A Darmstadt West

Eiche Darmst. - TSV Pfungst. 0:3. Büttelborn - SVS Griesh. 0:6. TSV Trebur - SKG Rödorf 1:0.

Kreisliga B Offenbach West

Inter Dietzenbach - Italsud Offenbach 2:2. TV Dreieichenhain - Eiche Offenbach 3:1. TSG Neu-Isenburg - SG Götzenhain 2:2.

Handball

Bez.-Liga II Ost. TV Gr.-Zimmern - Großwallst. II 14:9. TV Michelbach - TG Stockstadt 15:14. BSG Ueberach - FC Höchst 25:19.

Landesliga Süd

Darmstadt 98 Amat. - Spvg Neu-Isenburg 3:3. SG Egelsbach - Germ. Dörnigheim 4:3.

Kreisliga A Offenbach

Teutonia Hausen - FC Dietzenbach 0:3. Al. Klein-Auheim - Susgo Offenthal 3:2.

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

LG-Nachwuchs aktiv

Bei den Hessischen Schülermeisterschaften in Oberhausen war von der LG Langen Sylvia Block am Start. Im Weitsprung erreichte sie im Vorkampff 8,84 m und qualifizierte sich damit als Achte für den Endkampf.

Volksbank Dreieich neuer Pokalmeister

Mit einer starken Beteiligung von 15 Mannschaften wurde der Pokalkampf mit 100 Wurf und vier Spielen im K.o.-System aufgenommen. Wegen betrieblicher Veränderungen kamen einige Teams nicht richtig zum Zuge.

30.9. UNSER ANGEBOT: MEHR ZINSEN AUF IHR BAUSPARGUTHABEN IM NEUEN BHW-TARIF B6.

Beratungsstellen: 6050 Offenbach (Main), Frankfurter Str. 31, Fernruf (0611) 880226.

Der Vermögensbildungs-Tarif Ihrer „Konto“ beim BHW. VERMÖGENSBILDUNGSTARIF B6.

Die Torhüter standen im Brennpunkt

SSG Langen - SV Dreieichenhain 3:1 (1:0)

Das Nachbar Derby zwischen der SSG Langen und dem SV Dreieichenhain im SSG Freizeit-Center endete mit einem 3:1 Erfolg der Gastgeber. Die gegnerischen Torhüter scheiterten, gewannen die Gäste Oberwasser.



Spielplan Damen I (Regionaliga Mitte)

25.09.82 TV Germania Trier - TV Langen 02.10.82 TV Langen - MTV Kronberg 09.10.82 Post SV Koblenz - TV Langen 16.10.82 TV Langen - BBC Linz 18.10.82 TSG Sulzbach - TV Langen 30.10.82 TV Langen - BBV Racing Ludweiler 06.11.82 Eintracht Frankfurt - TV Langen 13.11.82 TV Langen - BC Neu-Isenburg 21.11.82 Post SV Trier - TV Langen 04.12.82 TV Langen - TV Germania Trier 12.12.82 MTV Kronberg - TV Langen 19.12.82 TV Langen - Post SV Koblenz 22.01.83 BBC Linz - TV Langen 30.01.83 TV Langen - TSG Sulzbach 20.02.83 BBV Racing Ludweiler - TV Langen 27.02.83 TV Langen - Eintracht Frankfurt 12.03.83 BC Neu-Isenburg - TV Langen 19.03.83 TV Langen - Post SV Trier

Gestern passiert - heute informiert!

Gestern passiert - heute informiert! Der aktuelle Werbeträger auch für Sie! Ruf 06103 21011-12.

Von der Poesie einer Landschaft

Wie Goethes „Marienbader Elegie“ entstand

Man könnte von der poetischen Inkarnation einer Landschaft sprechen, denkt man an Böhmen, das mit seinen berühmten und beliebten Thermalbädern auf Johann Wolfgang von Goethe so nachhaltig und schöpferisch eingewirkt hat.

„Produkt eines höchst leidenschaftlichen Zustandes“.

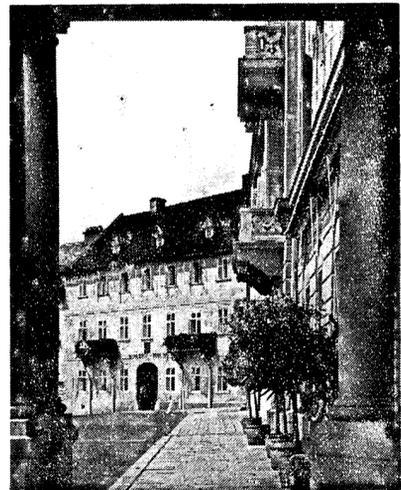
Was war nun der Anstoß zu diesem großen Erlebnis? Der von schwerer Krankheit im Februar 1822 genesende Goethe ging im Juni nach Marienbad.

Stefan Zweig, der an Menschenschicksalen leidenschaftlich Interessierte und feinfühlig Empirer seelischer Vorgänge, von Freuds Psychoanalyse beeinflusst und von zutiefst humaner Gesternung, sagte zu dieser Strophe in seinen „Sternstunden der Menschheit“: „daß es sich um „eine der reinsten Strophen handle über das Gefühl der Hingabe und Liebe, die jemals die deutsche und irgendetw Sprache geschaffen“ habe.

Landschaft gehen, die sich mit der schmerzlichen Glut seiner Empfindungen zu solchen Versen verband:

In unseres Busens Reine woht ein Streben, Sich einem Höhern, Reinern, Undekanntem.

Stefan Zweig, der an Menschenschicksalen leidenschaftlich Interessierte und feinfühlig Empirer seelischer Vorgänge, von Freuds Psychoanalyse beeinflusst und von zutiefst humaner Gesternung, sagte zu dieser Strophe in seinen „Sternstunden der Menschheit“: „daß es sich um „eine der reinsten Strophen handle über das Gefühl der Hingabe und Liebe, die jemals die deutsche und irgendetw Sprache geschaffen“ habe.



Das Goethehaus in Marienbad.

Überall auf seiner Fahrt sah er die Gestalt der Geliebten durch die friedliche böhmische

Überall auf seiner Fahrt sah er die Gestalt der Geliebten durch die friedliche böhmische

Langener Zeitung

D 4449 BX



Heute in der LZ:

Stehversuche auf dem Waldsee, Surfmelsterschaft mit wenig Wind, Schützt die Kinder, Wer hat ein Patentrecht?, „Liederkranz“ in der Heide, Veranstaltungen, Aktuelles vom Sport

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH - HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Hainer Wochenblatt

Sport und Unterhaltung

Nr. 74

Freitag, den 17. September 1982

86. Jahrgang

Mit dem Jet in die Freiheit

Steppenadler und Schmutzgeier an Bord einer Lufthansa-Boeing

Ein Europa-Jet der Lufthansa vom Typ Boeing 727-200 hatte dieser Tage beim Start auf Rhein-Main nach Barcelona ungewöhnliche Fracht an Bord. In großen, mit Luftlöchern versehenen Kartons befanden sich ein etwa drei Jahre alter Steppenadler mit rund 1,50 Meter Spannweite und ein etwas kleinerer Schmutzgeier, der zur sogenannten Auswilderung im Auftrag der Staatlichen Vogelschutzwarte Karlsruhe nach Spanien transportiert wurde.

Der Steppenadler und der Schmutzgeier waren in Baden-Württemberg bei Privatleuten als illegal gehaltene Greifvögel beschlagnahmt worden. Beide Vogelarten fallen unter das Washingtoner Abkommen zum Schutz von Tierarten, die vom Aussterben bedroht sind.

„Diese Ignoranz ist unverständlich“

Das Anti faschistische Aktionsbündnis Langen hat mit tiefem Bedauern und mit Unverständnis zur Kenntnis genommen, daß der Haupt- und Finanzausschuß in seiner Sitzung am 9. 9. die Anbringung einer Gedenktafel am Alten Rathaus für die Opfer des Nationalsozialismus mit einer Stimme Mehrheit ablehnte.

Frau lief ins Motorrad - starb an der Unfallstelle

Eine Tote, einen Schwer- und einen Leichtverletzten forderte ein Verkehrsunfall, der sich gestern abend gegen 19.15 Uhr auf der B 3 in Höhe Egelbach ereignete.

Aus Richtung Darmstadt kam ein Motorrad mit einem 20jährigen Fahrer und einem ebenso alten Soziusfahrer. Das Fahrzeug passierte die Ampel an der Ostendstraße, die nach Zeugnisaussagen grünes Licht für den Verkehr auf der B 3 zeigte.

Die Frau war zu Fuß und schob ein Fahrrad neben sich her. Offenbar hatte sie sich nicht davon überzeugt, ob die Straße frei war und betrat die Fahrbahn.

Für den Motorradfahrer bestand keine Ausweichmöglichkeit mehr, so daß es zum Zusammenstoß kam. Dabei wurde die Frau so schwer verletzt, daß sie noch an der Unfallstelle starb.

Ziehungsergebnis der Südd. Klassenlotterie

In der Ziehung der Süddeutschen Klassenlotterie vom 11. 9. 1982 wurden 32 Hauptgewinne mit einer Gewinnsumme von 1.240.000 DM ermittelt. Weitere 5580 Gewinne mit einer Gewinnsumme von 4.025.000 DM ergeben sich aufgrund der Endzifferziehung.

Lose und weitere Informationen erhalten Sie bei: Staats. Lotterei-Einnahme KEMPF

GESCHÄFTSDRUCKSACHEN BUCHDRUCKEREI KÜHN KG TELEFON 2 10 11

Dreieich-Spendlingen Robert-Bosch-Straße 2-8, neben OBI Telefon (06103) 32081

Advertisement for Siblo Orient-Abteilung, featuring a list of products and prices. Items include Pak. Bouchara (152 x 259 cm, 2600,-), Pak. Bouchara (123 x 181 cm, 710,-), Pak. Gebetsbrücke (63 x 116 cm, 800,-), Indo-Mir (200 x 200 cm, 1890,-), Indo Weramin (194 x 286 cm, 4150,-), Indo Heriz (250 x 347 cm, 1890,-), Russ. Kasak (72 x 117 cm, 850,-). Other items listed are 90 x 160 cm (189,-), 200 x 300 cm (698,-), 250 x 350 cm (998,-), and 300 x 400 cm (1398,-).

Advertisement for 'Schaffe Recht dem Bedrückten und Armen' with Misereor logo and contact information.

Advertisement for 'NEUE LEHRGÄNGE MASCHINENSCHREIBEN + KURZSCHRIFT' with details about courses and contact for Stenografenverein 1897 Langen e.V.

Advertisement for 'UNIBAU TREPPEN AUSSTELLUNG' showing various staircase models and contact information for Unibau Raumtreppentreppe.

Hundert Jahre Eisenbahn von Perleberg nach Wittenberge

Perleberg, Kreisstadt im Bezirk Schweinin, ist heute ein wichtiger Verkehrsknotenpunkt. Die Bahnlinie Berlin - Hamburg aber macht um die Stadt buchstäblich einen Bogen zum elf Kilometer südwestlich gelegenen Wittenberge.

Advertisement for Teppichböden Siblo PVC-Orient.

Advertisement for 'Sonderaktion des Buchladens!' with details about book sales and contact for Der Buchladen.

Advertisement for 'Verkäufe Langener Zeitung' and 'Anzeigenabteilung' with contact information.

Advertisement for 'Alte Türen ruckzuck „neu“!' with contact information for Phantastisch Mister Portas.

Advertisement for 'Stellenmarkt' with contact information for Erstelle Nachhilfe in Französisch.

Advertisement for 'Alte Gemälde' with contact information for Bauer, Fm. (061) 655966 u. 658019.

Langener Zeitung 061 03 / 2 10 11

Vereinsleben

Männerchor Liederkanz 1838 Langen

VTL 1982

Immobilien

Egelsbach - Erstbezug



Dieser prächtige Schmutzgeier wurde zusammen mit einem Steppenadler von der Lufthansa nach Spanien geflogen, wo die Tiere in Freiheit gesetzt werden.

Zusätzliches Badewochenende am Waldsee

Alle Freunde des Strandbades Langener Waldsee können sich am nächsten Wochenende ein letztes Mal in die kühlen Fluten stürzen.

Schulweg wurde sicherer!

Am 8. September wurde die Fußgängerschutzanlage in der Gartenstraße/Heinrichstraße in Betrieb genommen. Durch diese Maßnahme ist nun auch an dieser Stelle der Gartenstraße ein sicheres Überqueren der Fahrbahn für den Fußgänger möglich.

Autorenlesung für Schulkinder

Die Autorenlesung für Schüler der Stadt Langen werden am 20. 9. mit zwei weiteren Lesungen in der Stadtbücherei Langen für Fortsetzung finden.

CDU-Langen im Endspurt

Im Endspurt des Landtagswahlkampfes befindet sich die CDU-Langen: Am Samstag, dem 8. 9. stehen Vertreter des Stadtverbandes wiederum an drei Informationsständen Rede und Antwort.

Altkleidersammlung steht bevor

Am Samstag, dem 18. 9. treten wieder einmal die Aktiven des DRK-Ortsvereins Langen in Aktion. Es wird erneut eine Altkleidersammlung durchgeführt.

Die Geschenkidee!

Landschaft Dreieich

Band I 1977—79
Blauer Ganzleinen-Einband mit Silberfolien-Prägung.

für nur 24.80 DM (incl. MwSt)



Sammler der Einzelbeilagen

können diese zu einem Buch binden lassen.

Original-Buchdecken mit Silberfolien-Prägung sind im Verlag vorrätig. Unser Angebot: 16,50 (Fadenheftung — mit Vorsatz eingehängt).

nur in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung

„Liederkranz“ war vier Tage in der Heide

Der diesjährige Vereinsausflug des Männerchors „Liederkranz“ war etwas ausgedehnter als üblich, denn man war vier Tage unterwegs.

Willkommenstrunk am Kaminfeuer war eine nette Geste des Hausherrn, dem man dafür mit einem Ständchen von Volks- und Heideleiden dankte.

Am Rückreisetag hatten sich viele „Wirtsleute“ zum Abschiednehmen eingefunden, und die „Liederkranzler“ taten dies mit volkstümlichen Melodien.

Der dritte Reisetag führte wieder durch die Heide in die alte Hansestadt Lübeck, wo man das ehrwürdige alte Rathaus mit vielen kulturhistorischen Schätzen bewunderte.

Staatsoper Darmstadt

Die nächste Theaterfahrt der Theaterfreunde der MiMe La ins Staatsoper Darmstadt ist am kommenden Dienstag, dem 21. September.

Sonderaktion des Buchladens

Am heutigen Freitag von 10 — 18 Uhr verkauft der Buchladen für Kinder und Erwachsene Bücher und Umweltpapier zu stark herabgesetzten Preisen.

50 wird er voller Stolz, schafft beim Forst und macht auch Holz. Wir sind da beim Wiesengast nach der Kerch in seinem Nest.

Jahrgangstreffen

Zur Busfahrt treffen sich die gemeldeten Mitglieder des Jahrgangs 1902/03 am Mittwoch, dem 22. September, zur bekannten Zeit an den vereinbarten Zustelgestellen.

Erste Aufführung des Kindertheaters ausverkauft

Für die erste Aufführung der Langener Stadthalle in der Reihe „Kinder-Theater“ nach der Sommerpause: „Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer“ am Dienstag, dem 28. 9. 1982.

Langener lernt die Altstadt kennen!

Am Sonntag, 19. September

Fußgänger-Rallye

Start 14.00 Uhr an der Dieburger Straße/Fahrgasse

mit vielen Überraschungen und schönen Preisen.

Die CDU Langen lädt alle Bürger dazu ein.

Hoher Geburtstag



Am Sonntag, dem 19. 9. 1982, feiert Konrad Werkmann in der Neckarstraße 34 seinen 92. Geburtstag. Herzlichen Glückwunsch.

Eine Köpenickiade in Offenthal und Langen

In zwei Ausgaben des „Langener Wochenblattes“, nämlich am 21. 7. und 14. 9. 1981 wurde folgendes berichtet: „Am 26. Juli 1901 sattelte der Husar Friedrich Oswald von der 2. Bk. 13. Hus. Bgts. (Frankfurt a. M.) nicht das königliche Dienstpferd, das ihm zugewiesen war, sondern einen „Brennabor“, den er der Fahrlehrerfirma Selz unter dem Vorgeben, er solle ihn seinem Rittmeister zur Probe bringen, abgeschwindelt hatte.

Der Leser hat das Wort

Reaktion auf den Brief des Herrn Hansch

„Es ist erfreulich zu wissen, daß es in Langen noch mehr Bürger gibt, denen die Verhältnisse an der Südlichen Ringstraße nicht passen, aber gleichzeitig ist es traurig, daß diese Bürger sich nur nützlich, wenn etwas passiert.“

Ich, ebenfalls Anwohner der Südlichen Ringstraße und in Sachen dieser nicht untätig, würde es begrüßen, wenn sich mehr Bürger dieses Problems annehmen würden.

Was auch zu denken gibt, ist, daß ein Unfall schwerpunkt erst dann entsteht, wenn innerhalb eines Jahres mindestens drei schwere (tödliche) gleichartige Unfälle geschehen.

Daß für die Sicherheit der Fußgänger an der Südlichen Ringstraße nicht mehr, sondern immer weniger unternommen wird, kann man daran erkennen, daß an der unfallträchtigsten Kreuzung (B 486/B 3) die Fußgängerempfangsrampe nicht noch aktiv wird, wenn man einen Knopf betätigt.

Ebenso ist es nicht möglich, regelmäßige Radkontrollen, sowie Fotofüberwachungen der Ampelanlage im Bereich (B 486/B 3), in Kürze in Langen einzuführen, da hierfür keine Mittel freigesetzt werden können.

Mit 99 noch sehr fit

Seinen 99. Geburtstag feierte gestern, am Donnerstag, dem 16. September 1982 Karl Bangerter in der Heinrichstraße 26.

Sein großes Hobby ist der Chorgesang, den er seit 1908 pflegt. Im Jahre 1931 wurde er Mitglied des Frankfurter Sängerkhores, und bis zu seinem 94. Lebensjahr fuhr er wöchentlich nach Frankfurt in die Chorprobe.

RUND UM DEN VIERRÖHRENBRUNNEN

Schützt die Kinder

Kinder gehören zu den Schwachen auf dieser Welt. Ihnen fehlt es an Größe, Stärke, an Erfahrung, sie sind abhängig von den Eltern und Erwachsenen, sie haben — sieht man einmal von ihrer Kaufkraft auf dem Schallplattenmarkt ab — keine wirtschaftliche Macht.

Innen muß geholfen werden. Aber wie? Im Jahre 1954 hat die Generalversammlung der Vereinten Nationen allen Ländern empfohlen, einen „Weltkindertag“ einzuführen.

Was aber ist das Beste? Sicher nicht Alkohol, Drogen und Nikotin, sicher auch nicht das gedankenlose Hinführen zu Konsum und billigem Zeitvertreib.

Denken wir an das Verkehrsverhalten. Schon im Kindergarten gibt es Verkehrserziehung, die in der Schule fortgesetzt wird.

Immer die Erwachsenen, könnte man jetzt denken. In vielen Fällen müssen diese sich Vorwürfe machen lassen. Aber es wäre zu einfach und sicher nicht richtig, das Problem nur auf diese Art lösen zu wollen.

Der Liedermacher Bernd Stelter, den die Junge Union Langen und Dreieich am vergangenen Samstag in den Clubraum des Tennisclubs Rot-Weiß Spremlingen eingeladen hatten, konnte einige weitere großen Erfolg in der Reihe seiner Auftritte verbuchen.

Wenn man durch die Straßen geht oder fährt, muß man in erschreckendem Maße feststellen, wie wenig sich Kinder und Jugendliche an die Regeln halten, die ihnen im Kindergarten und in der Schule vermittelt wurden.

Kirchliches Zeitgeschehen

Stadtkirchengemeinde

Zu unserem Gemeinendanachmittag am kommenden Sonntag, 19. September, ab 15.00 Uhr, laden wir herzlich ein.

Petrusgemeinde

Vom 23. — 30. September 1982 findet im Gemeindehaus Bahnstraße 46 eine Gemeindefeier des Petrusgemeindefest im Rahmen einer kleinen Feierstunde im Regiestraßen Saal Karl-Heinz Erdt in den Ruheständen verabschiedet.

Verabschiedung von Karl-Heinz Erdt

Am 14. September wurde im Rahmen einer kleinen Feierstunde im Regiestraßen Saal Karl-Heinz Erdt in den Ruheständen verabschiedet.

Im vergangenen Jahr konnte Karl-Heinz Erdt bereits sein 25jähriges Dienstjubiläum im öffentlichen Dienst begehen.

Im Besonderen im vergangenen Jahr dankte der Leiter des Haupt- und Personalamtes, Heinrich Bietelhäuser, dem sachlichen Mitarbeiter für seine stets mit Pflichtbewußtsein und Zuverlässigkeit ausgeführten Arbeiten.

ganzen „Rudeln“ fahren sie mit den Fahrrädern nebeneinander. Mitunter fühlen sie sich in der „Gemeinschaft“ so stark, daß sie selbst Vorfahrts- und Halteschilder misfachten.

Wenn dann etwas passiert, ist es meist „der Autofahrer“, auf den sich die erste Erregung abläßt.

Schützt die Kinder! Es muß Mittel und Wege geben, dies zu tun, denn sicher haben alle Erwachsenen und vor allem alle Eltern diesen Wunsch und die Absicht.

Was aber ist das Beste? Sicher nicht Alkohol, Drogen und Nikotin, sicher auch nicht das gedankenlose Hinführen zu Konsum und billigem Zeitvertreib.

Arbeitnehmer-Gespräch mit MdB Wolfgang Roth

Am heutigen Freitag (17.9) veranstaltet die Langener SPD ein Arbeitnehmer-Gespräch mit dem stellvertretenden Vorsitzenden der SPD-Bundestagsfraktion, dem Wirtschaftsexperten Wolfgang Roth.

In der Veranstaltung soll es vor allem um die Auseinandersetzung zwischen SPD und FDP um ein beschäftigungspolitisches Programm und die Lambsdorff-Vorschläge zum Abbau zahlreicher Sozialleistungen gehen.

Viel Applaus für Bernd Stelter

Der Liedermacher Bernd Stelter, den die Junge Union Langen und Dreieich am vergangenen Samstag in den Clubraum des Tennisclubs Rot-Weiß Spremlingen eingeladen hatten, konnte einige weitere großen Erfolg in der Reihe seiner Auftritte verbuchen.



Dies ist nur eine Teilansicht der großzügigen Ausstellungsräume, in denen zur Zeit bis zum 2. Oktober bei hÖta in der Bahnstraße während der Geschäftszeit und zusätzlich am Sonntag, dem 19. September, von 15 bis 18 Uhr, jedoch ohne Verkauf eine große Orient-Teppich-Schau zu sehen ist.

Die F.D.P.-Bundestagsfraktion informiert:

Warum wir bei Wirtschaft und Finanzen weder ... noch ... sehen.

Die Wirtschafts- und Finanzpolitik trägt eine liberale Handschrift:

Statt mit weiterer Kreditausweitung und irgendwelchen dirigistischen Strohhalm-Rezepten unberechtigte Hoffnungen zu wecken, wiesen die Liberalen den einzig wirklichen Ausweg aus den derzeitigen wirtschaftlichen Schwierigkeiten.

Durch konsequente Abkehr von trägem Anspruchsdenken wurden stabile Rahmenbedingungen für mehr private Investitionen und für die Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit der deutschen Wirtschaft erstellt.

In den Verhandlungen zum Bundeshaushalt '83 konnten diese Beschlüsse erreicht werden: ● für den Zeitraum 1983 — 1986 steigen die Ausgaben des Bundeshaushaltes langsamer als das geschätzte nominale Bruttosozialprodukt;

- für den gleichen Zeitraum bleibt die Steuerquote konstant; ● die Netto-Kreditaufnahme des Bundes muß bis 1986 eine sinkende Tendenz aufweisen.



Wolfgang Mischick, Vorsitzender der F.D.P.-Bundestagsfraktion; Richard Wurbs, Vizepräsident des Deutschen Bundestages; Hans-Dietrich Genscher, Außenminister und Vorsitzender der F.D.P.

stung heute niedriger ist als im Durchschnitt der 50er und 60er Jahre.

Zudem hat sich die F.D.P. im Parlament dafür eingesetzt, viele nicht mehr in die Zeit passende Steuervorteile abzubauen.

Die F.D.P. wird sich auch in Zukunft nicht verleiten lassen, rot zu sehen und unsinnige Schlußbeschlüsse zu fassen.

Die Liberalen im Deutschen Bundestag werden weiterhin mit Nachdruck ihre Positionen vertreten — im Interesse einer gesunden Wirtschaft und einer verantwortungsbewußten Zukunftssicherung.

Langener Zeitung KÜHN VERLAGS KG
Druck: Buchdruckerei Kühn KG
Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11 12

Jede Woche mit der farbigen Rundfunk- und Fernsehbeilage tv und freitag mit dem Hainer Wochenblatt.

Teppichboden: Hier sparen Sie ... Frick
4,- sparen Sie pro m² bei diesem wohnlichen Kurz-Velours
5,- sparen Sie pro m² bei diesem rustikalen Berberdruck-Schlinge
4,- sparen Sie pro m² bei diesem pflegeleichten PVC-Relief-Eelag
5,- sparen Sie pro m² bei diesem rustikalen Streifen-Berber
Egelsbach das gelbe Haus an der B 3

Warum wir bei Wirtschaft und Finanzen weder ... noch ... sehen.
Die Wirtschafts- und Finanzpolitik trägt eine liberale Handschrift:
Statt mit weiterer Kreditausweitung und irgendwelchen dirigistischen Strohhalm-Rezepten unberechtigte Hoffnungen zu wecken, wiesen die Liberalen den einzig wirklichen Ausweg aus den derzeitigen wirtschaftlichen Schwierigkeiten.

Mit Bussen zur SPD-Kundgebung

Der Stadtverband Dreieich der SPD lädt interessierte jüngere und ältere Bürger sehr herzlich ein, die Großkundgebung der SPD 1982 in Frankfurt am Main...

Am Mittwoch heulen die Sirenen

Am Mittwoch, dem 22. September, findet im Bundesgebiet wieder eine Erprobung der Sirenen des Warndienstes statt. Der Probetrieb dient der technischen Prüfung der Anlagen...

Spielmobil beendet Saison

Am 24. 9. wird die diesjährige Saison des Dreieicher Spielmobil beendet. Aus diesem Anlaß wird an diesem Tag auf dem Festplatz an der Burg Dreieichenhain...

„Wirtschafts- und Sozialpolitik“

Der Ortsverein Sprendlingen der SPD lädt zu einer öffentlichen Mitgliederversammlung ein am Mittwoch, dem 22. September um 20 Uhr im kleinen Saal des Bürgerhauses...



Im Wettbewerb der Hundefreunde aus Dreieichenhain, Sprendlingen und Offenthal um den Dreieich-Pokal der Stadt hatten diesmal wieder die Hainer die Nase vorn...

Dreieich wählt mit Wahlmaschinen

Bei der diesjährigen Landtagswahl am 26. September 1982 wird in der Stadt Dreieich in allen Stadtteilen mit Wahlmaschinen gewählt. Die Stadt hat sich von Neu-Isenburg einige Wahlmaschinen ausgeliehen...

Schülerin wird vermißt

Seit dem 3.9.1982 ist die 13jährige Schülerin Merih Özbay, aus der Bieberer Straße in Oberhausen erneut von zu Hause abgängig. Sie überließ sich im Großraum Offenbach aufhalten...



Mittwoch, 22. 9. 1982 10.00 Uhr Ausgleichsgymnastik für ältere Menschen im Gemeindezentrum...

Mittwoch, 22. 9. 1982 10.00 Uhr Ausgleichsgymnastik für ältere Menschen im Gemeindezentrum...

Kirchliche Nachrichten Burgkirchengemeinde Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 17. bis 24. 9. 1982...

Advertisement for Christine Biegler, a dental practice. Text: 'All denen, die am Tode unserer lieben Schwester, Schwägerin, Tante und Großtante...'

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach. Freitag, den 17. September 1982

Am Wochenende ist „Elschbacher Kerb“!

Zwanzig Kerbeburschen warten auf den Einsatz. Wenn am kommenden Samstag um 13 Uhr der SGE-Musikzug seine Marschrhythmen erklingen läßt und hinter ihm die zwanzig Kerbeburschen ihren Umzug durch die Straßen antreten...



Das sind die jungen Männer, die als Kerbeburschen 1982 dafür sorgen wollen, daß die „Elschbacher Kerb“ wieder zu einem großen Erfolg wird.

Änderung der Wahllokale

Der Gemeindevorstand teilt mit, daß bei der Landtagswahl am 26. September die Wahllokale geändert wurden. Für den Westbereich (Wahlbezirk IV) ist das Bahngelände nicht mehr Wahllokal...

Gemeindliche Einrichtungen an Kerb geschlossen

Anlässlich der Egelsbacher Kirchweih bleiben am Montag, dem 20. September sämtliche öffentliche Einrichtungen der Gemeinde geschlossen.

Advertisement for a 75th birthday celebration. Text: 'Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.'

Egelsbacher sparen mehr als andere

Spar- und Kreditbank hatte Generalversammlung. Daß die Egelsbacher sparsame Leute sein müssen, wurde am vergangenen Freitagabend auf der Generalversammlung der Spar- und Kreditbank im vollbesetzten Eigenheimsaal deutlich...

Warndienst-Sirenen werden erprobt. Am Mittwoch, dem 22. September findet im Bundesgebiet wieder eine Erprobung der Sirenen des Warndienstes statt. Der Probetrieb dient der technischen Prüfung der Anlagen...

Wechsel in der CDU-Fraktion

Wegen starker beruflicher Beanspruchung hat Dr. Fredi Ruths sein Mandat als Gemeindevorstand niedergelegt. Dr. Ruths war seit 1981 Mitglied der Gemeindevertretung...

Jazz im Hangar

Am Samstag, dem 18. 9. ab 20 Uhr lädt die Jazz Initiative Langen zum dritten Mal zu ihrer Veranstaltung „Jazz im Hangar“ ein. Verpflichtet wurden keine Geringeren als die „Red Hot Tontotens“. Der Eintritt beträgt 5 Mk. Für Speisen und Getränke wird von den JIL-Mitgliedern in bewährter Weise gesorgt.

Bausparprämie bis 30. 9. beantragen

Spätestens bis zum 30. September müssen Bausparer den Wohnungsbauprämienantrag für das Vorjahr bei ihrer Bausparkasse einreichen.

Der Anteil der verspäteten Anträge reduzierte sich dadurch auf 0,16 Prozent. Immerhin wurde

1981 aber noch in fast 3000 Fällen die Frist überschritten.

Nur wenn der Bausparer den Termin 30.9. unverschuldet versäumt, hat ein verspäteter Prämienantrag Aussicht auf Erfolg.

Es lohnt sich immer die ANZEIGEN in der Langener Zeitung zu beachten

Auf geht's zur KERB in Egelsbach

vom 18. — 21. September '82

Moderner Vergnügungspark mit Imbiß und Gartenwirtschaft auf dem Festplatz am Bürgerhaus.

Sonntag, 19. Sept., 22.00 Uhr Brillant-Höhen-Feuerwerk

Dienstag, 21. Sept., 14.00 Uhr Kinderfest mit Freifahrten und Überraschungen

Elschbacher Kerb

Wo: beim Gaußmann's Henne's im Birkenwäldchen (Ernst-Ludwig-Straße 79)

Wann: von Freitag — Montag durchgehend geöffnet (bei jedem Wetter)

Für Essen und Trinken ist gesorgt!



Auf geht's zur Elschbacher Kerb

VERANSTALTUNGEN IM BÜRGERHAUS

Sa. ab 20.00 Uhr Kerb-Tanz Eintritt 8.— DM

So. ab 19.00 Uhr Tanz Eintritt frei

Mo. ab 10.30 Uhr Frühschoppen Eintritt frei

Einlaß: Jeweils 1 Stunde vorher.

VERANSTALTUNGEN IM EIGENHEIM

Semsteg Kerborsche-Ball 20 Uhr mit den „FIDELIOS“ Eintritt 8.— DM

Sonntag Stimmung + Musik von 16.00 bis zum Feuerwerk um 22.00 Uhr mit den „TAMARAS“ Eintritt frei

Montag Großer bayrischer Frühschoppen ab 10.30 Uhr mit der Blaskapelle „EGELSBACHER MUSIKANTEN“

• Bier vom Faß • Stimmung und Gemütlichkeit wird ganz groß geschrieben. Eintritt frei. Rentner zahlen die Hälfte.

Dienstag Das große Kerbfinale mit den „FIDELIOS“ ab 20.00 Uhr Eintritt frei

Einlaß: Jeweils 1 Stunde vorher.

Es laden sich ein RUDI MORITZ u. seine TRUPPE

Binding-Brauerei

Dein Porto mit Herz Wohlfahrtsmarken

NACHRUF Ernst Schimmel Betroffen nahmen wir Abschied von unserem so plötzlich verstorbenen Schulkameraden

Sport vom Wochenende: Dienstags in der SS

Josef Werner Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen

Altpapiersammelstelle Um Altpapier der Wiederverwertung zuzuführen, ist auf dem Berliner Platz neben dem Glascontainer ein Sammelcontainer für Zeitungen und Zeitschriften aufgestellt worden.

11 Wochen altes schwarzes Kätzchen und schwarzweißes Katerchen zu verschenken.

Warum nicht gleich zu den Profis? Mauertrockenlegung / Drainage

Langener Zeitung Anzeigenabteilung: Tel. 0 61 03 / 2 10 11

Schaffe Recht dem Bedrückten und Armen MISEREOR

Unser flüssiges Kerbangebot! So lange der Vorrat reicht. Luisen-Wasser 5.48 Hassia-Wasser 5.78 Quarzit-Wasser 3.28 ASTI CINZANO 9.48 Deinhard Sekt Cabinet 7.99 Alter Kapitän 10.98 Henninger 14.60 Hessenland Apfelwein 12.95

Ihr preiswerter Getränke-Shop Friedhofstr. Ecke Vor der Höhe 6070 Langen Tel. 06103/26127

Zweimal dritter Platz für SGE

Schöne Erfolge brachten die Egelsbacher aktiven Rollsportler aus Hanau mit nach Hause. Insgesamt waren 177 Aktive aus allen hessischen Vereinen bei diesem Wettkampfen am vergangenen Wochenende beteiligt.

Nicole Iser erreichte in der Anfängerkategorie der Jahrgänge 74/75 einen hervorragenden 4. Platz und erfüllte damit die Erwartungen der Rollsportabteilung.

In der zahlenmäßig stärksten Gruppe der Anfänger der Jahrgänge 1970/71 blieb für Andrea Baier der 21. — aber nicht letzte — Platz.

In der Neulingsklasse der Jahrgänge 1968 und älter setzte Norma Jung den 11. Rang von 15 Teilnehmerinnen.

Eva Werner und Kinder

und Kür stand sie mit dem 3. Platz auf dem Siegerpodest. Sie ist nun, wie ihre Clubkameradin Mira Lotzkat, in die hessische Nachwuchsklasse aufgestiegen.

Besonders erfreulich war das vorzügliche Abschneiden der Vierergruppe I mit Andrea Baier, Manuela Karl, Nicole Keim und Daniela Welz.

Frei-Figuren- und Kunstläuferprüfungen stehen noch vor der Tür. Dicht gefolgt von den Klasselaufprüfungen im Oktober.

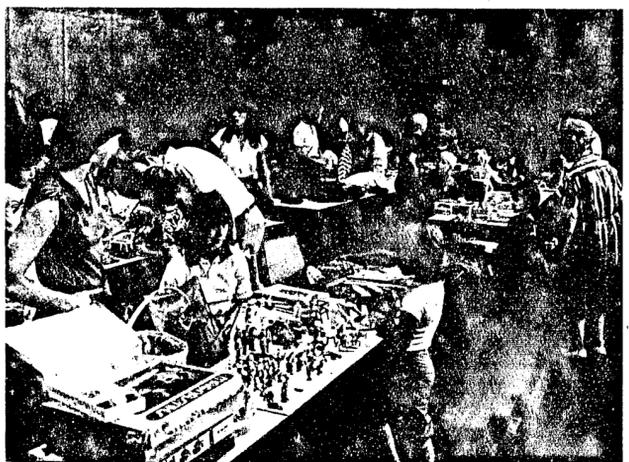
Die Belobung der Wirtschaft und die Gesundung der öffentlichen Haushalte sind Grundvoraussetzungen, um die Zukunftschancen vor allem der Jugend entscheidend zu verbessern.

Am 28. September wähle ich deshalb CDU. Lothar Krampol, Egelsbach

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 18. bis 24. September 1982

Widder Tragen Sie Ihr Los mit Fassung und helfen Sie dem Menschen, der im Augenblick auf Sie angewiesen ist. Waage Glätten Sie endlich Ihr Gefieder und machen Sie Schluß mit der fruchtlosen Grübelelei.



Der Flohmarkt des Kindergartens im Bürgerhaus hatte wieder guten Besuch, und auch mit den Umständen, vor allem beim Kleideraustausch, waren die Veranstalter zufrieden.

Neue Probleme brauchen neue Mehrheiten.

Deshalb haben sich die Liberalen mutig für den Wechsel entschieden, denn: Mit der SPD ist der Aufschwung für Hessen nicht mehr möglich. Die Grünen wollen Hessen unregierbar machen. Eine CDU Alleinherrschaft verführt zu Machtmißbrauch.

Nur eine starke E.D.P. und damit die neue Mehrheit von Liberalen und CDU kann die Wende für Hessen bringen.

Vielleicht schafft die CDU den Wechsel — mit der E.D.P. bestimmt.

Guter Saisonstart im Tischtennis

SGE I — SKG Gräfenhausen 9:3

Die 1. Mannschaft hatte in der Bezirksklasse Nord-West einen hervorragenden Start. Ihr gegen ein in dieser Höhe nicht erwarteter Sieg.

SGE II — TG 75 Darmstadt 1:8:6

Gegen den Absteiger aus der A-Klasse rechneten sich die Gastgeber vor dem Spiel keine Chance aus. Der Gast führte auch gleich mit 2:0 nach den Doppeln.

SV Erzhäuser II — SGE III 9:0

Die stark ersatzgeschwächte Mannschaft hatte im ersten Saisonspiel keine Chance gegen einen der Meisterschaftsanwärter.

Und so spielten die Jugendmannschaften

1. Jgd. (Leistungsklasse A) gegen SKV Hähnlein 0:7

Es spielten Friese, Sirsch, Bormuth und Waldhaus. Im Spiel gegen den Meisterschaftsfavoriten bot nur M. Bormuth eine ansprechende Leistung und verlor recht unglücklich.

2. Jgd. (Leistungsklasse B) gegen SKF Gräfenhausen 7:3

Schlottog und Pezzatini siegten je 2mal im Einzel. Von der Hoja, Scholz sowie das Doppel Scholz/Schlottog gewannen je einmal.

Weibl. Jugend - TGS Ober-Ramstadt 0:7

Ebenfalls gegen den Meisterschaftsanwärter mußte im ersten Spiel die Mädchen-Mannschaft der SGE mit S. Loll, D. Dornseif, A. Grundler und S. Frey antreten.

Telefonmobil im Einsatz

Das Telefonmobil der Deutschen Bundespost ist am Dienstag, dem 21. September zwischen 13 und 14.15 Uhr auf dem Berliner Platz im Einsatz.

Öffentliche Bekanntmachung

Wichtige Information

Land- und forstwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft Darmstadt

Eine große Anzahl der von der Berufsgenossenschaft schon im Juni dieses Jahres versendeten Fragebogen ist bisher noch nicht ausgefüllt und zurückgereicht worden.

Sämtliche Fragebogenempfänger müssen zu gegebener Zeit schriftlich an die Rückgabe erinnert werden. Dadurch entstehen neben dem vermehrten Verwaltungsaufwand auch erhebliche Portokosten.

Die Berufsgenossenschaft appelliert daher an alle Fragebogenempfänger, ihrer Auskunftsverpflichtung durch Rückgabe der Fragebogen nachzukommen, soweit dies noch nicht geschehen ist.

Richtliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 19. September 10.00 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst (Pfr. Adam)

Den Wechsel sichern E.D.P. wählen

Hessen liberal E.D.P.

Gelungener Start der Egelsbacher Handballer

SG Egelsbach — TSV Modau 15:11 (6:5)

Mit einem 15:11-Heimsieg über den TSV Modau startete die SG Egelsbach am letzten Sonntag in die neue Saison. Die Gastgeber zeigten in ihrem ersten Saisonspiel eine ansprechende Leistung und stiegen auch in dieser Höhe verdient.

Es spielten: Steinbacher, Behr, K. Süß (3), P. Süß (3), Gaußmann (3), Lenz (2), Meinelt (1), Schubert (1), Webert (1), Niemuth (1), P. Weitz und J. Welz.

SGE III — SV Darmstadt 98 II 12:19 (6:8) In ihrem ersten Punktspiel in der B-Klasse Darmstadt unterlag die SGE III erwartungsgemäß dem SV Darmstadt 98 mit 12:19.

Es spielten: Heinrich, Lorenz (5), Geister (1), Jordan (1), Schubert (1), Waldhaus (1), Lang (1), M. Knöß (1), P. Knöß (1), Stöß, Varga.

Damen SGE — Elche Darmstadt 10:16 (4:5)

Auch die Damenmannschaft bestritt am Sonntag ihr erstes Punktspiel und unterlag der SG Elche Darmstadt mit 10:16 Toren.

Es spielten: B. Vollhardt; H. Alles (6), A. Lingel (2), T. Sanzenbacher (1), U. Spickenkamp (1), E. Seng, A. Bley, S. Bley, H. Schreiber, J. Darmstädter, I. Kühn.

Schwerer Gang nach Groß-Wallstadt

Bereits am morgigen Samstag muß die erste Mannschaft der SG Egelsbach bei der zweiten Mannschaft des TV Groß-Wallstadt antreten.

Gelungener Saisonstart für Hainer Handballer

Zwar ging man am vergangenen Sonntag recht zuversichtlich in das erste Punktspiel, andererseits wußte man auch um die Stärke der Dietesheimer Mannschaft. Doch die erste Spielhälfte deutete schon an, daß Dreieichenhain die wesentlich stärkere Mannschaft aufzubieten hatte.

Es spielten: P. Wunderlich, R. Scholz, B. Bumann, J. Lindner, R. Müller, G. Seida (2), M. Landskron, M. Buchauer (2), K. Gerhardt (5), R. Gerhardt, K. H. Lindner (3).

Am nächsten Samstag spielen die 1. und 2. Mannschaft in Hanau gegen Hanau 1860. Die Dreieichenhainer Reserve hatte nur in der ersten Hälfte etwas Schwierigkeiten, in der zweiten Spielhälfte beherrschte sie dann den Gegner nach Belieben.

ANZEIGEN gehören in die Langener Zeitung

Rolf Feser (KSV) wurde Hessenmeister

Senioren zeigten gute Leistungen

Auf den diesjährigen Hessenmeisterschaften im Gewichtheben konnte man diesmal über 35 Athleten bewundern, die in Groß-Zimmern um die Titel stritten.

Am Samstag wird der Bundesjugend-Ländchenpokal oder auch „Kestler-Pokal“ in Kassel sein.

Morgen abend startet die 2. Bundesliga

Giraffen erwarten DJK SB Rosenheim

Nach einem halben Jahr Pause (exakt 182 Tage) ist es morgen abend um 20 Uhr wieder soweit: die Langener Giraffen gehen wieder auf Punktspielfeld.

Die Langener müssen zunächst einmal ohne ihre beiden Neuzugänge Dave Rohde und Bertram Koch auskommen, die nach ihrem Wechsel noch bis zum 1. Oktober gesperrt sind.

Gute Plazierungen für SSG-Volleyballer

Kurz vor Beginn der offiziellen Punktspiele bricht bei den Volleyballern aller Vereine eine Art „Turnierfieber“ aus, das auch die SSG Langen nicht verschont hat.

Für das Worfeldener Turnier war die zweite Langener Herrenmannschaft eingeladen worden. Diese Mannschaft ist jedoch aufgrund der Bundesverpflichtung der Spieler derzeit nicht komplett und wird auch nicht an der Punktspiele teilnehmen.

Das Turnier der Damen in Hassloch wurde nach einem sonst nicht üblichen Modus ausgetragen: diesmal spielte man nicht nach vollständigen Sätzen, sondern nach Zeit.

man ihn an 85 kg im Reißen und an 105 kg im Stoßen, die er gültig in der Tasche hatte.

Wichtigstes Gewichtheberereignis des kommenden Samstags wird der Bundesjugend-Ländchenpokal oder auch „Kestler-Pokal“ in Kassel sein.

Erstes Punktspiel im Badminton

Am Sonntag, dem 12. 9., bestritt der 1. Badminton-Verein Langen 1981 e.V. sein erstes Punktspiel der C-Klasse.

Regattaergebnisse: Verdränger, Schwergewicht 1. Jochen Blumenauer 0 Punkte, 2. Carlo Friedel (6,1), 3. Thomas Doll (10,6).

Ebenfalls fünf Spiel tragen an diesem Wochenende die Jugendmannschaften aus: Sa., 14:00 Sehring-Halle männliche D-Jgd. I.

Stehversuche auf dem Waldsee

Surfmeisterschaft des WSV litt unter Schwachwind

Bei den Vereinsmeisterschaften des WSV Langen im Surfen am 11./12. 9. konnte man wahrlich von Stehsegeln sprechen.

Der extrem schwache Wind veranlaßte zahlreiche Surfer zu heftigen — nach den Wettfahrtbestimmungen verboten — Pumpen mit dem Segel und so kam es zu einigen Disqualifikationen.

Insgesamt bewarben sich 34 Surfer zwischen 13 und 60 Jahren, darunter vier Damen und 10 Jugendliche um die Vereinsmeistertitel 1982.

Am Ende der Veranstaltung bei der Siegerehrung wurde der älteste Teilnehmer, der 60jährige

Carlo Friedel, besonders geehrt. Er ist immer noch einer der erfolgreichsten Regattasurfer des WSV und aufgrund seiner sportlichen Leistung und Fairness ein Vorbild der Jugend.

Der extrem schwache Wind veranlaßte zahlreiche Surfer zu heftigen — nach den Wettfahrtbestimmungen verboten — Pumpen mit dem Segel und so kam es zu einigen Disqualifikationen.

Erstes Punktspiel im Badminton

Am Sonntag, dem 12. 9., bestritt der 1. Badminton-Verein Langen 1981 e.V. sein erstes Punktspiel der C-Klasse.

Die 1. Mannschaft hatte an ihrem ersten Spieltag gleich eine der besten Mannschaften der C-Klasse zu Gast, den 1. BV Maintal.



Vereinsmeister Jochen Blumenauer (2. v.r.) mit WSV-Vorsitzenden Dr. Harald Wender (1) und WSV-Sportwart Peter Knopp (6).

Laßt uns gemeinsam neu beginnen.



Der ewige Streit in der Regierungspartei SPD hat der deutschen Politik in den letzten Jahren sehr geschadet, besonders der Wirtschafts-, Finanz- und Energiepolitik.

Die SPD hat zunächst die Staatsfinanzen und dann die Wirtschaft ruiniert. Statt die Leistungsbereitschaft der Menschen zu vergrößern, setzt sie auf immer mehr Staat und immer mehr Steuern.

Unser wirtschaftspolitischer Kurs: 60.000 neue Arbeitsplätze schaffen durch grünes Licht für bereits finanzierte, aber politisch blockierte Bauvorhaben.

LBS Landes Bausparkasse Bausparkasse der Sparkassen

„Im LBS-Maßprogramm gibt's einen neuen Bauspartarif. Da können Sie wählen zwischen 4% Guthabenzinsen und der Möglichkeit, später die Rückzahlungsrate um die Hälfte zu senken.“

LBS-Beratung zahlt sich aus.



Bezirksleiter Robert Eulich Tel.: (0 61 03) 2 96 98

Advertisement for 'mein polnischer Gast' with text about Polish cuisine and wine.

Sehr schwacher Start des TTC

Unterleiderbach — TTC Langen 9:2 Mit einer Enttäuschung für den TTC endete das erste Spiel in der Hessenliga.

Bis zum Stande von 2:2 schien alles programmgemäß zu laufen. Das Doppel Samborsky-Schmidt und H. W. Reidl konnten recht klare Siege erzielen.

Der nach längerer Pause in diesem Jahr erstmals wieder an Wettkämpfen teilnehmende Jürgen Beckers wollte über 900 Meter eine neue Saisonbestzeit laufen.

Das im Anbetracht des diesjährigen Grillfestes des TTC bereits um 17 Uhr stattfindet, vorbereiten. Spielort ist die Albert-Einstein-Schule.

TTC II — FV Biblis 9:2 Mit dem gleichen Ergebnis wie die erste Mannschaft, nur umgekehrt mit einem Sieg, hatte die zweite Mannschaft wie erwartet einen guten Einstand in der Gruppenliga.

Besser schnitt Andrea Lang ab. Sie mußte zwar die Spitzengruppe ziehen lassen, erreichte aber in neuer persönlicher Bestzeit von 4:33,8 den sechsten Rang.

LG-Mittelstreckler in Aachen

Zum Saisonabschluss präsentierte sich ein Teil der LG-Mittelstrecklergruppe bei einem Wettkampf in Aachen gegen internationale Konkurrenten in ansprechender Form.

Besser schnitt Andrea Lang ab. Sie mußte zwar die Spitzengruppe ziehen lassen, erreichte aber in neuer persönlicher Bestzeit von 4:33,8 den sechsten Rang.

Im 1500-Meter-Lauf der Frauen waren Andrea Beckers und Andrea Lang am Start und wollten ebenfalls ihre in diesem Jahr erzielten Zeiten unterbieten.

lichen Verwaltung sparsamer wirtschaften. Und vor allem keine Steuererhöhungen!

Unser Land braucht einen neuen Anfang. Wir bitten Sie um Ihr Vertrauen, damit es wieder aufwärts geht.

CDU logo and slogan 'besser für Hessen!' with an upward arrow.

Langener lernt die Altstadt kennen

Unter diesem Motto veranstaltet der CDU-Stadtverband Langen am Sonntag, dem 19. 9. ab 14 Uhr eine Fußgängerallye...

Siegerliste der 5. Langener Schulmeisterschaften

Zum fünften Mal wurden in Langen Schulmeisterschaften in lehrplanmäßigen Disziplinen ausgetragen. Daran nahmen 230 Schülerinnen und Schüler der Jahrgänge 1968 bis 1973 aller Langener Schulen teil...

Jugendfußball

1. FC Langen

E II: SKG Bickenbach — FCL 5:3 (2:1) Eine knappe Niederlage mußte die E II-Jgd. gegen die erste Mannschaft der SKG Bickenbach hinnehmen...

Gestartet wird ab 14 Uhr an der Ecke Dieburger Straße/Fahrgasse. Von dort wird in kleinen Gruppen durch Fachwerkhäuser, Gassen und Hinterhöfe marschiert...

Siegerliste der 5. Langener Schulmeisterschaften

Schülerinnen B: 1. Sibylle Jähnert (Einstein-Schule), 2. Sylvia Müller (Einstein-Schule), 3. Astrid Jäger (Dreieichschule)...

Jugendfußball

SSG Langen

D: SC Buchschlag — SSG 0:7 Trotz des hohen Sieges war die Mannschaftsführung nicht mit der Leistung zufrieden...

E I: GW Darmstadt — SGE 2:4 SGE — FSV Schneppenhäuser 2:0 Die E 1 konnte auch ihre letzten beiden Spiele in dieser Qualifikationsrunde gewinnen...

Siegerliste der 5. Langener Schulmeisterschaften

Schülerinnen A: 1. Sylvia Block, 2. Cornelia Finger, 3. Pia Joczky (alle Dreieichschule)...

Jugendfußball

SV Dreieichenhain

D II: FC Dietzenbach — SVD 2:0 Die SVD-Mannschaft begann das Spiel zu offensiv, dadurch kamen die Gastgeber zu Konten...

nicht zu ersetzen waren, so daß man gar mit nur 9 Spielern antreten mußte. Dennoch hielten sich die Hainer gut und führten zur Pause sogar durch ein Tor von Rubant mit 1:0...

Siegerliste der 5. Langener Schulmeisterschaften

Schülerinnen C: 1. Nicole Heer (Erk-Schule), 2. Andrea Kauf (Erk-Schule), 3. Natascha Endlich (Einstein-Schule)...

Jugendfußball

TV Langen

D I: TVL — TV Seehelm 2:12 (2:0) Die Junge-TV-Mannschaft war ihrem Gegner in allen Belangen überlegen...

E II: SSG — SKG Sprendlingen II 1:0 In dieser torreichen Partie wurden nahezu alle Chancen genutzt. Torhüter Kohl wurde lediglich durch einen Elfmeter im Nachschuß bezwungen...

Siegerliste der 5. Langener Schulmeisterschaften

Schülerinnen D: 1. Marco Morbitzer (Einstein-Schule), 2. Marcus Werner (Reichwein-Schule), 3. Christian Fürstberg (Reichwein-Schule)...

Jugendfußball

TV Dreieichenhain

E I: TVD — SC Buchschlag 2:0 Die E I-Jugend setzte ihre Erfolgsserie in der Verbandsrunde fort und liegt mit 9:1 Punkten und 19:0 Toren auf dem zweiten Tabellenplatz...

E II: FCL II — SG Egelsbach II 5:5 Ein spannendes und gutes Spiel lieferten sich die beiden E II-Jgd. Mannschaften. Eine Viertelstunde vor Schluß sahen die Langener bei einem Spielstand von 5:3 bereits wie die sicheren Sieger aus...

Siegerliste der 5. Langener Schulmeisterschaften

Schülerinnen E: 1. Thorsten Weigl (Dreieichschule), 2. Bino Basile (Einstein-Schule), 3. Bernhard Bender (Einstein-Schule)...

Jugendfußball

SG Egelsbach

E II: SSG Langen — FC Offenthal 14:00 Uhr D: SSG Langen — SG Götzenhain 15:00 Uhr C: SSG Langen — FV 06 Sprendlingen 16:00 Uhr Sonntag, 19. 9. B1: Sugo Offenthal — SSG Langen 9:00 Uhr B2: SSG Langen — KV Mühldorf 9:00 Uhr A: SSG Langen — SG Dietzenbach 10:30 Uhr Mittwoch, 22. 9. A: 1. FCL — FFC (Freundschaft-Spiel) 19:00 Uhr

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik (vom Wanner) Ausfertigung von Elektroanlagen aller Art...

G. H. KRECH GmbH Schreiner • Glaserel Fenster • Türen Holz • Kunststoff • Alu Reparaturverglasungen

Lassen Sie Ihre PELZE jetzt fachmännisch reparieren und modernisieren. Polymoden E. Keil

Unverbindlicher Computer-Sehtest nur im Fachgeschäft für moderne Augenoptik JÖRG THIERFELDER

Pietät SEHRING Inh. Otto Arndt Erd- und Fauserbestellungen — Überführung im In- und Ausland — Erdlegung aller Formalitäten

LANGEN

DREIEICHENHAIN

Kunststoff-Fenster • für Alt- und Neubau • TEHALIT WERKMANN, JUST U. GÄRTNER

Friseursalon Peter Herfurth Bahndamm 86 6070 Langen Tel. 06103/23709

Ärztlicher Sonntagsdienst Sa., 18. 9. Drs. I. u. P. Harth, Bahnstr. 45, Langen, Tel. 5 21 11

Ärztlicher Sonntagsdienst 18./19. 9. 82 Notdienstzentrale, Dreieichenhain, Ringstr. 114

DUGENA FACHGESCHÄFT IHR EXPERTE FÜR UHREN • SCHMUCK UND ERSTKLASSIGEN SERVICE W. I. HARTEL

BERUFSKLEIDUNG für Damen und Herren H.Heinig Fahrgasse 14 221 59

Ärztlicher Sonntagsdienst Sa., 18. 9. Drs. I. u. P. Harth, Bahnstr. 45, Tel. 5 21 11

Apothekendienst Sa., 18. 9. Hirsch-Apotheke, Frankfurter Str. 18, Tel. 6 73 48

HEINRICH STEITZ Varputz • Anstrich • Lackierung Inhaber: Hans Beck Malermeister

FARBENHAUS LEHR 6070 Langen Neckarstraße 19a • Telefon 0 61 03 / 2 21 87

Apothekendienst Der Nachtdienst, Sonntags- u. Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr

Apothekendienst Sa., 18. 9. Rosen-Apotheke, Bahnstr. 119, Tel. 2 23 23

Wer die richtige „Nase“ hat der geht stets zu... EISENWAREN AM LUTHERPLATZ Wallstraße 41, 6070 Langen

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-Schäfer Inh. RUDOLF KUHN Bildhauer und Steinmetzmeister

Apothekendienst Sa., 18. 9. Spitzweg-Apotheke, Gartenstr. 102, Tel. 2 52 24

Apothekendienst So., 19. 9. Löwen-Apotheke, Hauptstr. 54—56, Tel. 6 16 30

Omnibusbetrieb Ludwig Rath Rheinstraße 79 • Egelsbach • Tel. 06103/49150

Christa Moden Sie finden bei mir in reicher Auswahl Damen-Oberbekleidung namenhafter Hersteller

Ärztlicher Sonntagsdienst Samstag ab 12 Uhr bis Montag um 7 Uhr — wenn der Hausarzt nicht erreichbar —, feiertags vom vorhergehenden Abend 20 Uhr bis zum darauffolgenden Morgen um 7 Uhr

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach Im westlichen Kreisgebiet: 18./19. 9. und 22. 9. 82

Chic... auch ab Größe 44 Köhler moden Langen Dreieich-Str. 34 Neulandstr. 51-53 Frankfurt, Str. 34 Fußgänger-Zone

Gute Schuhe zu Niedrigpreisen Viele Rest- und Einzelpaare SCHUH-DISCOUNT Bahnstr. 112 • Langen • Tel. 2 41 11

Wichtige Rufnummern Dreieich-Krankenhaus 20 01 DRK-Krankentransport 2 37 11

Wichtige Rufnummern Dreieich-Krankenhaus 20 01 DRK-Krankentransport 2 37 11

Auswahl groß, Preise klein, da geht man gern zu Farben Stein 1. Service • 1. Beratung Nordendstraße 39 • 6070 Langen • Tel. 2 89 95

GLASEREI FERTIGT, LIEFERT, MONTIERT: Bauglas • Ormamentglas Kristallglas nach Maß Spezialtollierarbeiten

Ärztlicher Sonntagsdienst Sa., 18. 9. Egelsbach-Apotheke, Spitzweg-Apotheke, Langen

Wichtige Rufnummern Dreieich-Krankenhaus 20 01 DRK-Krankentransport 2 37 11

Leder Kaufmann Inh. R. Seilgerts WIR FÜHREN FÜR SIE: KNIPS • ESQUIRE • MANO • SAMSONITE • Scout- und Amtgo-Ranzen •

RAUM AUSSTATTUNG J. K. BACH Bodenbeläge • Teppiche • Gärten Dekorationen 6070 LANGEN Fahrgasse 17 Tel. 0 61 03 / 7 35 12

Ärztlicher Sonntagsdienst Sa., 18. 9. Apotheke am Bahnhof, Apotheke am Bahnhof, Langen

Wichtige Rufnummern Dreieich-Krankenhaus 20 01 DRK-Krankentransport 2 37 11

»Pietät« KARL DAUM End, Feuer, See-Überführungen Sarglager • Sterbewäsche • Zierurnen Ausführung kompletter Beisetzungen

SHELL ST-STATION SHELL AUTO-CENTER Morfelder Landstr. 27 • Tel. 0 61 03 / 17 11 18 und 7 27 93

Ärztlicher Sonntagsdienst Sa., 18. 9. Apotheke am Bahnhof, Apotheke am Bahnhof, Langen

SEIT 10 JAHREN ZUVERLÄSSIGE ALTDACH-UMDECKUNGEN vom Dachdeckermeisterbetrieb zum günstigen Preis von DM 24.50 pro m² inkl. Neulatten

Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik OPTIK BELLHÄUSER 6073 Egelsbach • Ernst-Ludwig-Straße 41

HITCHCOCK naturreine Säfte KLEINMARKTHALLE Bahnstraße 112

BACKWAREN täglich frisch! BÄCKEREI KRELL August-Bebel-Straße/Ecke Fahrgasse 6070 Langen • Telefon 0 61 03 / 2 16 80

Paßbilder Portraitaufnahmen Filme • Kameras • Zubehör Foto-STUDIO OPPITZ bekannt für Qualität

Der heiße Tip für Mode voller Schöpfung und Chic Fashion Point Kaufan Sie in gemütlicher Atmosphäre Darmstädter Str. 18 • Langen • Telefon 2 64 40

Blumen • Kränze • Topfpflanzen HELMUT FRANK Gartenbaubetrieb 6070 Langen • Flachsbadstraße 12 (gegenüber Wochenmarkt) Telefon 2 26 69

Getränke-Shop Der Markt mit der großen AUSWAHL und den kleinen Preisen Telefon 26127

F. DUNSINGER gegründet 1920 von E. Preussler Fensterbau • Schreinerei Wir fertigen: Holz-Fenster • Kunststoff-Fenster • Alu-Fenster • Holz-Türen • Zimmertüren

Der heiße Tip für Mode voller Schöpfung und Chic Fashion Point Kaufan Sie in gemütlicher Atmosphäre Darmstädter Str. 18 • Langen • Telefon 2 64 40

Aus den folgenden Silben sind 14 Wörter unterstehender Bedeutungen zu bilden:

1. Heckenfrucht, 2. Kirchenmusiker, 3. Gegenwirkung, 4. sowjet. Zeitung, 5. Akrobat, 6. Zunahme des ehem. Schahs, 7. Teil des Sportplatzes, 8. Verkehrsmittel im Gebirge, 9. Kriegsschiff, 10. Selbstsucht, 11. Lebergefäß, 12. Göttertrank, 13. portug. Inselgruppe, 14. Offizierschüler.

Die Anfangsbuchstaben - von oben nach unten gelesen - nennen einen russischen Dichter und die dritten Buchstaben - von unten nach oben gelesen - sein bekanntestes Werk.

Grid for word search puzzle with various clues and letters.

Haute Nüsse

Wortfragmente: eit - ranf - albe - gute - arb - angh

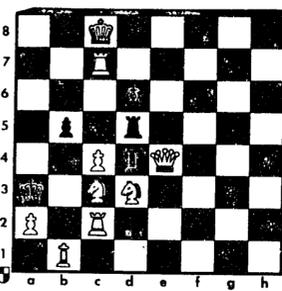
Zahlenrätsel: Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen. Gleiche Zahlen bedeuten gleiche Buchstaben.

Besuchskartenrätsel: Welchen Beruf hat dieser Herr? HUBERT LAHN LOCH

Silbendomino: Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt.

Auflösungen aus der vorigen Nummer: Skandinavisches Kreuzworträtsel

Lustiges Silbenrätsel: 1. Stifthserr, 2. Cafétier, 3. Hellas, 4. Wegweiser, 5. Entledigung, 6. Instinkt, 7. Notbremse, 8. Flügelmann, 9.



Matt in zwei Zügen. Kontrollstellung: Weiß: Kc8, De4, Tc7, c2, Lb1, Sc3, d3, Ba2, c4 (9) - Schwarz: Ka3, Td5, Ld4, Bb5, d6 (5)

Konsonantenverhau: An den richtigen Stellen von Selbstlauten bzw. Umlauten ausgefüllt, liest man einen Spruch, in dem das Wasser im Mittelpunkt steht.

Im Handumdrehen: Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen, so daß neue sinnvolle Wörter entstehen.

Raus!

Achtung: Angebote nur für den unten aufgeführten Wickes-Baumarkt gültig!

Nicht mehr im Programm, deshalb stark reduziert!

Kunstglasplatten

farbig, mit Dekor

100 x 73 cm 5 mm stark bisher 85,45

49,95

220 cm x 73 cm 5 mm stark bisher 170,50

99,-

PVC-Fliesen

29 x 29 cm selbstklebend 12 Stück = 1 qm bisher 18,95

5,-

Kusto-Solid abschließbare

Holzern-Falttür mit Laufschiene und Zubehör 88 x 200 cm

269,- 169,-

Möbelbauplatten

Eiche endbehandelt 60 x 260 cm bisher 109,50

69,50

DELTA-Steckverbinder und Balkenschuhe

Selbstbausatz für Gewächshäuser usw. Nr. 135 für 37 x 57 Latten

bisher 19,45

9,75

WESER-WABEN-Betonsteine

für Sichtmauerwerk Typ Lemgo, 36 x 36 cm

bisher 9,95

6,-

Typ Fisch, 24 x 24 cm

3,-

Regalschränke

Eiche Rustikal echtholzurniert Schubladenschrank 80 cm breit, 40 cm hoch, 33 cm tief

bisher 72,50

49,50

Kellerfenster

verzinkt unverglast, verschiedene Größen z. B. 100 x 50 cm

bisher 83,-

40,-

Murana-Wandbelag

abwaschbar, verschiedene Dekore 135 cm breit

bisher 18,50

7,95

Yardmaster-Metall-Gartenhaus

Mark III Typ 65 186 x 126 cm Grundfläche

bisher 445,-

295,-

Bitumen-Wellplatten

für Dächer, grün oder schwarz 64,5 x 92 cm

Platte bisher 9,95

5,95

Engers Wandfliesen

1. Sortierung, braun/beige 15 x 15 cm

bisher 28,40

14,95

Heisner-Gartenteiche

Kunststoff 90 x 90 x 19 cm

bisher 86,-

68,80

Servais-Küchen-Wandfliesen

15 x 15, 1. Sortierung beige/braun, mit Motiven

bisher 42,30

14,95

Raffrollos

Breite 140 cm Länge 180 cm

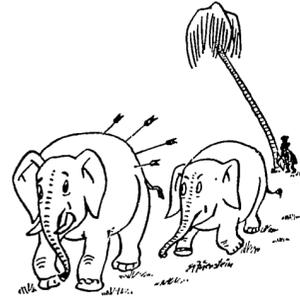
bisher 69,50

39,50

Wohnraum-leuchten - Einzelstücke

bis zu 50% reduziert

Heiteres Allerlei Fragen an den Bewerber



„Die Mückenplage ist heute mal wieder sehr lästig!“

Bunt ist die Welt

In einem Dorf wohnte eine alte Jungfer, die sehr fromm war und sich als Lebensaufgabe gesetzt hatte, die Moral ihrer Mitbürger zu heben.

„Du hast ja mit dem täglichen Kaltbadein schon wieder aufgehört!“

„Du wartest doch nie länger als zwei Minuten im Wasser!“

„Na ja, aber es hat doch immer eine halbe Stunde gedauert, bis ich mich hineinwagte!“

Kurzgeschichte von Ria Korn: Der junge Mann, der vor dem Schreibtisch des Direktors Platz genommen hatte, war gekommen, um sich um den Posten des neuen Abteilungsleiters zu bewerben.

„Sagen Sie, Herr Schulze“, fragte deshalb der Direktor, „was würden Sie tun, wenn ich Sie zu mir zum Abendessen eingeladen hätte und meine Frau würde Ihnen bei Ihrem Kommen erklären, daß ich noch verhindert sei und erst in einer Viertelstunde erscheinen könne?“

„Ich würde die Garderobe Ihrer Gattin bewundern“, sagte er, „Ich würde ihr auch sonst noch einige Komplimente machen. Damit wäre dann die Viertelstunde ausgefüllt.“

„Recht ordentlich!“ nickte der Direktor. „Und was würden Sie tun, wenn ich erst eine halbe Stunde später kommen könnte?“

„Dann würde ich“, antwortete der Bewerber, „die Wohnung und ihre Einrichtung bewundern, das Gespräch dann vielleicht aufs Theater übertragen.“

„Entschuldige, Liebling“, sagte er beim Frühstück kleinlaut, „daß ich gestern Abend sehr spät und mit einem blauen Auge nach Hause kam.“

„Das blaue Auge“, sagte sie hoheitsvoll, „hättest du noch nicht, als du nach Hause kamst.“

Intelligente Frage: Der junge Staatsanwalt tritt zum ersten Mal in dieser Eigenschaft vor Gericht auf.

Die Auslese

„Wie kommen Sie eigentlich mit Ihrer jungen, hübschen Frau so aus?“

„Und wie lange haben Sie zu sitzen?“

„Was ist geschehen? Warum trägt du ein Pflaster über dem linken Auge?“

„Sie sind wohl verheiratet, mein Herr?“

„Die raffinierte Diebin hatte ihren Schatz im Keller vergraben!“

„Was? Doch nicht etwa lebend?“

Buchhalter Roderich liebt Ferien in der Stille. Einsame Gasthöfe sind sein Hobby.

„Teilt Ihr Gatte seine geschäftlichen Sorgen mit Ihnen?“

„Ja, aber nur, wenn ich ihn um ein neues Kleid bitte!“

Wickes

Ihr Baumarkt für Selbermacher

Egelsbach neben loom Tel. 0 61 03-4 20 38

Mo.-Fr. 8.30-18.30 Sa. 8.00-14.00 La. Sa. 8.00-18.00

Preise gültig ab 15. 9. 1982. Solange Vorrat reicht!

Das Mazda-Festival.



Autohaus HERFURTH

Messeler-Park-Straße 142 · 6100 Darmstadt-Wixhausen
Telefon 0 61 50 / 71 19

Über 900 Mazda-Partner in Deutschland.



Liebe ist ...
wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten.

Wir vermitteln Ihnen die persönliche Patenschaft mit einem hungernden Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Liebe und DM 45,- im Monat (steuerlich absetzbar).

CCF Kinderhilfswerk Deutscher Patenkreis e.V.
Postfach 1105, 1440 Nützingen, Postcheckkonto 1710-702 PSA Stuttgart. CCF ist eines der größten überkonfessionellen Kinderhilfswerke der Welt und betreut schon über 200.000 Kinder.



TRAUERDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG

Pletät Sehring
Inh. Otto Arndt



Das altingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

Erd- und Feuerbestattungen
Sarglager
6070 LANGEN-HESSEN
Mörfelder Landstraße 27
Telefon 0 61 03 / 7 27 94

Erdigung aller Formitäten — jederzeit erreichbar!

Zimmermann

Trauerkleidung

für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Langen, am Lutherpark, Gartenstr. 6, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

Renault 9



Auto des Jahres '82.

Gewählt von 52 Journalisten aus 16 Ländern. Der Renault 9 setzt Zeichen für den Automobilbau von heute und morgen. Ungewöhnlich seine Fahrpräzision und Leistung. Ungewöhnlich sein Komfort. Und seine Wirtschaftlichkeit: DIN-Verbrauch auf 100 km z. B. beim Renault 9 GTS: 5,4 l bei 90 km/h, 7,2 l bei 120 km/h und nur 8,8 l Super in der Stadt.

Schon ab DM 11.980,- für den Renault 9 C (unverbindliche Preisempfehlung ohne Überführung)

Abb.: Renault 9 GTS

RENault

Ein Herz fürs Helfen

Spende Blut!

BLUTSPENDEDIENST
HESSEN
DES DEUTSCHEN
ROTEN KREUZES

UNIBAU TREPPEN AUSSTELLUNG



Treppen und Gänge von Spezialisten. Preisauswahl in allen Preislagen und Ausführungen, für Neu- oder Umbau. Auch zur Selbstmontage geeignet. Besuchen Sie uns oder fordern Prospekt an.

UNIBAU Dreieich-Spremlingen
Eisenbahnstr. 3-5, Ruf 0 61 03 / 6 66 77
Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-18 Uhr, Sa 10-13 Uhr, So 10-18 Uhr
Sonntag ohne Verkauf (Beratung)

Der Krübler UNIBAU Raumspartreppen für Renovieren

Nach einem erfüllten Leben voller Liebe und Sorge für uns alle ist mein lieber Mann, unser guter Vater, Opa, Schwager und Onkel

Johannes Matthes

im Alter von 74 Jahren von uns gegangen. Sein Beispiel und sein ungebrochener Lebensmut geben uns Kraft in seinem Sinne weiterzuleben.

In stiller Trauer
Marie Matthes geb. Zecher
Werner und Käthe Schmidt geb. Matthes
Michael
und alle Angehörigen

6070 Langen
Bachgasse 9

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 21. Sept. 1982, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach kurzer, schwerer Krankheit verstarb meine liebe Schwiegermutter, Schwester, Schwägerin, Cousine und Nichte

Margarete Naumann

geb. Vinson

im Alter von 81 Jahren.

In stiller Trauer:
Josef Lemil
und alle Angehörigen

Walter-Rathenau-Straße 2
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 21. Sept. 1982, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen

Werner Ziege

zutell geworden sind, danken wir auf diesem Wege Freunden, Nachbarn und Bekannten. Besonderen Dank der Hausgemeinschaft und der Garten-gemeinschaft.

Im Namen aller Angehörigen
Gerta Ziege geb. Bachmann

Annastraße 65
6070 Langen, im September 1982

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Helmgang unserer lieben Entschlafenen

Elisabeth Börsig

bedanken wir uns recht herzlich.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kades für die tröstenden Worte und allen, die ihr das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer
Georg Börsig
und Angehörige

Langen, im September 1982

Lichtburg Kino Center Langen, Bahnstraße 73, Tel. 0 61 03 / 2 22 09

Hollywood ab Fr 18.00, 20.00
Sonntag auch 15.45
SUPER ACTION IM KINO:

PROFI LEWIS COLLINS
DAS KOMMANDO

fantasia ab Fr-Mo 18.00, 20.30
Nastassja Kinski in:
DURCH LIEBE WURDE SIE ZUM TEUFEL
Käthe Wisner

HOLLYWOOD
Sa, Mi 16.00
So 14.00
Kino für die ganze Familie!
MEISTER EDE und SEIN PUMUCKL

UT-Filmtheater, Rheinstraße 32, Tel. 2 913 1

fantasia Di-Do 21.00
Sa, So, Mitt 15.30
Hier bleibt kein Auge trocken.
Volle Deckung — Hier rattern die Gags:
Der Divisionstrottel

HOLLYWOOD DOPPELNACHT (8.)
Sa 22.45 - Samen des Bösen + Astaron - Blutbad des Schreckens

UT Fr - So 20.30 Uhr:
5000 JAHRE WAR DER GRAUSAME PHARAO IST - JETZT KOMMT ER ZURÜCK
DIEMUMIEDES PHARAO

Treffpunkt Kino • im Kino hat man mehr vom Film • Treffpunkt Kino • im Kino hat man mehr vom Film • Treffpunkt Kino • im Kino hat man mehr vom Film •

AUTOKINO Grevenbruch bei Neu-Isenburg
Telefon 0 61 02 / 55 00

Freitag bis Montag täglich 20 Uhr
Bob Watson, Debbie Washington
ZWEI SCHLITZOHREN AUF DEM HIGHWAY
Heiße Ware aus Südamerika und abenteuerliche Verfolgungsjagden quer durch den Kontinent. Scope-Farbfilm

Täglich 22.30 Uhr
DIE LIEBESKLAVIN

Dienstag bis Donnerstag täglich 20 Uhr
R. Burton, R. Moore, H. Krüger
DIE WILDGÄNSE KOMMEN
Sie sind die Hunde des Krieges und übernehmen eine gefährliche Mission. Scope-Farbfilm

Täglich 22.30 Uhr
SÜNDIGE VERSUCHUNG

Räumungsverkauf

im „Stöffche“
wegen Umbau

Wolljersey 140 cm breit 4.- DM
Wollstoffe, Strickstoffe, 40 %
Baumwolle, Seide bis reduziert

„Stöffche“
Wassergasse 1, Langen
Telefon 0 61 03 / 2 68 00
Trotz Straßenbaustelle Parkmöglichkeit!

Dr. med. A. Pape
Orthopäde · Langen · Bahnstraße 115

Vom Urlaub zurück.
Sprechstundenbeginn:
Montag, 20. September 1982

Rosenthal Studio-Abteilung

Wir präsentieren Ihnen in unseren Haus- und internationalen Ruf: die Rosenthal Studio-Linie.

Eine Kollektion mit Porzellan, Glas, Keramik, Besteck und Geschenken. Wir zeigen Ihnen Produkte von blendendem und elegantem Wert.

Besuchen Sie uns! Wir zeigen Ihnen Produkte von blendendem und elegantem Wert.

Rosenthal studio-linie

DIETRICH
EINRICHTUNGSHAUS

Fahrgasse 9 · 6072 Dreieich · Telefon (0 61 03) 8 48 20

SPERKTRUM DREIEICH

BÜRGERHAUS SPREMLINGEN
Freitag, 17. September 1982, 20 Uhr
KLAVIERABEND mit Roswitha Languth veranstaltet vom Verein der Freunde und Förderer der Ricarda-Huch-Schule

Sonntag, 19. Dezember 1982, 16 Uhr
FAMILIEN KONZERT No 1
Peter von Winter: Konzertante Sinfonie für Violine, Klarinette, Horn, Fagott und Orchester
B-Dur op. 11
Die Violine, die Klarinette, das Fagott und das Horn werden erklärt.
Die Ausführenden sind: Günter Simon, Violine
Heinz Hepp, Klarinette
Horst Winter, Fagott
Marie-Luise Neunecker, Horn
Kammerorchester Collegium musicum, Frankfurt
Leitung: Horst Langkamm

Brüggmann
Verbundfenster Duo 80
ausgezeichnet mit dem Bundespreis Gute Form 1980/81

Bundespreis "Gute Form" 1981
Energiesparen und Design - Heizung, Fenster, Türen

Robert-Bosch-Straße 10
6070 Dreieich-Spremlingen
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

Wer was von Orient-Teppichen versteht, kauft bei T&H. Wer nichts davon versteht, sollte erst recht bei T&H kaufen.

...mit der größten Teppich-Auswahl im Großraum Darmstadt.

DARMSTADT Ecke Elisabethen-/Wilhelmstr.

T&H
Tritsch+Heppenheimer

Ein Herz fürs Helfen

Spende Blut!

BLUTSPENDEDIENST
HESSEN
DES DEUTSCHEN
ROTEN KREUZES

Langener Zeitung
0 61 03 / 2 10 11

Ein Herz fürs Helfen

Spende Blut!

BLUTSPENDEDIENST
HESSEN
DES DEUTSCHEN
ROTEN KREUZES

Verbundpflaster — Waschbeton —
Hol- und Terrassenbelag
liefert und montiert zuverlässig.

EULER — Tiefbau
Telefon 06186/7110

Überdachungen
Holz-Pergolen
Wintergärten
Vandächer
Zierzäune
Verbauten Terrassen
Überdachungen

Festpreise - Nach Maß
Müllungsfrei

0 61 11 / 29 41 81 · 9.00 - 12.00

DAS LANGENER

»WEINLÄDCHEN«
führt ab heute und in den kommenden Wochen

• • • jeden Freitag und Samstag • • •
Federweißen vom Faß

Friedrichstraße 26 · 6070 Langen · Telefon 2 84 43
Mo — Fr von 16.00 bis 18.30 Uhr, Sa von 10.00 bis 13.00 Uhr.

MARTIN

Das Qualitäts-Fenster vom Fachbetrieb:

Fa. BESTEHORN
und Co. GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
6070 Dreieich-Spremlingen
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

ÜBERDACHUNGEN
wartungsfrei, preiswert u. modern, direkt vom Hersteller für

Hauttüren, Terrassen, Balkone, Freisitze, Kfz-Abstellplätze, Hofüberdachungen, Sicht- und Wetterschutzwände.

Beratung und Information unverbindlich, Festpreisgarantie

Wir liefern Maßarbeit + Montage

Keine Vertreter. Der Meister besucht Sie und nimmt Maß

20 Jahre H. Sauer, Am Gemeindegraben 6, 8750 Aschaffenburg
0 60 21 / 8 76 71, Anruf 8.00-13.00 Uhr

Einladung zum

SCHÜLER-KONZERT DER ORGELSCHULEN BAUER

am Samstag, dem 18. September 1982
im Bürgerhaus Welskirchen (Rodgau 6)

14.00 Uhr **Große Orgel-Ausstellung**
mit vielen interessanten Neuheiten und attraktiven Angeboten, Orgelschul-Informationen und Beratung.

15.00 Uhr **Schüler-Konzert**
Moderator: Hans-Karl Schmidt (vom Hessischen Rundfunk)

Eintritt frei. Alle Musik- und Orgelfreunde sind herzlich eingeladen.

Am Hirschgraben 28
5056 Heusenstamm 2
Rembrücken
Tel.: 0 61 06 / 43 03

Classico

Das Schönste was man sich zu Füßen legen kann.

Classico ist ein neuer, naturbrauner Pflasterstein, mit dem man problemlos effektvolle Verlegemuster ausführen kann. Classico gibt's in verschiedenen Formaten, die kombinierbar sind. Dadurch erhält sich der gestalterische Reiz.

Das Sortiment von Classico

Die Gestaltungsvielfalt mit Classico ist nahezu unbegrenzt. Kreise, Bogen, Kombinationen von geraden und geschwungenen Linien — Classico paßt sich immer Ihren Wünschen an. Lernen Sie den neuen Belag von Sehring kennen.

ADAM SEHRING & SÖHNE
6070 Langen in Hessen
Postfach 1627
Kleswerk a. d. B 44
Telefon (0611) 69 1033 und 69 3025
Telex 0414298

Langener Zeitung Tel. 0 61 03 / 2 10 11

Jetzt zu Wüstenrot.
30.9. — der Tag, der Bauen, Kaufen und Modernisieren schneller macht.

Wer noch vor dem 30.9. mit Bausparen beginnt, gewinnt bis zu einem halben Jahr Verzinsung. Höchste Zeit, gleich mit dem Wüstenrot-Berater zu sprechen — er weiß Bescheid.

wüstenrot

Kurt Reichtlinien
6070 Langen
Nordenstraße 9
Tel. 0 61 03 / 2 39 43

Das Glück braucht ein Zuhause — bauen wir's auf.

Verbandsleben

Männerchor Liederkreis 1838 Langen
Morgen, Mittwoch, 19.30 Uhr, Singstunde im Vereinslokal.

Jahrgang 1914/15 und 1915/16 treffen sich zur Beerdigung unserer Schulkameradin Gretel Gaubmann am 23. 9., um 13.15 Uhr, an der Trauerhalle.

Geschäftliches

9 von 10 unserer Autoversicherungs-Kunden erhalten für 1981 **Geld zurück** - in der Spitze über 2 Monatsbeiträge! **Doppelkarte für die Autoklassifizierung bei:**

Aachener und Münchener Versicherungen
Generalagentur **Herbert Kirchner**
Schillerstraße 10
6070 Langen
Telefon (06103) 22893

Langener Zeitung
Tel. 0 61 03 / 2 10 11

Immobilien

Suche 1- bis 2-ZL-Wohnung mit Kochnische, Bad und Heizung, Miete bis ca. 400,- DM (nur in Langen).
Tel. 06103/24989, ab 17 Uhr

Zum 1. Januar 1983 zu vermieten:

Ladenlokal
Langen, zentrale Geschäftsfläche, 50 qm Verkaufsfläche, 40 qm Lager.
Zuschriften erbeten unter Nr. 1079 an die Langener Zeitung.

Ein Platz für Kinder.

Kinder brauchen Platz, Platz zum Leben, Platz zum Spielen, Platz zum Entfalten. Helfen Sie mit, Forderungen durchzusetzen nach mehr Spielplätzen, besseren Wohnverhältnissen für kinderreiche Familien und Kindergarten-Plätzen für alle Kinder. Lassen Sie uns eine kindgerechte Umwelt schaffen.
Helfen Sie dem „Anwalt des Kindes“
* durch Ihre Mitgliedschaft
* durch Ihre Spende
* durch letztwillige Verfügung
Deutscher Kinderschutzbund (DKSB) e.V.
Bundesgeschäftsstelle
Schiffgraben 40, 3000 Hannover 1
Spendenkonto:
Deutsche Bank AG Hamburg 46/55551
Postcheckamt Hamburg 169666

Dreieich-Sprendlingen
Robert-Bosch-Straße 2-3, neben OBI
Telefon (06103) 32081

SIBLO PVC+ORIENT

Qualität zu günstigen Preisen

Schlager der Woche!
Teppichboden **VENEDIG Velours**
für alle Einsatzbereiche, in Teppichsiegelqualität, 400 cm breit **14,-**

Großes Raummaß-Programm
Über 400 verschiedene Muster und Farben, bis 500 cm Breite, m² von 20,- bis 180,- DM.
• Lieferung und Verlegung innerhalb 48 Stunden •

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-18.30 Uhr durchgehend, Sa. 9.00-14.00 Uhr.

SIBLO PVC+ORIENT

ANZEIGENANNAHME TELEFON 2 10 11

Liebe ist ...
wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten.

Wir vermitteln Ihnen die persönliche Patenschaft mit einem hungrigen Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Liebe und DM 45,- im Monat (steuerlich absetzbar).

CCF Kinderhilfswerk
Deutscher Patenkreis e.V.
Postfach 1105, 7480 Nürtingen. Postcheckkonto 1710-707 F.S. Stuttgart. CCF ist ein Verein der größten überkonfessionellen Kinderhilfsvereine der Welt und betreut schon über 100.000 Kinder.

Langener Zeitung D 4449 BX

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH - HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelbach

Hainer Wochenblatt HEIMATZEITUNG DER GEMEINDE UND DER UMGEBUNG VON DREIEICH

Sport und Unterhaltung

Heute in der LZ: „Frohsinn“ feiert Geburtstag
Seit 120 Jahren Freude am Gesang
Wahrsagen und Bauchtanz
Buntes Programm zum „Tag des ausländischen Mitbürgers“
Am Samstag „Latwerge-Rutsch“
Veranstaltungen
Aktuelles vom Sport

Nr. 76 Freitag, den 24. September 1982 86. Jahrgang

Keine Vertreter der „Null-Bock-Generation“

Ehrenbriefe des Landes für verdienstvolle Langener Kommunalpolitiker

Im Kreishaus in Offenbach wurden dieser Tage verdienstvolle Kommunalpolitiker mit dem Ehrenbrief des Landes Hessen ausgezeichnet, darunter auch sechs Langener. Landrat Karl Martin Rebel überreichte die hohen Auszeichnungen, die sich die Geehrten für ihre ehrenamtliche Tätigkeit im Dienst an der Gemeinschaft verdient haben.

Der Landrat betonte in seiner Ansprache, daß hierbei keine anonyme Routine abgewickelt werde, sondern daß es gelte, einen Akt der Dankbarkeit zu vollziehen für etwas, das nicht mit materieller Zuwendung abgegolten werden könne. Wörtlich sagte Rebel: „Wenn ich in Ihre Gesichter schaue und mir Ihre Lebensläufe in Erinnerung rufe, dann wird mir ganz spontan bewusst, daß Sie Jahrgängen angehören, die noch nicht unter den Schlagzeilen von der „Null-Bock-Generation“ aufgewachsen sind. Verzicht auf manches heute selbstverständlich Geforderte war Ihnen ganz klaglos geläufig.“

Appekte, habe die ohne viel Aufhebens praktizierte Devise gehießen und persönlicher Vorteil als Ziel aller Wünsche habe nicht im Mittelpunkt des Lebens als Nachbar oder Staatsbürger gestanden.

Dann stellte der Landrat die Frage, ob sich die Welt radikal zu ihrem Nachteil verändert habe, ob die „Jugend von heute“ nicht mehr das bringen, was Generationen vor ihr geleistet haben. Diese Pauschalurteil, man könne fast sagen diese Pauschalurteilung über junge Menschen dürfe man nicht gelten lassen, sagte Rebel. Hinter den Protestformen der jungen Menschen verborge sich keine grundsätzliche Ablehnung unseres Gesellschaftssystems. Viele junge Menschen wollten diese Demokratie anders erleben als man das sether gewohnt gewesen sei. Daraus ergebe sich für den verantwortlichen denkenden Bürger die logische Konsequenz: herkömmliche Orientierungen und neue Vorstellungen gewaltlos vermittelbar zu machen, um bedenkliche Spaltungstendenzen in unserer Gesellschaft zu verhindern.

Er komme ausgerechnet bei der Verleihung von Ehrenbriefen auf dieses Thema zu sprechen, erklärte Landrat Rebel, weil er das von den an diesem Tage ausgezeichneten Bürgern unter Beweis gestellte Engagement als ein wichtiges tragendes Element im Brückenschlag zwischen den Generationen ansieht. Niemand könne es sich leisten, auf die Erfahrungen der vorangegangenen Generationen auch nur einen Tag zu verzichten.

Dieter Bahr (FDP) aus Langen stellte der Landrat das Zeugnis aus, am Aufbau des demokratischen Staatwesens in zwölfjähriger ununterbrochener Tätigkeit als Stadtverordneter gearbeitet zu haben. Dabei sei er im Haupt- und Finanzausschuß, beim Umweltschutz, in der Kulturkommission, in der Vergabekommission, im Ältestenrat und in dem für Ehrungen zuständigen Beirat tätig gewesen. Seine politische Überzeugung habe Bahr stets mit Sachlichkeit und Fair-



Das ist das Wohnheim für geistig Behinderte, das der Verein Behindertenhilfe für Stadt und Kreis Offenbach am Wormser Weg gebaut hat.

Einrichtungen für Behinderte eine Selbstverständlichkeit
Langener Wohnheim kann nun bezogen werden

Die symbolische Übergabe eines vergoldeten Schlüssels durch die Architekten Braun und Schloßermann an den Vorsitzenden der Behindertenhilfe Stadt und Kreis Offenbach, Erster Kreisbeigeordneter Alfons Faust, und die Weitergabe des Symbols an Heilmleiterin Sva Speike-Bardorf krönte einen wichtigen Abschnitt in der Geschichte der Behindertenhilfe: das Wohnheim für geistig Behinderte am Wormser Weg wurde fertiggestellt und seiner Bestimmung übergeben.

Es ist das erste Wohnheim dieser Art für geistig behinderte Erwachsene im Kreis Offenbach. In drei Wohnbereichen stehen 36 Plätze zur Verfügung, die nun in den nächsten Wochen bezogen werden sollen. Ein Gebäude mit drei Stockwerken ist als Wohnbereich vorgesehen, wobei auf jeder Etage zwölf Menschen wohnen können, die neben ihren Schlafzimmern einen gemeinsamen Wohnraum, eine Toilette, ein Betreuer- und ein Gastzimmer haben. Im anschließenden Gemeinschaftstrakt gibt es einen Eßraum und Räume für Aktivitäten wie Basteln, Werken und sportliche Betätigung. Noch nicht hergerichtet ist der Garten, zu dem ein Grillplatz und eine kleine Liegewiese gehören sollen.

Die Gesamtkosten für das Heim belaufen sich auf 3,9 Millionen Mark, zu denen der Bund 1,325 Millionen (davon 800 000 Mark reiner Zuschuß, der Rest Darlehen), das Land Hessen 1,025 Millionen (davon 350 000 Mark Darlehen), die Stadt Offenbach 144 000 Mark und der Kreis Offenbach 288 000 Mark beigesteuert haben. Außerdem sind Landeswohlfahrtsverband, Aktion Sorgenkind und die Stiftung Hilfswerk für Behinderte an der Finanzierung beteiligt. In der Folge rechnet man mit jährlichen Kosten von 800 000 Mark, der Pflegesatz von rund 60 Mark pro Tag wird durch den Landeswohlfahrtsverband getragen. Das Personal des Wohnheims wird aus zehn bis elf Personen bestehen, von denen die meisten als Betreuer fungieren.

In seiner Ansprache vor zahlreichen Gästen erklärte Kreisbeigeordneter Alfons Faust, daß mit diesem Wohnheim eine „zweite Heimat“ für geistig Behinderte in der Nähe ihres Wohnortes geschaffen werde. Auf diese Weise könnten die Betroffenen Kontakt zu ihren Familien halten. Bisher habe es keine Möglichkeit gegeben, junge Behinderte in der Nähe unterzubringen.

Vom Sozialministerium in Wiesbaden war Staatssekretär Dr. Hermann Steinhäuser gekommen und konnte eine gute Nachricht mitteilen: für das im Stadtgebiet von Offenbach geplante nächste Wohnheim dieser Art wurde der Bewilligungsbescheid über 1,5 Millionen vom Land Hessen erteilt.

Der wirkliche Fortschritt in der Gesellschaft sei darin zu sehen, erklärte der Staatssekretär, daß Einrichtungen für Behinderte zur Selbstverständlichkeit geworden seien. Dabei werde der Staat mit finanziellen Mitteln helfen, aber ebenso wichtig sei die gute innere Einstellung der Mitbürger zu den Behinderten.

Steinhäuser erinnerte in seiner Ansprache auch an die Zeit des Naziregimes, in der man das Behindertenproblem durch Mord gelöst und so vor der breiten Öffentlichkeit verborgen habe. In der Zwischenzeit sei eine Generation behinderter Menschen herangewachsen, deren Eltern auch immer älter würden und sich immer schwerer um ihre behinderten Kinder kümmern könnten. Hierin liege die Verpflichtung der Gesellschaft, sich der Behinderten anzunehmen.

Glückwünsche zur Fertigstellung des Wohnheims kamen auch vom Verein Lebenshilfe, der sich mit 100 000 Mark an der Finanzierung beteiligt hat, von der Sparkasse und der Arbeiterwohlfahrt sowie von der Süssg Offenthal, die einen Schenk über 3600 Mark überreichten ließ. Der Betrag stellte den Erlös eines Volksradfahrens dar, den der Offenthaler Verein für diesen Zweck veranstaltet hatte.

Neue Fahrpläne

Bei der Bundesbahn, aber auch bei allen anderen europäischen Bahnen tritt am 26. September 1982 der Winterabschnitt des Jahresfahrplans 1982/83 in Kraft. Die bis zum 28. Mai 1983 gültigen Kursbücher und Taschenfahrpläne sind schon jetzt bei den Fahrkartenausgaben, Reisebüros und im Bahnhofsbuchhandel zu haben. Gleichzeitig mit dem Fahrplanwechsel endet die Sommerzeit bei der Bundesbahn werden am 26. September früh um 2 Uhr alle Uhren wieder um eine Stunde zurückgestellt. Die über Nacht verkehrenden Züge werden in dieser Zeit angehalten, so daß sie ihre Ziele anschließend pünktlich nach der Mitteleuropäischen Zeit erreichen. Größere Änderungen sind mit dem Fahrplanwechsel nicht verbunden; das Zugangebot wird jedoch wie üblich den veränderten Verkehrsverhältnissen im Winter sowie dem stärkeren Reiseverkehr zu Weihnachten und zu Ostern angepaßt.

Antike Uhren entwendet

Zwei antike Uhren im Werte von rund 10.000 Mark entwendeten drei unbekannte Täter in der Nacht zum 20. September aus dem Verkaufsräum einer Firma in Buchschlag. Die Täter waren gewaltsam in das Firmengebäude eingedrungen.



Landrat Karl Martin Rebel (7) überreichte Ehrenbriefe des Landes Hessen an Langener Kommunalpolitiker. Erster Stadtrat Karl Heine (8) gehörte zu den ersten Grandulanten (anschließend v. l.) Dieter Bahr, Günter Blinda, Franz Kalisch, Wolfgang Kretschmar, Reiner Wysomirski und Helmut Winter.

Chacresse Ychabelle - die Exklusiv-Marken bei SCHLECKER

SCHLECKER - Maßstab für Preis und Qualität

OMO Omo 3 kg 7,99	Aletemil 2 Beba 2 je 1000 gr 13,99	Strampelpeter Fixies super 72 Stck., normal 84 Stck., maxi 54 Stck., je Tragepackung 18,99	Milupa-Milchfertigbrei versch. Sorten, 300 gr 3,39	Ovomaltine 500 gr 5,49	Natreen 2000 Stück 9,99
Vita-Buerlecinthin 1000 ml 19,99	Litamin 900 ml 4,79	Mini-Möbel für Puppenstube, versch. Modelle 1,99	Damen-Halbschuhe echt Leder, versch. Modelle, Gr. 36-41 29,90	Herrn-Frottee Pantolette Gr. 39-45 9,98	Flanell-Hemd in sportlichen Karos, ideal für Beruf u. Sport, Gr. 37-44 14,90
Blendax-Anti-Belag 67,5 ml 1,69	Clairor-Condition Spülung versch. Sorten, 200 ml 3,99	Emily Erdbeere die duftende Puppe 18,90	Mädchen-Nachthemden in hochwertigen, Trikotqualitäten, reine Baumwolle, hautsympathisch und atmungsaktiv, in aktuellen Dessins und Farben, modische Form, Gr. 116-164 14,90	9,98	
SCHLECKER-Farbbildqualität Agfa Pocketfarbbild 110 24 4,99 Agfa Kasettfarbbild 126 20 4,99 Agfa Kleinbildfilm 135 36 6,99 Agfa Kleinbildfilm 135 36 6,99					

SCHLECKER-MÄRKTE finden Sie in: Langen, Bahnstraße 61 ... sowie weitere Filialen in ganz Deutschland.
und immer mehr Kunden kaufen bei SCHLECKER unsere Filialen sind durchgehend geöffnet. Bei Sonderangeboten Abgabe solange Vorrat in üblichen Mengen für 4-Pers.-Haushalt.

GOLDRICHTIG: 3 GLOCKEN GOLD-EI-LANDNUDELN! Die besonders GUTEN!!!

Gemütlichkeit ist Trumpf

Es gibt so wichtige Feste — die feiern Sie nur einmal im Leben. Sorgen Sie für den richtigen Rahmen. — Sprechen Sie mit uns, wir freuen uns schon darauf, Ihre Gäste verwöhnen zu dürfen.

HOTEL-RESTAURANT »DEUTSCHES HAUS« 6070 Langen · Darmstädter Straße 23 · Telefon 0 61 03 / 2 20 51

Ihr Ausflugsziel am Steinberg mit großer Terrasse, ca. 60 Betten. Wir bieten gepflegte Küche, erlesene Getränke, sowie unsere Clubräume für Gesellschaften u. Vereine von 20—100 Personen an.

ZUM TREPPCHEN Bachgasse 15, Langen, Tel. 2 24 12 Das gemütliche Altstadtlokal mit der guten Küche.

Ein Stück Alt-Langen hat wieder eröffnet — Zur Wilhelmshöhe — Inh. Ann. Eitelmann, geb. Wiederhold Gemütlichkeit in geselliger Atmosphäre

Mit freundlicher Empfehlung

LG Dreieichenhain erfolgreich

Die von Trainer W. Bernhardt seit knapp zwei Jahren betreute Leichtathletikgemeinschaft LG Dreieichenhain machte zum Ende der Sommerferien nochmals Schlagzeilen: Neben der Hessenmeisterschaft der 3x800 Meter-Schülerinnenstaffel A, mit einer Vizemeisterin über 800 Meter, Schülerin B, konnte auch der Titel einer Hessenmeisterin im Diskuswerfen Schülerin A nach Dreieichenhain geholt werden.

Table with 2 main sections: 'Winterfahrplan der Deutschen Bundesbahn' and 'Darmstadt — Frankfurt (M) Hbf'. It contains train schedules with columns for destinations (Darmst., Wieshausen, Erzhäuser, Eggebach, Langen, Buchsch., H.-Isenb., Fhm.) and times.

Getränke-Shop Ihr preiswerter Abholmarkt Deinhard Sekt Cabinet 0,75-Ltr.-Flasche 7,99 Alter Kapitän der delikate Aquavit 40 Vol. %, 0,7-Ltr.-Fl. 10,98

Café Konditorei »ANNETTE« das gemütliche Café mit dem preiswerten Frühstücks-Service Hier backt der Chef noch selbst.

TV-TURNHALLE LANGEN — TURNHALLEN-GASTSTÄTTE — Wir empfehlen unseren verehrten Gästen eine reichhaltige Speisekarte sowie unsere preisgünstigen STAMMESSEN.

RESTAURANT »Palmbergmühle« gepflegte Atmosphäre in stillvollen Räumen. Gutbürgerlicher Mittagstisch

Waldrestaurant »Schützenhaus« Das gemütliche Ausflugsziel im Grünen, mit der bekannten gutbürgerlichen Küche.

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Änderung der Wahllokale

Der Gemeindevorstand teilt mit, daß bei der Landtagswahl am 26. September 1982 die Wahllokale geändert wurden. Für den Westbereich (Wahlbezirk IV) ist das Bahngelände nicht mehr Wahllokal.



Mit der Verbrennung der Kerbepuppe ging am Dienstagabend eine schöne Kerb ihrem Ende zu. Um Mitternacht übernahmen dann die Kerbebrüder 1983 die Kerbfahne, und nun heißt es: „Auf ein Neues!“

Alkohol am Steuer

Offensichtlich nicht ganz nüchtern steuerte ein Pkw-Lenker seinen Wagen in der Nacht zum Dienstag durch die Woogstraße.

Das Rollschuhkarussell dreht sich

Alle Jahre wieder lädt die Rollsportabteilung der SGE zu einem großen Schaulaufen ein. Nicht nur Egelsbacher Aktive werden ihre Köpfe zeigen, sondern auch viele Läuferinnen und Läufer aus elf weiteren hessischen Vereinen.

Hausbrandbeihilfe für die Heizperiode 1982/83

Der Gemeindevorstand weist darauf hin, daß unter Beachtung der Empfehlung des Hessischen Sozialministers der Kreisausschuß Offenbach beschlossen hat, die Hausbrandbeihilfen für Sozialhilfeempfänger und Empfänger von Kriegsopferfürsorge für die Heizperiode 1982/83 auf 465,— DM für Haushalte mit 1 bis 2 Personen und auf 594,— DM für Haushalte mit 3 und mehr Personen festzusetzen.

„Was kümmert mich die Kerb?“

sieht dieser kleine Besucher zu denken und schläft zu den Melodien der Karussells.

Überflüssige Gesetze und Verordnungen heben

in Hessen zu einer Aufbühung der öffentlichen Verwaltungen und zu einer Überbürokratisierung in vielen Lebensbereichen geführt. Des muß sich wieder ändern.

Tennissportler schlossen Klubmeisterschaft ab

Rekordbeteiligung meldete der Sportwart der Tennisabteilung der Egelsbacher SH zur Klubmeisterschaft 1982 mit 128 eingegangenen Meldungen. Drei Septemberwochenenden waren deshalb auch notwendig, das umfangreiche Wettkampfprogramm auf nur drei Tennisfeldern abwickeln zu können.

Auch Hessen braucht den Neubeginn!

Am Sonntag wird über die Zukunft Hessens entschieden. Börner und Schmidt sind von ihrer eigenen Partei demontiert worden, die Koalitionen sind zerbrochen und handlungsunfähig.



nen Partei demontiert worden, die Koalitionen sind zerbrochen und handlungsunfähig. Alfred Dregger und die CDU stehen dagegen für Tatkraft und Verantwortung.



Erzhäuser Radsportler gewannen den Goldpokal

Ein sehr turbulentes Wochenende hatten die Kunstradfahrer der Sportvereinigung Erzhäuser zu bewältigen. So startete bereits am Samstag Bernd Leiser in Oberursel beim Jugendhändelpokal...

fuhr Sonja Papritz. Sie konnte mit 233,20 Pkt. ihren eingeleiteten 4. Platz bestätigen. Auch Kerstin Leinweber, Klasse B, behauptete mit 243,70 Pkt. ihren 5. Platz...

Auch Werner Diller von der SVE war schon am Samstag unterwegs in Weissach bei Stuttgart, und zwar zum 7. und 8. Durchgang des Weltmeisterschaftsausscheidungsverfahrens...

Zwei 1. Plätze und jeweils einen Pokal holten sich Markus Deeg und Werner Diller. Beide waren maßgeblich daran beteiligt, daß der Mannschaft aus Erzhäuser am Ende der Veranstaltung...

Jugendfußball

1. FC Langen

Entscheidungsspiel C I: FCL I - TSV Pfungstadt 1:3 (1:0) Im Entscheidungsspiel zum Aufstieg in die Bezirksliga Darmstadt unterlag die 1. FC Jugend dem spielstärkeren TSV Pfungstadt mit 1:3 Toren...

C: SSG - 06 Spredlingen 0:3

Da keiner der Feldspieler seine normale Form erreichte, verlor die SSG recht deutlich. Dazu kam noch, daß Torschützenkönig Carsten Mayer sich vor dem Spiel eine Kniechverletzung zuzog...

SV Dreieichenhain Pokalspiele

D: Eintracht Steinheim - SVD 3:4 Nach torloser erster Halbzeit konnte Christian Müller im zweiten Durchgang einen Treffer zur SVD-Führung erzielen...

Samstag, 25. 9. E: SSG - Susgo Offenthal 14:00 Uhr D: SG Dietzenbach - SSG 14:00 Uhr C: SC Buchschlag - SSG 15:00 Uhr Sonntag, 26. 9. B: 1: SSG - SV Dreieichenhain 9:00 Uhr B: 2: Kickers Oberhausen - SSG 9:00 Uhr A: Tempelsee - SSG 10:30 Uhr Wichtig! Freitag, 24. 9., um 20.30 Uhr Jugendausschusssitzung.

SG Egelsbach Vorschau (Freundschaftsspiele) Samstag, 25. 9. F: 14:00 Uhr SGE - SC Vikt. Griesheim D: 14:00 Uhr 1. FC Langen - SGE B: 15:00 Uhr 1. FC Langen - SGE B: 1: Turnier TG 75 Darmstadt Sonntag, 26. 9. E2: 10:00 Uhr TSV Eschollbrücken - SGE Dienstag, 28. 9. D: 17:30 Uhr SGE - SG Arheilgen Mittwoch, 29. 9. F: 17:00 Uhr Trainingspiel F2 - F1-Jgd. Samstag, 2. 10. F: 14:00 Uhr SGE - SV Weiterstadt D: 14:00 Uhr SGE - TS Griesheim D: 15:00 Uhr SGE - SSG Langen

Tabelle der Qualifikationsrunde (KL = Kreisklasse, KK = Kreiskategorie, BL = Bezirksliga) mit Spalten für Team, Punkte, Tore, etc.

E: 1-Jugend SV Erzhäuser 31:1 9:1 KL SG Egelsbach 19:5 8:2 KK SV Weiterstadt 7:3 6:4 KK TSV Messel 17:5 5:5 KK TG Bessungen 3:26 2:8 KK SG Egelsbach 1:38 0:10 KK

E: 1-Jugend SG Egelsbach 44:2 10:0 KL FSV Schneppenhausen 12:5 7:3 KK GW Darmstadt 14:7 6:4 KK Vikt. Griesheim 3:15 3:7 KK SKG Bickenbach 7:20 2:8 KK FC Langen 7:38 2:8 KK

Jugendhandball SSG Langen

E-Jugend neuer Kreismeister E-Jugend neuer Kreismeister von insgesamt 31:15 wurden die kleinsten SSG-Handballer zum dritten Mal hintereinander Kreismeister. Dieser Erfolg ist auf eine geschlossene Mannschaftsleistung zurückzuführen...

sene Mannschaftsleistung zurückzuführen, wobei alle ihr bestes Können zeigten. Auch im ersten Spiel der neuen Hallenrunde bezwang die SSG-E-Jugend ihren schwersten Gegner aus dem Odenwald mit 24:4 Toren.

Es spielten: Kerstin Passmann, Holger Wiederhold, Robert Mühl, Michael Link, Kirk Ites, Andrea Kauf, Ibrahim Eliskin, Nadin Wunderlich, Dominik und Rudolfo Taralli.

C: SSG - SG Arheilgen 24:19 Im ersten Punktspiel der Kreisleistungsklasse kam die C-Jugend nach guten Leistungen zu einem verdienten Sieg. Den Grundstein dazu legte sie bereits in den ersten fünf Minuten...

Es spielten: Zängerle, Huhn, Buschmann (9), Kellner (3), Lange (3), Kretschmann (1), Rang (2), Klapsch, May, Ratuschny.

Es spielten: Weilmünster (1), J. Kreh (3), U. Müller (5), Anthes (4), St. Kreh (2), Vollhardt (3), Becker (2), A. Schäfer, G. Schäfer.

Es spielten: Angelika Graffe, Anja Hirner (13), Daniela Wunderlich (5), Claudia Gebauer (5), Anke Heußel (2), Claudia Werner (1), Yvonne v. Oehsen (1), Anja Gerhardt (1).

Es spielten: Th. Rupp, Chr. Deszyk, Dirk Bilsse, M. Rohatsch, Th. Weißbach, F. Laforsch, A. Cmapenhäusen, D. Gernandt, R. Teuber, Th. Braun, St. Beckmann.

TV Langen

D: 1: TuS Griesheim - TVL 8:20 Auch im zweiten Spiel der Meisterschaftsrunde verließen die jungen TV-Handballer mit einem deutlichen Sieg das Spielfeld...

Es spielten: Th. Rupp, Chr. Deszyk, Dirk Bilsse, M. Rohatsch, Th. Weißbach, F. Laforsch, A. Cmapenhäusen, D. Gernandt, R. Teuber, Th. Braun, St. Beckmann.

SG Egelsbach

B: SGE - TuS Griesheim 19:13 (9:9) Eine hervorragende Leistung zeigten die Mix-Schützlinge im ersten Heimspiel der neuen Saison...

Es spielten: Cezanee, Zecher, Fels (1), Gärtner (2), Becker (2), Schroth, Klein, Knöb, Barth (10), Wurm (1), Förster (1), Zschemek (2).

SG Egelsbach

Es spielten: Cezanee, Zecher, Fels (1), Gärtner (2), Becker (2), Schroth, Klein, Knöb, Barth (10), Wurm (1), Förster (1), Zschemek (2).



Man geht wieder in's PAT BONEN VOR DER HÖHE 4 6070 LANGEN/HESSEN TEL. 0 61 03 / 2 33 27

IMBISS INHABERS DAUBER SÖDLICHE RINGSTRASSE 42, 6070 LANGEN, TEL. 2 93 02 Montag bis Samstag von 10.00 bis 20.30 Uhr Täglich frisch!

Eigenheim-Saalbau Egelsbach Die starke SSG-Abwehr ließ bis zum Wechsel nur drei Tore zu, und der Angriff zeigte ein schnelles Spiel.

Treusch Konditorei-Café Für Ihre Familienfeier im kleinen Kreise (bis 25 Personen) empfehlen wir unser separates Zimmer.

Tagescafé Graf Wir heißen für unsere Gäste alle Gerichte Auswahl an Torten, Kuchen und Gebäck bereit, die wir Ihnen gerne.

BALKAN-GRILL Inh. Ratko Bugarcic Im Haag 1, mitten im Wald, Telefon 857 19 Deutsche und jugoslawische Spezialitäten

Gughupf SPEZIALITÄTEN-RESTAURANT PARTY-SERVICE Für Ihre Feiernlichkeiten zu Hause steht Ihnen jederzeit unser Gughupf Party-Service zur Verfügung.

IN ANGENEHMER ATMOSPHERE GUT ESSEN UND TRINKEN SPEISEGASTSTÄTTE »ZUR WESTENDHALLE« bietet dem Gast neben einem sehr preiswerten Mittagstisch einen angenehmen Aufenthalt.

Morgenmuffel Ein Club der „Männer mit schlechter Morgenlaune“ wurde in Chicago unter großer Anteilnahme der Ehefrauen gegründet.

im Ausschank BINDING BIER SÖDLICHE RINGSTRASSE 187 6070 LANGEN Telefon 0 61 03 / 2 35 87 Täglich geöffnet von 16.00-24.00 Uhr.

Mit freundlicher Empfehlung

Winterfahrplan der Deutschen Bundesbahn - Gültig vom 26. September 1982 bis 24. Mai 1983 Frankfurt (M) Hbf - Darmstadt. Table with columns for time, km, and train numbers.

GESCHÄFTSDRUCKSACHEN BUCHDRUCKEREI KÜHN KG TELEFON 2 10 11

CDU hat Wahlparty Die CDU Dreieich lädt zum Abschluss des Landtagswahlkampfes alle Mitglieder, Freunde und Sympathisanten am 26. September ab 19 Uhr in die Gaststätte „Theisenmühle“ in Dreieich-Sprenglingen herzlich ein.

- In Langen leben wir - in Langen kaufen wir -

Verensloben
Männerchor Liederkreis 1838 Langen
Morgen, Samstag, 25. 9., treffen wir uns um 19.15 Uhr in der Stadthalle zum Freundschaftsessen.

Immobilien
3-Zi.-ETW - gr. Balkon oder Terr. - gute Verk. Verbindung nach Frankfurt, sog. Gas bis TDM 200. Angebote unter Off. 1060 an die LZ.

Verkäufe
Autom. Telefonanrufbeantworter, gebrauchte, ohne Gesprächszeichnung, DM 250,-. Telefon 0 61 03 / 2 93 86.

Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern?
Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoff- als auch Holzfenster, als auch alle Arten von Rollläden und Jalousien.

8 exklusive Eigentumswohnungen in Langen!
Ruhige, zentrumsnahe Lage, mitten im Grünen, überdurchschnittliche Bauausführung, Fußbodenheizung, Thermopane-Verkleidung, optimale Isolierung.

zum 1. Januar 1983 zu vermieten:
Ladenlokal
Langen, zentrale Geschäftslage, 50 qm Verkaufsfläche, 40 qm Lager.

Ladenlokal
Langen, zentrale Geschäftslage, 50 qm Verkaufsfläche, 40 qm Lager.

Geschäftliches
Überdachungen Holz-Pergolen Wintergärten Vordächer Zierzäune Vorbauten Terrassen-Überdachungen

Verkäufe
Autom. Telefonanrufbeantworter, gebrauchte, ohne Gesprächszeichnung, DM 250,-. Telefon 0 61 03 / 2 93 86.

Schlüsseldienst - Langen
Schielen von Scheren Messern u. Gartengeräten Wiesensstraße 12, Telefon 23244 Privat 7 93 70

Einbau-Küchen
Weissküchen
welt unter den unverbänd. Preisempfehlungen der Hersteller

Energiebewußter heizen mit einem Kohle- oder Öl-Ofen
langlebige, schön, stabil in großer Auswahl vorrätig.

Verbundpflaster - Waschbeton
Hol- und Terrassenbelag liefert und montiert zuverlässig.

FAHRRÄDER
Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
Dorotheenstr. 8-10

Ein Herz für's Helfen
Spende Blut!
BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

10 Sorten Tafel-Äpfel
Verkauf Mo.-Fr. 10-12 Uhr und 15-18 Uhr Sa. von 10-13 Uhr

Uhren Heydegger, Friedrichstraße
Für die vielen Glückwünsche und Geschenke erlaßlich unser HOCHZEIT

Sparen Sie ENERGIE
denn nie war sie so wertvoll wie heute.
Z. B. Überprüfung Ihrer Heizungs-, Lüftungs- oder Klimaanlage auf ENERGIEVERLUSTE.

Rudolf Freudenthaler
Elektro-Meister
Wessergasse 7 · 6070 Langen · Telefon 0 61 03 / 2 31 62

BECKER
Sanitär · Holzung · Spengler · Installation
Gas · Wasser · Kanal · Reparaturen

UHREN HEYDEGGER
informiert:
Diamantschmuck

Platinschmuck
Reinheit - durch und durch echt
Seltenheit
Unveränderlichkeit

Langen, Friedrichstraße 21
Telefon: 0 61 03 / 2 21 93.

Langener Zeitung
D 4449 BX
Heute in der LZ:
Quentchen Qualität fehlt. NEV „meckerte“ über Freizeiteinrichtungen.

Liberale raus - Grüne rein!
CDU verfehlt im vierten Anlauf ihr Ziel
Bei einer Wahlbeteiligung von 86,3 Prozent brachte die Wahl zum neuen Hessischen Landtag eine Reihe von Überraschungen.

Bei 25 Grad wird's sommerlich
Von Jahrhundert-Sommer keine Rede
Der Sommer 1982 brachte Urlaubern und Sonnenanbetern viel Freude, aber ein sogenannter Jahrhundert-Sommer war er nicht.

120 Jahre Frohsinn
Insgesamt 32 Gesangsvereine aus der näheren und weiteren Umgebung gaben sich am Samstag und Sonntag ein Stelldichein in der Stadthalle.

Beim Kinderfest zum „Tag des ausländischen Mitbürgers“, das am Sonntagnachmittag auf dem Sportplatz am Jugendcafé geplant war, regnete es.

Wetterdienst sollen nicht nur berichten, wie das Wetter war, sondern es auch vorhersagen.

Wetterdienst sollen nicht nur berichten, wie das Wetter war, sondern es auch vorhersagen. Bislang sind Prognosen mit hinreichender Sicherheit für sechs Tage möglich.

Pittler-Tennismeisterschaften erfolgreich beendet

Auch bei der Tennismannschaft Pittler Klang dieser Tage der offizielle Teil der Saison aus. Wie in den vergangenen Jahren wurde vom Vorsitzenden Helmut Brust das traditionelle A- und B-Turnier sowie der Lady-Cup ausgeschrieben.



Das Tennisteam der Pittler AG (v.l.): Werner Bremeyer, Ratana Schmidt, Gisela Brust, Uschi Bremeyer, Dieter Eulenberger, Brunhilde Pfeifer, Eckhardt Pulver, Helga Möbius, Arno Möbius, Dieter Pfeifer, Ute Richter und Heddi Pulver.

chem Spiel gegen Eckhardt Pulver (7,5, 4,6, 6,4) im nachfolgenden Endspiel gegen Werner Bremeyer mit 6,0, 6,4 deutlich behauptete. Den 3. und 4. Platz teilen sich Eckhardt Pulver und Arno Möbius.

Wie erwartet setzte sich Ratana Schmidt mit 7,5, 6,2 gegen Ute Richter im Lady-Cup '82 durch. Hier zeigte sich jedoch eine deutliche Leistungssteigerung von Ute Richter, die gegenüber dem Vorjahr nicht wiederzuerkennen war und im ersten Satz fast für eine Überraschung gesorgt hätte. Platz 3 und 4 belegten Gisela Brust und Heddi Pulver.

Im B-Turnier zahlte sich der Trainingsfleiß von Dieter Pfeifer aus, der Norbert Müller mit 7,5, 6,3 besiegte und die Herren Volknant und Bämler auf die Plätze 3 und 4 verwies.

„Zambo“ kommt

Am Mittwoch, dem 29. September um 15 Uhr stellen in der ehemaligen Jugendbegegnungshalle (Städtische Ringstraße) auf Einladung des Buchladens in Langen Jürgen Grossardt und Romi Hagel ihre erste Kinderschallplatte vor.

Gheorghe Zamfir in der Dreikönigskirche

Gheorghe Zamfir, der Meister der Panflöte, kommt in Begleitung des Organisten Jean Paul Imbert auf seiner großen Deutschlandtournee am Mittwoch, dem 6. Oktober nach Frankfurt.

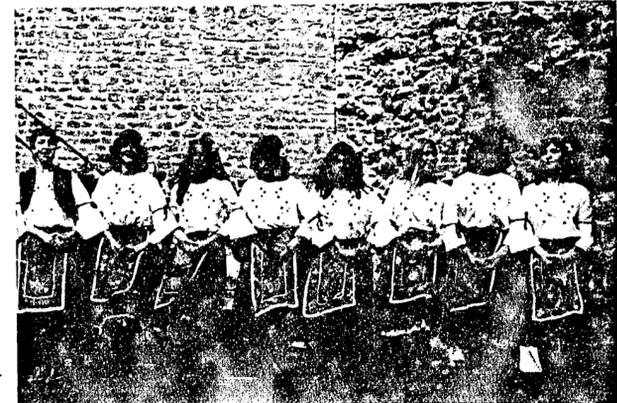
Der Vorverkauf für das Konzert hat bereits beim Karten-Kiosk Sandrock, Hauptwach-Passage, sowie bei den bekannten Vorverkaufsstellen in Frankfurt und Umgebung begonnen.

Geschäftsdrucksachen BUCHDRUCKEREI KÜHN KG TELEFON 2 10 11

Sousta beim Folklorefest in Linsengericht

Am letzten Wochenende fand in Linsengericht das 8. Internationale Folklorefest statt, zu dem die Folkloregruppe Linsengericht eingeladen hatte.

sta in zwei Gruppen mit serbischen und mazedonischen Originaltrachten auf. Neben Sousta gab es beim Folklorefest in Linsengericht noch zwei Square-Dance-Groups, einige deutsche Volkstanzgruppen und eine belgische Tanzgruppe zu sehen.



Die Folkloregruppe „Sousta“ in serbischen Trachten beim Fest in Dreieichenhain.

Weltweit denken und handeln

Unter dem Motto „Weltweit Denken und Handeln“ führt die evangelische Petrus-Gemeinde, in der Bahnstr. 46 zur Zeit eine Gemeindefeier mit dem internationalen Team des Missionstrupps „Frohe Botschaft“ durch.

Mann und Barthe erfolgreich

Bei den inzwischen abgeschlossenen Meisterschaften des SK Langen gab es zwei neue Titelträger. Franz Mann wurde Vereinsmeister, Norbert Barthe Pokalsieger.

druckt über den Bericht der Arbeit des Missionstrupps im Massailand in Kenia, sondern auch alle Zuhörer hatten noch nie etwas von lebendiger Kirche in diesem Stamm gehört.

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

Frau, Musik und Männerherrschaft

Ellen Kohlhaas, Musikjournalistin, in Langen geboren und aufgewachsen, setzt sich mit Eva Riegers Buch mit gleichnamigem Titel auseinander. Diese schreibt über die schöpferische Frau als Unperson in der Gesellschaft.

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 77 Dienstag, den 28. September 1982

CDU und Grüne waren die Gewinner Wahlbeteiligung in Egelsbach über dem Durchschnitt

Rund 89 Prozent der 6486 Egelsbacher Wahlberechtigten gingen am Sonntag in die Wahllokale oder erfüllten ihre staatsbürgerliche Aufgabe per Briefwahl.

Die SPD, die im Jahre 1978 noch 55,0 Prozent der Egelsbacher Wähler hinter sich hatte, mußte mit 46,78 Prozent diesmal Einbußen hinnehmen.



So erlebten die Teilnehmer an einer Freizeit der katholischen Gemeinde Egelsbach/Erzhausen ihre Tage. Im nächsten Jahr steht wieder eine auf dem Programm.

Erholungsfürsorge für Beschädigte und Hinterbliebene

Wie der Gemeindevorstand darauf hinweist, führt des Landeswohlfahrtsverband Hessen - Hauptfürsorgestelle auch im Winterhalbjahr 1982/1983 gemeinsam mit den Fürsorgestellen für Kriegsopfer der Landkreise bzw. Kreisfreien Städten in Hessen wieder ein Erholungsprogramm für Beschädigte und Kriegerverwitwen durch.

Folgende Zeiträume sind vorgesehen: 7. 1. 1983 bis 4. 2. 1983, 4. 2. 1983 bis 4. 3. 1983 und 4. 3. 1983 bis 25. 3. 1983.

Der Erholungsaufenthalt zum Jahreswechsel soll in diesem Jahr in der Zeit vom 14. Dezember 1982 bis 4. Januar 1983 wieder im Erholungsheim „Haus am Landgrafenreich“ in Bad Salzhausen durchgeführt werden.

Mit dem Wintererholungsprogramm soll u. a. auch den Personen Gelegenheit gegeben werden, einen Erholungsaufenthalt zu nutzen, die aus beruflichen oder sonstigen Gründen einen Aufenthalt nur in dieser Jahreszeit durchführen können.

Frauen des OGV treffen sich

Die Frauen des Obst- und Gartenbauvereins Egelsbach treffen sich am Freitag, dem 1. Oktober, um 19.30 Uhr in der Gaststätte „Zur Kupferpfanne“.

Das Erholungsheim „Haus am Landgrafenreich“ wird in allen vier Zeiträumen belegt, während für die anderen Vertragsländer jeweils zwei oder drei Zeiträume nach entsprechender Absprache mit den Inhabern vorgesehen sind.

Roßdorfs neuer Bürgermeister kommt aus dem Egelsbacher Rathaus

Alfred Jakoubek erhielt die Mehrheit

Für den stellvertretenden Leiter des Haupt-, Personal-, Finanz- und Steueramtes und gleichzeitigen Leiter der Abteilung Kinder-, Jugend- und Altenbetreuung, Amrat Alfred Jakoubek, sind die Tage im Egelsbacher Rathaus gezählt.

Bürgermeisteramt nominiert worden. Mit 19 Stimmen der Sozialdemokraten im Roßdorfer Gemeindeparlament setzte er sich gegen 14 Stimmen der CDU und eine Stimme der Freien Deutschen Partei durch.

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Bestellungen für Winterkartoffeln werden angenommen. Telefon 42614 oder 06152/40742 (Kaiser) (Engel)

MISEREOR advertisement with logo and contact information.

Der Leser hat das Wort

Leserbrief

„Man vermisst in Ihrem Bericht über die F.D.P. Egelsbach den eigentlichen Kern der ganzen Angelegenheit, nämlich die 38 ha Bauland die etwa 3000 Menschen wie ein Vakuum aus den großen Städten nach Egelsbach saugen werden.“

Und dann werden die jetzt schon zu kleinen Restflächen, die für ein Funktionieren von ökologischen Gleichgewichten unbedingt nötig sind, verplant und verbaut.

Man muß sich jetzt nur noch vorstellen, daß weitere 3000 Bürger solche Forderungen (als mögliche Wähler) unterstützen - ohne Ahnung für ökologische Notwendigkeiten, denn darum kümmert sich ja das Fernsehen, und im Plünderkasten tut der Naturschutz allen am wenigsten weh - dann, armes Egelsbach! Und wer jetzt noch nicht gemerkt hat, daß die Flächen-nutzung in Egelsbach bereits ausgereizt ist, wer soll dem Naturschützer in der verbleibenden Zeit für Beratungen noch schnell beibringen, was es geschlagen hat.

Weil der Flächennutzungsplan 3000 Menschen nach Egelsbach umsiedeln will, gehört der Schreiber dieses Leserbriefes zu denen, von denen der Ortsvorsitzende der F.D.P. sagt: „Wer den Flächennutzungsplan jedoch pauschal ablehnt, gehört zu den destruktiven Neinsagern und macht es sich zu einfach.“

Wer möchte sich selbständig machen?

Die IHK Offenbach unterstützt bei diesem Vorhaben. Ein zünftiges Informationsseminar zum Thema „Leitfaden zur erfolgreichen Existenzgründung“ macht mit den wichtigsten Vorbereitungsmaßnahmen zur Gründung einer eigenen Existenz vertraut.

NEU Unsere Agenturen für Anzeigen in EGELSBACH: Papierwaren Maul

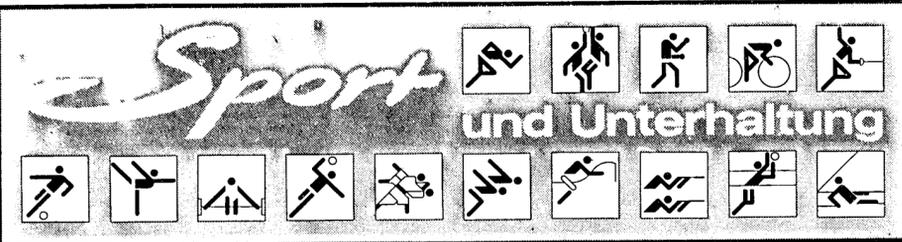
Papier Keil

Langener Zeitung

Wir danken

allen Mitgliedern und Freunden für die Unterstützung beim Wahlkampf, vor allem aber allen Bürgern, die unserer Partei Ihre Stimme zur Landtagswahl gegeben haben.

SPD - Ortsverein Egelsbach



Nr. 77

Dienstag, den 28. September 1982

Alles spielte für Egelsbach

Mit einem 2:0 über Hanau 93 verbesserte die SG Egelsbach ihre führende Position in der Landesliga...

Starker Gegner - gutes Spiel

SG Egelsbach - FC Hanau 93 2:0 (1:0)

Ausgerechnet kurz vor Spielbeginn öffnete nach langer Regenpause der Himmel seine Schleusen...

Die SSG Langen setzte ihren Siegeszug fort und setzte sich nach ihrem 3:1 Erfolg gegen den Nachbarn SKG Spremlingen auf den zweiten Tabellenplatz...

Der richtige Tip

Fußballtoto, Elferwette: 2 0 2 1 0 0 1 0 2 1 Auswahlwette „6 aus 45“: 23 28 35 40 41 45 (13) Rennquintett Pferdetoto: 15 12 9 Pferdelotto: 5 6 7 12 Spiel 77: 7 5 0 8 6 8 7

Eintracht im Kommen?

Brächen mit dem Trainerwechsel bessere Zeiten bei der Frankfurter Eintracht an? Jedenfalls feierte Branko Zebec mit einem 1:1 über den Deutschen Meister HSV einen glänzenden Einstand...

Kickers verloren in letzter Sekunde

Als man sich beim Spitzenduell der 2. Bundesliga in Uerdingen schon mit einem Unentschieden abgefunden hatte, gelang den Gästen bei letzter Sekunde der Treffer zum 2:1 und bescherte den Offenbacher Kickers eine schmerzhafte Niederlage...

Schlußlicht entführte einen Punkt

FC Langen - SKG Roßdorf 1:1 (1:1)

Kurz vor dem Anpfiff setzte am Sonntag Regen ein, und dieser war nach dem Erfrischendste, was die wenigen Zuschauer zu sehen bekamen...

26 Schwimmer des TVL gingen in Michelstadt bei den Brustschwimmern an den Start. Doppelsieger wurden dabei Philipp Elendt (73) über 50 und 100-m-Brust, Maren Elendt (72), Norbert Herth (68) und Steffen Anthes (64) über 100 und 200-m...

Auch Spremlingen besiegt

SSG Langen - SKG Spremlingen 3:1 (2:0)

Wenn die Begegnung im SSG-Freizeit-Center auch in seiner Phase das Niveau des Schützenfestes bei der Susgo Offenthal am vorherigen Sonntag erreichte, weil der regennasse Platz manche Aktion verdrängte, so behielten die Langener am Ende doch mit 3:1 die Oberhand und konnten so ihren Siegeszug fortsetzen.

Die zweite Hälfte begann mit einer schönen Aktion von Rill und Raudnitzky, dessen Schuß jedoch am Tor vorbeistreifte. In der 60. Minute erzielte Spremlingen den Anschlußtreffer zum 2:1, als die SSG-Abwehr den Ball nicht konsequent genug aus der Gefahrenzone beförderte...

Karatekas erfolgreich in Kampf und Prüfung

Langener Karate-Kämpfer holten Bronze

Für Aufsehen sorgten die Jugend und Senioren Karatekas des Langener Karate Vereins. Bei dem 2. Hessischen Kyu-Turnier am 5. September in Wetlar vermochte sich Barbara Hebel in der Damenklasse über 55 kg den 3. Platz zu sichern...

Etwas härter traf es sprichwörtlich Michael Herrmann, der gegen den überaus starken Friedberger Manfred Weber - 1. Platz - einen Selbstwärtstritt an der Wange verbuchen mußte. Zu der am 11. September in der Darmstädter Feisginghalle anberaumten Gürtelprüfung für Fortgeschrittene, meldete der Langener Karate Verein vier Kandidaten...

Deutliche Niederlage der Langener Giraffen

Bayern München - TV Langen 98:79 (45:44)

Eine in dieser Höhe wohl kaum zu erwartende 98:79-Niederlage mußten die Langener Basketballer am Samstagabend beim Aufsteiger Bayern München hinnehmen. Dabei war fünf Minuten vor dem Ende beim Stand von 76:74 die Partie noch völlig offen gewesen...

reude Langener Mannschaft bis zum Schlußpfiff auf 19 Punkte auszubauen. Es spielten: Hering (12), I. Barth (10), Geiger (4), W. Barth (2), Schindler (14), Overlack (4), Oltrogge (11), Sledz, Reissaus (22); Trainer: Di Leo.

Basketball

2. Bundesliga Herren, Gruppe Süd: USC Heidelberg - TuS Aschaffenburg 82:67 (59:27), Jahn Bamberg - Post SG Mannheim 72:55 (42:21), Sportbund Rosenheim - BBC Linz 85:59 (42:31), SpVgg Ludwigsburg - TG Hanau 98:87 (53:46), Bayern München - TV Langen 98:79 (45:44).

Giraffen in Wiesbaden

BC Wiesbaden heißt der erste Gegner der Langener Giraffen im DBB-Pokal, dessen 1. Hauptrunde am morgigen Mittwoch ausgetragen wird. Und da jeweils der in einer niedrigeren Klasse spielende Verein Heimrecht hat, heißt dies für die Langener auswärts antreten...

TV-Schwimmer hielten sich gut

Der „Hessische Schwimmverband, Bezirk Süd“ richtet jedes Jahr an verschiedenen Orten die sogenannten Schwimmertage aus. Die Brustschwimmer starteten in Michelstadt, die Krauler in Urberach. Diese Veranstaltungen werden von den meisten Vereinen zum Test des Leistungsstandes ihrer Schwimmer im Hinblick auf die weiteren Wettkämpfe, wie die DMS, benutzt.

Tagesbestzeiten der T.V.-Schwimmer: Stefanie Marka (72) 0:56,4 und Michael Hoffmann (72) 0:49,0 für 50-m-Brust, Angelika Leyser (67) 1:35,0 100-m Jutta Herth (66) 3:30,0 200-m, bei den Herren Steffen Anthes (64) 1:16,8 für 100 und 2:50,6 für 200-m.

26 Schwimmer des TVL gingen in Michelstadt bei den Brustschwimmern an den Start. Doppelsieger wurden dabei Philipp Elendt (73) über 50 und 100-m-Brust, Maren Elendt (72), Norbert Herth (68) und Steffen Anthes (64) über 100 und 200-m. Einen ersten Platz errangen Michael Hoffmann (72) 50-m, Oliver Mihan (71) 200-m, Eva Möller (65) und Dieter Neuss (63) über 100-m. Zwei 2. Plätze für Jutta Herth (66) 100-m und 200-m, ebenfalls einen 2. Platz für Stefanie Marka (72) 50-m, Nicole Rust (70), Michael Hoffmann (72) und Oliver Mihan (71) 100-m, Jochen Schulz (70) 200-m. Dritte wurden Karin Eckardt (66), Thomas Dahl (67) 100-m, Nicole Rust (70), Ulrike Weinert (66), Frank Schmähling (70) und Thomas Dahl (67) über 200-m. Vierte über 100-m wurden Angelika Leyser (67), Marcus Weinert (69), Frank Schmähling (70), Arne Hein (65), bei den 200-m Angelika Leyser, Marcus Weinert und Arne Hein, Jochen Schulz (70) wurde 5. über 100-m, Kerstin Metzger (70) und Etienne de Barys (62) über 200-m. Oliver Knell (68) 200-m.



Fußball-Bundesliga

Table with columns for league name, team, and points. Includes 1. FC Nürnberg, VfB Stuttgart, FC Köln, etc.

Zweite Bundesliga

Table with columns for league name, team, and points. Includes SV Darmstadt 98, Eintracht Frankfurt, FC Augsburg, etc.

Kreisliga A Darmstadt West

Table with columns for league name, team, and points. Includes TSV Besungen, SKV Büttelborn, Olympia Biebesheim, etc.

Landesliga Süd

Table with columns for league name, team, and points. Includes Darmstadt 98 Amat., Germ. Pfungstadt, etc.

Kreisliga A Offenbach

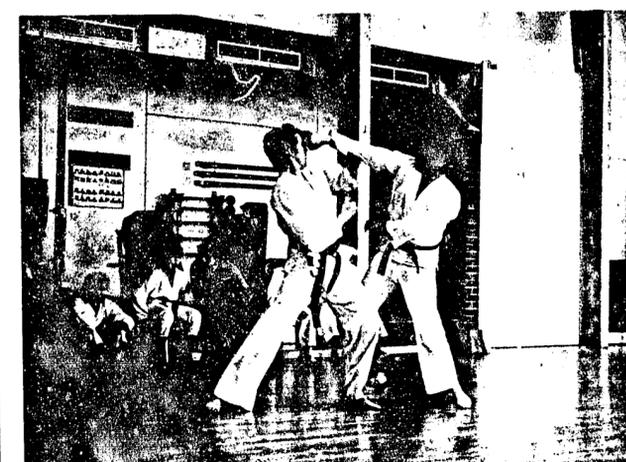
Table with columns for league name, team, and points. Includes Teutonia Hausen, Susgo Offenthal, etc.

Toto- und Lottogewinn

Table with columns for game type, date, and prize amount. Includes Fußballtoto, Elferwette, etc.

Ziehungsergebnis der Südd. Klassenlotterie

Table with columns for prize class, amount, and date. Includes 1. Rang: 97.465,00 DM, etc.



Manfred Schäfer (re.) mit einem Fauststoß zum Kopf im Kampf mit Martin Beuschel

Vereinsleben

**Männerchor
Liederkränz
1838 Langen**
Morgen, Mittwoch, 19.30 Uhr, Sing-
stunde im Vereinslokal.

SSG LANGEN
Jedermannsturnen

Die Übungsstunden — mittwochs
um 20 Uhr — finden wie gewohnt
auch in den Herbstferien im Gym-
nasium statt.

Jahrgang 1911/12
Wir treffen uns am Freitag, 1. Okt.,
um 18 Uhr in der TV-Gaststätte.
Letzter Termin zur Anmeldung für
unsere 70-Jähriger.

Verkäufe

Ska-Couchgarnitur, 3sitzig. Sofa,
2sitziges Sofa und 1 Sessel, an
Selbstabholer für 100,— DM abzu-
geben.
Telefon 061 03/2 71 20, ab Mitt-
woch 19 Uhr

Kfz-Markt

Mercedes 200 Benziner, JW, clas-
sicweiß, Servo, SSD, Colorglas,
11 000 km, preisgünstig zu verkauf-
en.
Telefon 061 05/13 94

Immobilien

Für einen Mitarbeiter der Firma Eismann Tiefkühl-Helmservice
GmbH suchen wir im Raum Langen — Walldorf — Mörfelden eine
4-Zimmer-Wohnung, ca. 90 qm
mit Küche, Diele, Bad.
Bitte richten Sie ihr schriftl. Angebot unter Nr. 1081 an die LZ.

Praxis Dr. med. Rainer Block
geschlossen vom 1. bis 10. Oktober 1982
Vertretung: Herr Dr. Dworeck
Herr Dr. Lembke
Frau Dr. Mentzel
Herr Dr. Wilkens

Dr. med. G. Rauschenbach
FACHARZT FÜR INNERE KRANKHEITEN
die Praxis ist geschloßen vom 4. bis 12. Okt. 1982.
Vertretung: Herr Dr. Dworeck
Herr Dr. Lembke
Herr Dr. Wilkens
Frau Dr. Mentzel

**Ein Herz
für's
Helfen**
Spende Blut!
BLUTSPENDEDIENST
HESSEN
DES DEUTSCHEN
ROTEN KREUZES

Langener Zeitung
061 03 / 2 10 11

Phantastisch MISTER PORTAS!
Alte TÜREN
ruckzuck „neu“!
Rufen Sie an
06074/404127
In einem Tag
wird preserviert
aus Ihrer alten
Tür eine phan-
tasische „neue“
mit Rahmen!
Durch die
PORTAS Kunst-
stoffummantelung
z.B. in der Art von
Eiche, Nußbaum,
Festiver.

Alte Gemälde
Möbel, Bücher, Porzellan
kauft
Bauer, ☎ 0611/555998

PORTAS
Wir erneuern
Türen und Kirden
Fachbetriebe in 10 Ländern Europas.
PORTAS Zentrale
Dieselsstraße 1-3
6057 Dietzenbach-Steinberg
☎ 06074/404127
Ausstellungs-Center geöffnet:
Mo-Fr 9-18 Uhr, Sa 9-14 Uhr

TEPPICHBODEN **SIBLO** PVC + ORIENT
Dreieich-Sprendlingen
Robert-Bosch-Straße 2-8, neben OBI
Telefon (06103) 32081
TEPPICHBODEN **SIBLO** PVC + ORIENT

Qualität zu günstigen Preisen

Schlager der Woche!
Teppichboden
Amanda Velours
1/10 Teilung, 400 cm breit,
in 2 Farben vorrätig
10.-
m²

Großes Raummaß-Programm

Über 400 verschiedene Muster und Farben,
bis 500 cm Breite, m² von 20,— bis 180,— DM.
• Lieferung und Verlegung innerhalb 48 Stunden •
Öffnungszeiten: Mo.—Fr. 9.00—18.30 Uhr durchgehend,
Sa. 9.00—14.00 Uhr.

Plötzlich und unerwartet verstarb am 25. September 1982 meine liebe
Tochter, unsere Schwester, Schwägerin, Tante und Nichte
Ingeburg Drefahl
geb. Tron
im Alter von 46 Jahren.
In stiller Trauer
Ernst Tron
Familie Hans Tron
Familie Walter Tron
Familie Günter Tron
Helmut Stroh
und Angehörige
August-Bebel-Straße 16
6070 Langen
Die Beerdigung findet am Freitag, dem 1. Oktober 1982, 10.15 Uhr auf
dem Langener Friedhof statt.

Herzlichen Dank allen, die unseres lieben Entschlafenen
Johannes Matthes
mit Wort, Schrift und Blumen gedachten und ihm die letzte Ehre erwie-
sen haben, ganz besonderen Dank Herrn Pfarrer Borck für die trostreichen
Worte.
Marie Matthes, geb. Zecher
Werner Schmidt und Frau Käthe, geb. Matthes
Bachgasse 9
6070 Langen

Für die aufrichtige Anteilnahme am Tod unseres lieben Vaters
Franz Georg Lotz
sowie für die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden bedanken wir uns
sehr herzlich.
Bettina und Annette Lotz
Christina Lotz
Margot Lotz
Eilfriede Kußmann, geb. Lotz
und alle Angehörigen
Hagebuttenweg 44
6070 Langen, im September 1982

Annahmeschluß für Traueranzeigen
in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9.00 Uhr

Wer so gewirkt, wie Du im Leben,
wer so erfüllte seine Pflicht
und stets sein Bestes hergegeben,
der stirbt auch selbst im Tode nicht.
Der Herr über Leben und Tod hat meinen herzensguten Mann, treusor-
genden Vater, Sohn, Schwiegersohn, Bruder, Schwager, Neffe, Pate und
Cousin
Walter Eisenbach
im Alter von 43 Jahren in die Ewigkeit abberufen.
In stiller Trauer:
Stefanie Eisenbach, geb. Muthspiel
Markus und Jens Eisenbach
August Eisenbach und Frau Katharina, geb. Nold
Helmut Novara und Frau Anita, geb. Eisenbach
Birgit Novara
Gustav Muthspiel und Frau Rosa, geb. Schwarz
Friedensstraße 23
Langen, den 26. September 1982
Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 30. September 1982, um
10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Durch den Tod wurde mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwieger-
vater und Opa
Emil Eichler
von seinem schweren Leiden erlöst.
Allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben, sagen wir herzlichen
Dank.
In tiefer Trauer
Gertraude Eichler
und Angehörige
Langen, im September 1982